AÑO XIII. SAN SALVADOR, C. A.—JULIO DE 1926 Nº 9

REVISTA ECONÓMICA

THE ECONOMIC REVIEW

Precios y Condiciones de Suscripción:

Centro América..... $ 2.50 oro
Extranjero..... 3.00 —

Sólo se admiten Suscripciones por Años Completos

INFORMES Y CONSULTAS GRATIS PARA LOS SUSCRIPTORES ENVIANDO SELLOS PARA LA CONTESTACIÓN

ESTABLISHED 1909
BY
B. de FRANZENSTEIN

Published with the collaboration of distinguished Scientific and Practical Experts

Dirección y Administración:

SAN SALVADOR
CENTRO AMÉRICA

BUREAUX:
Tegucigalpa-Costa Rica-Nicaragua-Guatem.

Annual Subscription: 15 Chel.
POST FREE TO ALL PARTS OF THE WORLD

GREAT BRITAIN
Wm. Dawson & Sons Limited
Cannon House, Bream's Buildings
London E. C. 4.

FRANCE
CARLOS NYS, 25, rue Saint Paul de Vincent, Paris, X me Arr.

SUISSE
Em. F. CHAVANNES, Villa la Paix.
Avenue Victor Ruffy.
Lausanne.

CENTRAL EUROPA
BUREAU "Revista Económica"
INNSBRUCK - Austria.
Innrain No. 60.

Banco de Occidente

CENTRAL EN QUEZALTENANGO SUCURSAL EN GUATEMALA

AGENCIAS EN TODA LA ZONA OCCIDENTAL DE LA REPUBLICA
CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES PLAZAS DE EUROPA Y ESTADOS UNIDOS

ESTADO GENERAL AL 22 DE ENERO DE 1926

CAPITAL AUTORIZADO, ORO $ 2.000.000.00

Capital Pagado	$	1.650,000.00
Fondo de Garantía, del Capital, oro	,,	621,966 05
Reserva Interior, oro	,,	187,000.00
Fondo para Eventualidades, oro.	,,	274,885.38
Reserva especial, en New York, para valorización de nuestros billetes	,,	144,464.11
	oro $	2,878,315.54

DIRECTORES:

Alejandro Montes C.—José V. Molina V.—Pablo Schaefer.
Domingo Paniagua.

Gerente: MAX. DE LEON R.

San Salv.—Tip. La Unión

GOLDTREE, LIEBES y Cía.

San Salvador

SANTA ANA. *SONSONATE.* *EL SALVADOR*

IMPORTACIÓN. EXPORTACIÓN.

CASA EN HAMBURGO: GOLDTREE & LIEBES.

COFFEE EXPORT.

MARMOLERIA

DE

A. & A. FERRACUTI

Lápidas, Mausoleos,
Labavos, Planchas, etc.

Ladrillos de Cemento de Primera Calidad

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Teléfono Nº 2–4–5. San Salvador, C. A.

Slater, Smith y Cía.

Sucesores de G. A. GILPIN

Aseguros Contra Incendio y Marítimos

Comisionistas y Representantes de Casas Extranjeras

Calle del Comercio, lado Poniente del edificio del Correo.

Teléfono número 1–0–4

AÑO XIII. SAN SALVADOR, C. A.—JULIO DE 1926. Nº 9

REVISTA ECONÓMICA

THE LEADING ESPECIALISED REVIEW OF CENTRAL AMERICA

THE ECONOMIC REVIEW

A MONTHLY BULLETIN

of Finance, Political Economy.— Commerce, Agriculture, Industry, Mining, Customs Duties, Import and Export, Investments, Railroads and Statistics.

Annual subscription $ 5.00

REVISTA ECONOMICA

BOLETIN MENSUAL

de Hacienda y Economía de Comercio, Industria, Minería, Aranceles, Importación, Exportación, Ferrocarriles, Estadística, etc.

Suscripción anual $ 5.00 oro

ÖKONOMISCHE RUNDSCHAU

MONATSZEITSCHRIFT

für Finanz, Ökonomie, Landwirtschaft, Minen, Statistik, Zolltarife und alles was das Gesamtinteresse Zentralamerikas betrifft, mit Ausschluss von Politik.

Abonnementspr. 5 Dollars jährlich

THE ECONOMIC REVIEW

Is published every month, in Spanish, English, French and German. It will be a guide and bulletin for all those who wish to have commercial and financial intercourse with Central and South America, México and the West Indies.

SUMARIO:

ARTÍCULOS: *U. S. Trade with the Caribbean Countries*—The Debt of Honduras.—Financial Informations. — *Illusorische Kongressdekrete.* — Die Basis der projektierten Hondureñischen Anleihe. —Kontrakt mit der Kosmos Linie.—Kommerzielle Noten.—*Le développement économique et financiére de l'Uruguay.*—L' exportateur et les groupements d'exportation.—*La «Unión Agrícola» de El Salvador.*—*Un país sin Edad Media.* —El Instituto brasileño del Café y su funcionamiento.—*Inspección y vigilancia de la Hacienda Pública.* II.—Clasificación Prespuestal de los Gastos Públicos.—*La Ley italiana de Registro Obligatorio de Firmas Comerciales.*—Anagrafas de las Firmas y de las Sociedades Comerciales.

Sección de Agricultura: El crédito agrícola.—La enseñanza de la economía doméstica agraria en Alemania.—Mejoramiento del cultivo maicero.—Defensa contra la posible sequía.

Sección de Productos: Café, azúcar, algodón, caoutchouc, cacao, bananos, cueros, oro y plata, chile, kapok. Precios del mercado mundial.

Indices Económico-Financieros de C. A.: Rentas aduaneras y de licores, Caja reguladora y de Conversión. Ingresos de F. C. de C. A. Cotizaciones de Valores centroamericanos. Cambios. Tarifa de Exportación.—Estadística Comparativa de Latinoamérica.

Finanzas Nacionales: Fletes marítimos. — Boletín de C. A.—Información Extranjera.

TO SUBSCRIBERS

Please preserve carrefully ior rererenee: an index will be published at the end oi the tome.

U. S. Trade with the Caribbean Countries

Increased Trade with Most of the Countries—Trade with Cuba Declines

By Hector Lazo, Latin American División

DESPITE unfavorable economic conditions in several of the countries bordering on the Caribbean, and in face of a loss of total trade value with Cuba alone amounting to over $100,000,000, our total trade with the Caribbean countries for 1925 showed a value but slightly smaller than that of 1924. Leaving Cuba out of the calculation, our total trade with our Caribbean neighbors increased almost $100,000,000 in 1925 as against 1924 — an increase

represented by both larger sales to han larger purchases from the Caribbean countries. The United States bough 14 per cent more in Central America, 7 per cent more in Mexico, 77 per cent more in Haiti, 125 per cent more in the Dutch West Indies; and sold 12 per cent more to Central America, 23 per cent more to Jamaica, 19 per cent more to Haiti, and 13 per cent more to the Dutch West Indies. Although our volume ofimports from Cuba was considerably greater, the value of our purchases decreased over $100,000,000, or 28 per cent, as compared with 1924—a drop which un fortunately offsets our trade value increases elsewhere in this region.

Mexican Trade Shows Changes in 1925

Mexico in 1925 increased its purchases of hams and shoulders, bacon, butter, cheese, lard and lard sustitutes, men's and boys' boots and shoes, women's boots and shoes, leather belting, corn, wheat grain, dried raisins, prunes, refined sugar, corn sirup, pneumatic tires, leaf tobacco, bleached cottoncloth, printed cotton cloth, piece dyed goods, dyed yarn, Douglas fir, bituminous coal, gasoline, lubricating oils, paraffin wax, sulphur, steel plates, galvanized-iron sheets, tin plates, galvanized wire, barbed wire, insulated copper wire, sewing machines, adding and calculating machines, typewriters, printing presses, motor trucks, passenger cars, motionpicture films, electric lamps, pianos, and phonographs. Of these commodities, passenger cars, motor trucks, electric lamps, and cornalone registered noticeable gains, all others being comparatively small, in some cases only a few dollars. On the other hand, Mexico purchased less eggs, milk, canned salmon, sardines, lard compounds, glazed upper leather, rice, flour, cottonsed oil, cornstarch, unbleached cottoncloth, cotton hosiery, silk hosiery, railroad ties, Southern pine; newsprint paper, book paper, crude petroleum, gas and fuel oil, hydraulic cement, railway rails, wire nails, locomotives, and freight cars. Of the commodities just enumerated, rice flour, gas and fuel oil, and locomotives showed marked decreases.

Cuba's Gains in Some Lines Offset by Losses in Others.

Cuba during 1925 took more pork, hams, bacon, pickled pork, butter, lard and lard substitutes, lard compounds, upper calf liver, glazed kid, women's shoes, leather belting, corn, flour, cottonseed meal, cottonseed oil, corn sirup, rosin, silk hosiery, railroad ties, Douglas fir boards, book paper, bituminous coal, gas and fuel oil, lubricatings oil, paraffin wax, iron and steel plates, black steel sheets, wire, locomotives, electric lamps, adding and calculating machines, typewriters, motor trucks, passenger cars, freight cars, motionpicture films, pianos, phonograps—registering comparatively large gains in lard compounds, pickled pork, flour, cottonseed oil, silk hosiery, gas and fuel oil, and freight cars. At the same time Cuba purchased less eggs, milk and cream, cheese, sardines, sole leather, boots and shoes, especially men's and boys', rice, canned fruits, refined sugar, pneumatic tires, cornstarch, unbleached, bleached and printed cotton cloth, piece died goods, died yarn, cotton hosiery, Souther pine boards, newsprint paper, crude petroleum, gasoline, hidraulic cement, galvanized iron sheets, tinplate, railroad rails, barbed wire, wire nails, copped wi-

re and cable, sewing machines, and printing presses—the decreases in the value of milk and cream, cotton goods in general, and gasoline being comparatively heavy.

Central American Trade Increased in Most Commodities.

The incompleteness of available figures makes a similar analysis for each one of the Caribbean countries impossible. However, Central America also hought more pickled pork, butter, cheese, canned salmon, lard and substitutes, lard compounds, upper leathers, men's and children's shoes, leather belting, flour, bleached and piece dyed goods (although our exports of cotton goods as a whole decreased), cotton stockings, silk hosiery, newsprint paper, book paper, paraffin wax, iron and steel sheets, railway rails, barbed wire, insulated copper wire, insulated copper wire, locomotives, electric lamps, sewing machines, adding and calculating machines, typewriters, passenger cars, freight cars, phonographs; in fact, the only commodities in which Central America shows large decreased purchases in 1925 were rice and iron and steel plates, while small losses were registered in sardines, printed cloth, silk hosiery, cement, wire nails, and motion-picture films.

West Indian Trade Generally Increased.

The West Indian islands purchased more pickled or cured beef, picked pork, less butter, but more cheese, considerably more lard. more lard, more leather shoes, puchased of women's shoes having shown especially large increases. West Indian purchases of American cotton manufactures on the whole appear to have been somewhat heavier in

Farmacia Central
J. M. CASTRO & Co.
SUCESORES DE M. PALOMO & Cia.
SAN SALVADOR, C. A.
IMPORT - WHOLESALE - RETAIL - DRUGS
MEDICINES AND SPECIALITIES

Deutsche Vulcan - Fiber - Gesellschaft m. b. H.
Direcc. telegraf.: Devouge Bergisch - Gladbach Teléfono; M. 86.
FABRICACION DE
OBJETOS DE ADORNO DE CUERNO ARTIFICIAL
moderno, como por ejemplo, cadenas, pulseras, pendentivos, cinturones, etc., como también marfil y marfil artificial.

1925 than in 1924, mostly, however, of the less expensive bleached and piece dyed goods. The West Indies as a whole, in common with other countries, purchased less cotton hosiery but more silk hosiery. This tendency was also noted in Mexico and Cuba, giving evidence to the apparent world-wide tendency to increase the use of comparative luxuries. American sales of motor trucks and busses, as well as passenger cars, to the West Indies have generally increased.

Gain in Venezuela Trade.

Venezuela, whose total purchases in the United States during 1925 were valued at over $25,000,000—an increase of about 43 per cent over the previous year—bought less canned salmon and very much less lard and compounds, but almost double the amount of wheat flour, more pneumatic tires, about the same amounts of cotton manufactures, a little more book paper, more cement, more tin plate and more barbed wire.

Columbia Trade Greater.

Incomplete returns do not show any startling changes in our trade with Columbia, except to indicate an increase of 23 per cent in the total, 49 per cent in our exports to that country, 10 per cent increase in our imports from there. This general increase is noticiable all along the line staples, necessities, and in luxuries, perhaps somewhat more pronouncedly in the latter, owing to the general condition of prosperity obtaining in Columbia during the past few years. Somewhat in contrast with other Caribbean countries increseases in Columbia's purchases of American cotton manufactures were considerable, including cotton hosiery, an item which shows an almost uniform decline in our Caribbean trade. Increased building and construction activity in Columbia is reflected in large exports to that country of American cement, iron and steel sheets, nails, insulated copper wire, etc. Sewing machines from the United States to Columbia almost doubled in volume, and more than doubled in value, and phonographs followed suit, being crowded for honors by passenger automobiles, 1,413 of which left the United States for Columbia during 1925 as compared with 680 in 1924, with a value of $1,242,019 as against $582,640, in 1924.

HARD & RAND, Inc.
IMPORTERS AND JOBBERS OF COFFEE
107 Wall Street, New York City
Chicago — New Orlean
St. Louis — San Francisco
London, England
Brazil: Río de Janeiro, Santos, Ribeirao Preto, Victoria
Colombia: Medellin, Girardot, Guatemala, México
CORRESPONDENTS IN ALL OTHER PRINCIPAL MARKETS

• PEPTON •
ESPECIFICO PARA BACTERIOLOGIA
"Acido benzóico y natrón" - polvo de cuajo - colores para queso - colores para mantequilla
PRODUCTOS QUIMICOS Y FARMACÉUTICOS
ESPECIALIDADES
Dr. Chr. Brunnengraber, Chem Fabr. Rostock. i. Meckl. [Alemania]

THE DEBT OF HONDURAS

"The South American Journal", says: The history of the debt goes back nearly a century, for upon the breaking up of the Central American Federation in 1827, Honduras was allotted a debt of £27,200, upon which interest was never paid, and in 1867 this debt with interest to that date, and other liabilities amounting to a further £30,375, were all converted into 5 per cent. loan for £90,000. In the same year a 10 per cent. railway loan for £1,0000,000 was issued; and two years later a 6⅔ per cent. railway loan for £2,490,108 was placed in Paris, and another 10 per cent. Goverment loan for £2,500,000 was issued at 80 per cent. in 1870. The loans were the subject of investigations by British Parliamentary Committee in 1875, and the report issued soon afterwards established the fact that what interest was paid on these various loans was found by the issuing houses out of the principal. Further, that very little of the funds raised and for which Honduras was held to be liable, found its way to that Republic, and in addition the total amounts outstanding were such that it was hopeless to expect Honduras to pay any reasonable interest upon the same. All these facts have been more or less forgotten in the fifty odd years that have elapsed, and during which Honduras has been in complete default. Time and again American syndicates have brought forward schemes—some of which have almost involved the sale of the Republic to the said financiers—but the last serious proposal proposal brought forward before the war was one under which Messrs. Morgan and Co. in 1909 proposed to purchase the bonds with all interest in arrears at the rate of £15 in cash per £100 bond. Messrs. Morgan, of course, had under contemplation a big deal with the Honduras Government, but in July, 1910, this firm notified the Council of Foreign Bondholders that they were not prepared to go on with the scheme, and in January, 1911, the proposal was rejected by the Honduras. Congress, and Messrs. Morgan and Co. in February, 1912, announced their intentión of withdrawing from the loan scheme. Practically nothing took place after this for upwards of ten years, until negotations were resumed about the close of 1922, and in May, 1923, bondholders were called together, an formally approved an

TINTAS para tipografía, litografía e impresión Offset, barnices, etc.
de la mejor calidad, suministra
Otto Max Strohbach
DRESDEN—A. 21
Teléfono: 35.360 Dirección telegráfica: Ottostro Código Mosse

arrangement entered into at Tegucigalpa on March 21 of that year between a representative of the Government and the Corporation of Foreign Bondholders, under which it was arranged that all interest claims, past and future, were to be liquidadet by the payment of £1,200,000 in thirty annual instalments of £40,000 each by the Government of Honduras. This money was to be used for the purchase of bonds at maximum prices ranging from 20 per cent. for the first fifteen years to 25 per cent. afterwards of their face value. Troubles in Honduras arose, and although the Government approved the agreement towards the end of that year, when it was due to come up for the consideration of Congress in the early part of 1924, political troubles exited, and the *ad referendum* agreemet was not ratified. Since then there have been several attempts to settle this matter, but it is only now that Congress has approved the scheme. It is understood that funds for the repayment of the debt will be provided by means of a Consular service tax of 3 per cent. on the imports into Honduras, which will be collected by the National City Bank of New York, who will hand over £20,000 each half-year to the bondholders, agents, and the balance will be paid to the Honduras Government. This will commence as from July next, and it is believed that the arrangement is a preliminary step towards a loan of $6,000,000 being raised in the United States on behalf of Honduras.

THE
South American Journal
AND
Brazil & River Plate Mail
— LONDON —
A Weekly Newspaper giving Publicity to all matters affecting the Prosperity and Development of South and Central America, Mexico, &c
ESTABLISHED IN 1863. Diploma of Honour—Buenos Ayres Exhibition, 1910.

Rosenblum Hermanos
San Salvador, C. A.
General Banking & Financial Business
Special Attention to Collections

FINANCIAL INFORMATIONS

The Salvador Railway

The position of the Salvador Railway is a very interesting one, especially seeing that the £ 10 ordinary shares have recently been dealt in at about 60s., compared with 15s. 9d. at one time last year, while the £ 10 preference shares have changed hands at about 60s., compared with 24s. 6d. in 1925. It will be noticed that both shares are at almost identical prices, although obviously there should be more chance of the preference shares getting their 6 per cent. than of the ordinary receiving a similar amount, and on all the known factors of this company it is not easy to realise why the shares have been improving during the last twelve months, especially seing that not so long ago these shares seldom changed hands. In the year to June, 1925, the net revenue would have been sufficient to have paid the fnll 6 per cent. on the preference shares, and about 2 per cent. on the ordinary, but as the redemption fund of the mortgage debentures was in arrears, and £58,351 of ten year certificates were still oustanding, and need to be redeemed before anything can be paid on the share capital, the available surplus was added to the carry forward, making it £30,155. With so much to liquidate before the share capital can get anything, and the Salvador Railway being in a part of the world where earthquakes are prevalent and often very disastrous, one would hardly expect to find the public buying either of the shares, but the fact is that they have been bought recently by well-informed people, and particularly trust companies, which is significant. Salvador is experiencing a particularly big coffee crop at the moment, so that the earnings to date show a gain of £22,838, which may easily be further augmented before the year closes in June next, and all the indications point to the surplus available in 1925–26, after meeting debenture and other charges being larger than a year ago. At the last annual meeting the chairman referred to the possibilities of a capital reorganisation scheme being brought forward, but did not expect this yet awhile. The balance sheet was a strong one, and showed investments at cost £51,573, much of which I suspect is investments in the company's own ten–year certificates and debentures. No doubt a scheme will eventually be brought forward for liquidating the balance of these and altering the capital so as to bring the shares more within sight of a dividend, so that at round about 60s. they have speculative merits, but the company's fluctuating fortunes, or the risks attendant to any investment in Central America; should not be overlooked.

The Costa Rica Railway

For all practical purposes the dividend which the directors of the Costa Rica Railway can pay on the ordinary stock is limited to 2 per cent. per annum, for until the sinking fund on the debentures amounts to one-half of the amount outstanding, no more than 2 per cent. can be paid on the ordinary stock, and while the position of this company has substantially improved in recent years, and should continue to do so, there is little hope of any increase in the dividend for many years to come. This company makes up its accounts to the end of June,

and presents them to the proprietors a few days later, for while it is a railway company and owns a line in Costa Rica, the fact that the properties are leased to the Northern Railway of Costa Rica under terms which give an annual rental of £149,100 per annum, and the rest of the company's income is derived from interest on investments, the Costa Rica Railway is for all practical purposes very much in the nature of a trust company receiving the annual rental, etc., paying debenture and other charges. In 1924–25, after meeting income–tax, etc., the 2 per cent. dividend was covered with a surplus of £2,913, which was placed to reserve, increasing it to £176,636. Recently the ordinary stock has been improving in value, but at its present price of about 28 the yield is 7 per cent.,which is not a very large one, compared with that obtainable from similar investments, and it is difficult to find reasons to account for the rise in the price, although the stock is, of course, quite a sound one.

Costa Rica Electric Ligth and Traction

This concern has been in existence for twentyseven years, during which period it has been anything but successful, for the £130,000 of ordinary capital has never received a dividend, while even the debentures have not always had their full service, and there is still £5,984 of deferred interest warrants outstanding, which were issued a few years ago, instead of cahs for debenture interest. This company makes up its year to the end of June, and the report is generally presented the following March. That for the year to June, 1924, showed a substantial improvement over the previous one, but the one just available for the year to June, 1925, only, shows results practically the same as for 1923–24. After meeting debenture interest and sinking fund there was in 1924–25 a surplus of £8,995, which has been used to write off depreciation of properties and concessions, this item standing in need of considerable reduction, for even now it still figures at £390,203, and as at June, 1914, it was £411,165, it is obvious that the reduction in the last eleven years has been trifling. The board apparently recognise this, for a year ago the surplus and the carry forward from the previous year, making a total of £18,207, was used for depreciation. Five new cars have been purchased and placed in commission, and a 1,200 kilowatt turbine unit with pipe line and transformers have been ordered, and are now in course of installation at an estimated cost of £30,000, and obviously from this the properties need to be written down even further. The report mentions that increased business is expected to result from the new installation, but it looks as though the payment of a dividend to the ordinary shareholders is still remote.

The Honduras Debt

The Council of Foreign Bondholders have received a copy of the contract made betweeu the Government of Honduras and the National City Bank of New York with regard to the sale of the Consular stamps assigned as security for the service of the debt, and it is understood that stamps to the amount of $10,950,000 have been duly delivered to the bank.

Installment Sales in Argentina

Assistant Trade Commissioners Sherwood H. Avery and Henry A. Bates, Buenos Aires, says: — The risks and difficulties involved in the financing of installment sales in Argentina constitute a problem for the importer, particularly

JOSE MARIA CASCO
ATTORNEY AT LAW
PATENTS, TRADE MARKS, LITIGATION, REPRESENTATIONS.
OFFICE: TEGUCIGALPA, HONDURAS, C. A.
Bank references: Mechanics & Metals National Bank, 25 Broadway, N. York.
At solicitude other references will furnished in Europe and U. S. A.

in the distribution of automobiles. The process differs from the American practice chiefly in the fact that the equity of the vendor is not upheld by Argentine civil law. (Reference Trade Information Bulletin No. 370, Installment Sales in Foreign Law). The nearest approach to such protection that occurs in the Argentine Code is the Agrarian Mortgage law. Although automobile importers make use of this law in connection with all installment sales, it is clearly understood by them that the provisions of the law only can apply to items of merchandise employed in connection with farm work, and if the contract were tested in court it would not be upheld.

- "COFFEE -
STATISTICS"

FOR SEASONS 1923-1924
AND 1924-1925

Published by C. J. LEECH & Co., London

Containing complete statistics of the season's Brazil coffee movement, tabulated by days and weeks, together with blank spaces for record ot the current crop; also usefal tables of world's coffee crops.

Price £ 1 ($4.60)

The Spice Mill Publishing Co.

97 WATER ST., NEW YORK

Two Other Methods for Time Payments

Two other methods of arranging time payments are in use, and are probably more successful than the straight installment sale. These are: first, the taking of the purchaser's note, or series of notes, with or without additional indorsements, and retention of nominal ownership by the vendor until final payment is made; and, second, the purchase of the vendee's paper by acceptance agencies. The two processes often overlap in their application, but both offer points for separate consideration.

Nominal Title Plan Protects Dealer More Adequately

When the vendor retains nominal title to the car, which has in effect been sold, his interest settles in making collection upon maturity of the vendee's notes. when the notes are paid legal delivery of the car is made. If the notes are not paid the vendor takes possession of the car as his property. During the period until final payments is made the vendor is liable for any malfeasance to which his property, the car en question, may have a part, and this risk is covered by insurance. This method of time selling is found satisfactory by representative dealers; and, unquestionably, offers more adequate protection to the dealer than the Agrarian Mortgage Law provides.

Validity of Part-Payment Sales Not Established

Notwithstanding the lack of security afforded to the vendos by Argentine legislation in part–payment sales of any type, losses suffered by dealers have been negligible up to this time, but it is apparent that a certain amount of risk is involved. The question of the validity of part–payment sales under present legislation has never been tested in the courts, because dealers have prefered to avoid the issue rather than have an adverse precedent established.

El mejor anuncio para toda clase de industriales y comerciantes, es el publicado en la REVISTA ECONÓMICA. Esta Revista, por su antigüedad y su información, es la de mayor circulación entre las de su clase, y el público que la lee es el más apropiado para la eficacia del anuncio.

ILLUSORISCHE KONGRESSDEKRETE

WIE bereits schon vorher hat der Nationale Kongress Honduras auch in seinen diesmalgen und ganz wie bei den «zum allerletzten Male» angekuendigten Akrobatenvorstellungen immer aufs neue prolongierten, Sessionen die Gruendung einer *Banco de la República*» beschlossen. Das P. E. wurde ermaechtigt, mit einer oder meheren amerikanischen Banken, die Gruendung, Organisation und Administration, zu kontrahieren. Konzessionsdauer wird anf 50 Jahre stipuliert, doch kann bereits nach 25 Jahren, zu irgend welchem Zeitpunkt, die Regierung den totalen Aktienbesitz auf kaufen, um solche nachher in die Haende hondureñischer Buerger gelangen zu lassen. Der Kaufpreis wird al pari sein, plus des Ueberschusses und der nicht verteilten Gewinne. Als Hauptsitz der Bank ist Tegucigalpa ausgesehen, mit Berechtigung der Filialerrichtung an anderen Plaetzen der Republik. Das Kapital soll 5 Mill. «Lempiras» (a 50 cts. Gold) in Aktien a 100 eingeteilt betragen. Die *Haelfte davon zeichnet und vollbezahlt die Regierung Honduras*. Die Bezahlung der Aktien erfolgt: Haelfte cash;der Rest aber erst ein Jahr nach begonnener Taetigkeit der Bank.—Zu irgend einer Zeit kann die Direktive der Bank, mit Genehmigung der Regierung, das Kapital mittelst Ausgabe von Neuaktien erhoehen und diese zn einem Preise zur Disposition des Publikums stellen, der im Verhaeltniss zum bezahlten Kapital, plus Gewinne und zum Marktpreis steht.

Die Administration und Kontrolle der Bank wird einer Direktive von sieben Personen uebertragen: vier davon, auf Vorschlag der sogenannten Handelskammer des Landes werden, von der Regierung ernannt, bestimmt werden. Die Funktionsdauer der Direktive ist ein Jahr, mit Berechtigung der Wiederwahl. Der ausuebende Chef der Bank wird der, von del Direktive zu erwaehlende, President sein. President und Vicepresident der Bank koennen weder Regierungsangestellte, noch die Direktoren oder Angestellte anderer, im Lande etablierter, Banken sein.

Die Bank geniesst das Privileg der Notenausgabe fuer den Doppelbetrag ihres eingezahlten Kapitals; indess darf sie keine hoeheren Betraege als wie die doppelte Summe iher Metallexistenzen oder ihrer Depots in Newyorker oder New Orleanser Banken, ausgeben. Die Differenz bleibt durch das Portefeuille leicht realisi barer und nicht ueber 90 Tage laufenden Dokumente garantiert.—Die Billete haben keinen Zwangskurs, indess gelten sie als legales Geld und werden von der Regierung, Munizipien. etc., in Bezahlung von Steuern oder Schulden uebernommen, so lange die Regierung ihre Scheine wechselt, d. h., gegen nationales Geld oder gegen Wechsel auf auswaertige Plaetze, unter Abzug einer kleinen Kommission, der nicht die Kosten des Baargeldsexports uebersteigen darf.

Die Bank wird die Prerrogative und den Charakter einer einzigen Emmissionsbank haben. Zu diesem Behufe wird die Regierung mit den im Lande bestehenden Banken ueber den Verzicht ihres Emmissionsprivileg verhandeln, sobald der Staat seine Schulden an selbe getilgt haben wird.

Die Bank soll der Hauptdepositaer der Regierung sein und als

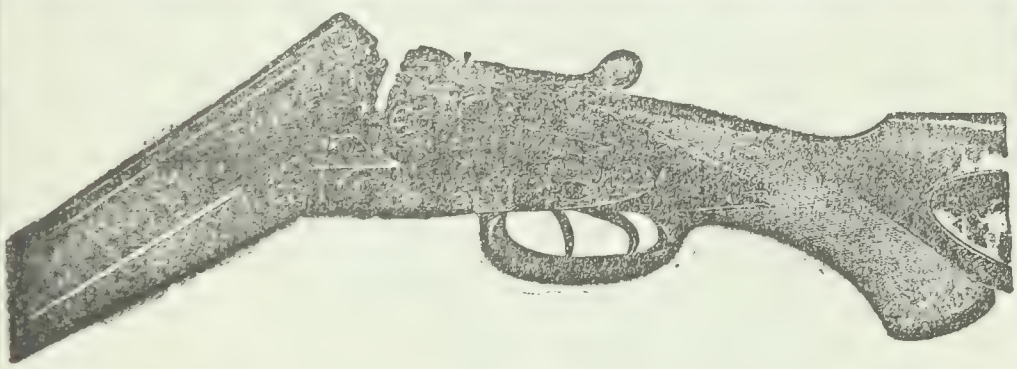
Fiskalagent alle finanziellen Operationen, des In-und Auslandes, leiten und auch gleiche Dienste den Munizipien besorgen. Die Bank hat nicht allein das Inkasso aller Steuern und Abgaben, sondern auch gerichtliche Depots, sowie die Verwaltung der Postmarken, Stempel und Stempelpapiere, Telegrapen Squelette, etc., zu uebernehmen. Als Fiskalagent wird die Bank auch ihre Dienste fuer die Liquidation des Budgetes leisten; zu diesem Zwecke hat sie fuer jede Parthie ein besonderes Konto zu eroeffnen und Cheques bis zum Totalbetrag des betreffenden Postens anzunehmen. Gleichzeitig hat die Bank auch den «Fondo de Cambio» [Fonds fuer die Regulierung des Wechselkurses] zu uebernehmen, um die Stabilitaet der Kurse zu garantieren.

Die Bank kann alle Bankoperationen machen, als auch Depots á vue oder auf Kuendigung uebernehmen; Diskonts oder Rediskonten, Vorschuesse gegen Konsignationen geben, Kauf und Verkauf von Wechseln, Bonds oder Obligationen der Regierung oder Munizipien besorgen, falls diese Operationen gute Garantien bieten, sowie auch Gold kaufen und verkaufen und exportieren.

Untersagt ist dagegen der Bank:

DEUTSCHE WAFFENFBARIK

GEORG KNAAK, BERLIN SW. 48



Government tested

Tropical Repeating Rifles up to 5½ gr Flake Powder, Big-Game-Rifles up to 120 gr Cordite, Hammerless Three Barrel Guns, and such with hammers, Rifle and Shot Guns Combined, Small Rifles, Revolvers, Automatic Pistols, Ammunition,

HUNTING IMPLEMENTS.

a; Anlehen oder Papiere zu negocieren an Personen und Gesellsschaften die ausserhalbs des Landes residieren;
b; Vorschuesse zu geben oder Pagarés zu nehmen die eine 6 monatlicher Laufzeit ueberschreiten;
c; Vorschuesse auf Konsignationen oder Depots von Produkten. Viel, etc, zu geben von ueber 120 Tage;
d; Wechsel mit ueber 90 Tage Verfallzeit zu diskontieren;
e; Flottante Kredite oder Wechsel ohne Garantien zu nehmen;
f; Eigne Grundstuecke zu hypothekieren oder das Portefeuille in Garantie zu geben;
g; Minen, kommerzielle oder industrielle Unternehmungen, landwirtscfiaftliche Gueter zu bearbeiten oder Teilhabergeschaefte;
h; Eigne Billete in Garantie zu geben.
i; Versicherungsgeschaefte zu machen;
j; Eigne Baukaktien in Garantie von Vorschuessen zu geben;
k; Dokumente zu diskontieren die spekulativen Character haben;
l; Dokumente zu diskontieren zum Zwecke von Terrains-Haeuser-Minen oder Maschinen-Kaeufen oder anderer Investigierungen die das Kapital inmobilisieren.

Die an Regierung oder Munizipien zu gewaehrenden Anlehen beduerfen immer der einstimmigen Zustimmung der Direktive.

In der Absicht Industrie und Landwirtschaft zu entwickeln, wird die Bank eine Hypothekarische Abteilung eroeffnen, mit genuegendem Kapital ausgestattet, damit die Bank alle einer Hypotheken Bank zukommenden, Operationen machen kann. Die jeweiligen Anlehen werden auf 3 bis 5 Jahre gewaehrt; der Betrag darf aber nicht die Haelfte des Grundstueckswertes uebersteigen, dass zu diesem Behufe von Experten abgeschaetzt werden muss. Zinsen sind haljaehrig zu entrichten, inklusive der jeweilig stipulierten Amortisationsquote. Die Bank kann gegen Anlehen hypothekarische Cedulas ausgeben unter Garantie der Liegenschaften. Die Interessen dieser, die ebenfalls halbjaehrig zu bezahlend sind, werden jeweilig von der Direktive fixiert, koennen aber niemals ueber 10% hinausgehen.

Ferner bleibt es der Direktive ueberlassen, ein Sparkassen Departament zu organisieren, in welchem Einlagen von 5 bis zu 5000 «lempiras» anzunehmen sind.

Die Bank hat in den ersten zehn Tagen des Monats, durch das offizielle Blatt, einen ausfuehrlichen Status ueber alle Operationen zu veroeffentlichen. Am jeden Semesterschluss hat sie Inventar und Generalbilanz, mit dem Va. Bo, des «General Interventors der Geldzirkulation» an die Oeffentlichkeit zu geben.

Die Gewinne werden jaehrlich wie folgt verteilt:

5% fuer den Pensionsfond;

20% Reservefond bis zur Hoehe des eingezahlten Kapitals;

Und nachdem 10%,

Der Rest wird bis zu 10% als Dividende verteilt und falls ein Ueberschuss resultieren wuerde, werden andere 20% dem Reservefond, behufs Erhoehung des Bankkapitals, zugefuehrt.

Die Bank bleibt von allen Steuern, etc, befreit und geniesst Zollfranchises auf Importe von Moebel; etc., und unterliegt auch keinen sonstigen Abgaben, wie Stempelpapiere, etc.

Die Regierung wird die Oberaufsicht mittelst einem «Inventor General de la Circulación monetaria» ausueben..... .....

¡Si son rose fioriranno!

Eine Bank. wie die vom Kongress gedachte, traegt notgedrungener Weise in all seinen Operationen, mehr politische Sorgen als finanzielle und kommerzielle in sich. Mit dem Staate eins, wird die Bank zuweilen genoetig sein Emmissionen zu lanzieren, die folglicher Weise die Entwertung der Billete mit sich bringt; und nicht dies allein. Zuweilen ist eine solche Bank auch genoetigt, oefters Kredite ans Volk und Landwirtschaft oder auch solche an Munizipien oder dem Staate selbst zu gewaehren, mit einem Worte Solidariatswerk auszuueben, zum Nachteil ihrer finanziellen Funktion.

Und in Zeiten der Krisen wird die Bank den Gegenstoss, der auf den Tresor zurueckwirkt, erleiden...

Letzten Endes darf man sich auch fragen welchen Wert einer vom Kongresse diktierten «Oberaufsicht mittelst einem Generalinspektor», nach all den traurigen Erfahrungen der Vergangenheit, beizumessen ist?

Zu Zeiten der Regierung Bertrands diente der «Generalinspektorsposten der Banken» nur als Asyl eines unfaehigen Nepotismus. Als Bertrand, angesichts der fortschreitenden Revolution, seine Stunden zaehlen konnte, beorderte er flugs eine Eskorde um die Baarbestaende der hondureñischen Bank zu erleichtern. Und ganz dieselbe einheimische Bank, in derem Gebaeude der spaetere President, López G. im ersten Stock residierte, sah sich eines Tages der Ausraubung ihrer Kassen ausgesetzt; der treue Waechter der Bank wurde auf ruchlose Weise niedergestochen und obwohl der Name der hohen «Verbrecher» jeden Bewohner der Stadt wohlbekannt ist, bleiben die Moerder bis heute unbelaestigt...

Zudem klingt die Klausel dass «die Bank, Fiskalagent aller finanziellen Operationen des Staates im In-und Ausland sein wird,» recht komisch, nachdem *zwei Tage vorher* der Kongress! das Anleiheproyekt unter der Garantie der Zollhausrente mit der Klausel genehmigte dass der President Fideikommissaere, in Character als Fiskalagent der Regierung annehmen kann, um Operationen und Ueberwachung der Zollhaeuser zu proponieren, als Sicherheit, dass erwaehnte Renten richtig behoben und ausschliesslich dem Schuldendienst zugewiesen werden; und dass sich die Regierung verpflichten muss waehrend der Dauer der Schuld keine Veraenderung in den Zollhausgesetzen anzuordnen, die irgendwie eine Einbusse in den verpfaendeten Renten zur Folge haben koennte.

Eduardo Berlioz y Co. Comayagua, Honduras

Telas de Algodón, Lino, Lana y Seda. Mercería, Cristalería.

NOVEDADES LLEGAN CONSTANTEMENTE

Conservas, Abarrotes, Vinos, Licores, Cervezas.

Gran Surtido de Artículos Especiales para Tiendas de Comestibles

ARTÍCULOS PARA FINCAS

Die Basis der "proyektierten" hondureñischen Anleihe.

Zu den illusorischen Kongressdekreten kann man auch das Dekret No. 101, welches den Presidenten ermaechtigt eine Anleihe im Auslande aufzunehmen, rechnen. Fuer die Aufnahme einer Anleihe genuegt lange nicht eine Ermaechtigung—ausser den Garantien, spielt auch die jeweilige Disposition des Marktes eine Hauptrolle. Dass Honduras, unter den vom Kongresse dekretierten Bedingungen eine Anleihe von 7 Mill. in den U. S perfektionieren kann, ist ziemlich problematisch.

Von der Meinung ausgehend, dass es nach den Berichten der nach den U. S. gesandten Spezialkormmission, die dem Lande beilaeufig gesagt etwas wie 50|m Dollars gekostet haben mag, unmoeglich sei eine Anleihe von 20 Millionen, wie urspruenglich beabsichtigt, zu kontrahieren, wird der President ermaechtigt eine fremde Anleihe fuer die Summe zu kontrahieren, die noetig ist um die flottante Schuld zu bezahlen, sowie auch die verpachtete Nationale Bahnlinie [fuer die bis heute der Staat zirka 2 Mill. zu zahlen hat] zurueckzukaufen und auszubauen; die Strassen zu bauen und eine "Nationale Bank" zu gruenden, die als Fiskalagent der Regierung zu funktioneren und auch die Geldzirkulation zu ueberwachen und den Sparsinn und die Produktion, speziell der Landwirtschaft, zu foerdern hat. Excusez, si c'est peu.

Und in Anbetracht dass die Staatsschuld keiner Zinsverguetung Kraft der Vertraege unterliegt, wie Gehaelter, Pensionen, Subventionen und durch Revolutionen gezeitigten Verluste, musses der Zweck sein eine Spezialordnung zu sehaffen, in Uebereinstimmung eines Generalplans der Passiven des Staates [die der Finanzminister in der Befuerwortung des Proyektes auf 12 Mill. Dollar bezifferte] und deren proportionelle und fortschreitende Saldierung mit den Einkuenften des Staatshaushaltes vorzunehmen sei [?] Unter Beruecksichtigung all diesen, giebt der Kongress de Presidenten ausgedehnte Vollmacht um eine Anleihe von 7 Mill. Dollars zu kontrahieren die fuer folgende Zwecke bestimmt werden: Rueckkauf und Verlaengerung der Hauptlinie der Interoceanischen Bahn; 2; Eroeffnung und Bau von Strassen in welchen eine, vom Kongress zu fixierende, Summe zu invertieren ist; 3; Rueckzahlung der Anlehen mit kurzer Verfallzeit, wie das Anlehen der "Central Union Trust C°"; Anlehen in effektiv der Fruchtcompagnien und der kommerziellen, im Lande etablierter, Haeuser und die Anlehen der im Lande domizilierenden Banken; 4; Gruendung einer Bank, Auspraegung des nationalen Geldes und Einloesunh des alten, mittelst Tausch durch neu ausgepraegtem Gelde; Artikel 2; Die Regierung hat sich bei der Negozization der Anleihe an folgende Punkte zu halten: (A) Die zu emittierenden Bonds werden an Eigner selber ausgestellt, mit Zinsgenuss von nicht ueber 8% und deren Amortisation halbjaehrig, mittelst Ausloesung oder Kauf zu erfolgen hat, zu welchem Behufe ein Spezialfond fuer die, in 25 Jahren zu erfolgende Kanzellierung der Schuld, zu bilden ist; B) Die Emission der Bonds geschieht zum Kurse von *88%*; die Spesen und Kommission duerfen den Satz von 5% nicht uebersteigen; C) Der Republik muss es ueberlassen bleiben die Bonds schon im Verlaufe der ersten 5 Jahre, mit einer Praemie von 8% und mit einer solchen von 2%, im Verlaufe der ersten 10 Jahre zurueckzukaufen; D) Der Anleihe Dienst, betreffs der Verwendung der zu produzierenden Fonds, hat in Uebereinstimmung mit Vorgesagtem zu erfolgen und die, fuer den Zins und Amortisationsdienst bestimmten Summen werden, mittelst eines Spezialsvertrages und in Uebereinstimmung mit den Banquieres die die Anleihe geben, an einem Fid eikommissaer New Yorks, von bekannter Verantwortung, uebergeben; E) Sogleich nach erfolgter Wiedererlangung der Nationalen Bahn, kann der President, betreffs seiner Verwaltung, mit einer Spezialfirma, deren es mehrere in den Staaten hat, einen Kontrakt abschliessen; F) Als Garantie des gennanten Anlehens, wird die Zollhausrente der Ein– und Ausfuhr verpfaendet, als auch jene die fuer den Generaldienst der Nation dient, wie das Produkt der Spezialsteuer der Wege bis zu 50% ihres Ertraegniss; um den bestehenden Dienst zu verbessern, kann der President zugestehen, dass die Fideihommissaere der Anleihe, in Eigenschaft als Fiskalagenten der Regierung funktionieren, die eine Organisation der Fiskalisation und Aufsicht

der Zollhaeuser der Republik vorzuschlagen haben, um Sicherheit zu geben, dass die erwaehnten Renten pflichtgemaess behoben und ausschliesslich fuer den Schulddienst, in erster Linie, verwandt werden; und alles, in Uebereinstimmung mit den bestehenden Gesetzen. Gleichfalls kann der President die Verpflichtung uebernehmen, dass waehrend der Dauer der Anleihe keine Veraenderungen in dem Zollgesetzen uorgenommen werden, die irgendwie die verpfaendeten Renten beintraechtigen koennten, ausgenormen im Falle einer gemeinsamen Uebereinstimmung und mit der noetigen Kompensation, je nach den wirtschaftlichen Beduerfuissen des Landes im betreffenden Augenblick. Gleichfalls hat man in der Garantie der Anleihe das Nettoprodukt der Natioualen Bahn, welches an den, fuer die Bezahlung der Zinsen und Amortisation der Anleihe, zu dienen hat, zu verstehen; G) Irgendwelche Differenz die zwischen der Regierung und den Fideikommissaeren oder seiner Vertreter entstehen koennte, betreffs der Auslegung oder Ausfuehrung des Vertrages, wird schiedsrichterlich dem Chef der Obersten Justizbehoerde der U. S. ueberwiesen oder eventuell irgend einem Richter der Federalen Gerichtshoefe derselben Nation, durch Ernennung seitens des Staatssekretaers der U. S.; H) Im Falle einer Nichteinhaltung des Termins oder absoluter Unterlassung des regulaeren Schuldendienstes und Amortisation, kann der President bewilligen das die Fideikommissaere des Anlehens einen Finanzexperten beistellen der als Konsulent den Zollverwaltern zu dienen hat, um einen puenktlichen Zins–und Amortisationsdienst bis zur vollstaendigen Begleichung und Einloesung der Anleihebonds, in Uebereinstimmung mit den vorbestimmten Verfallterminen, zu gewaehrleisten hat. Im Artikel 3 des Proyektes, respektive des Dekretes, wird gesagt, dass, bis zur Perfektionierung der Anleihe, der President sich um einen Aufschub der jetzigen Abzahlungen bemuehen soll, wenigstens fuer den Rest der Zeit des aktuellen Wirtschaftsexercices, damit das Gleichgewicht des gegenwaertigen Staatshaushaltes, betreffs der Ge. haelter, Pensionen und wichtigen Kontrakte, wiederhergestellt werden kann. Uum diese Gleichgewicht zu erlangen, hat der President monatlich nach dem, von einem Ministerat aufgestellten, Plan die Ausgaben zu verordnen, in Uebereinstimmung mit den entsprechenden wahrscheinlichen Einkuenften.

Diese Ermaechtigung gab der Kongress am 3. April dieses Jahres.

Jedenfalls zeugt es von keinem hohen Verstaendniss, wen man glaubt durch einfachen Aufschub jahresalter Schulden das Gleichgewicht eines Staatshaushaltes herstellen zu koennen; der mit unglaublicher Unvernunft aufgestellter Voranschlag zeigte schon im ersten Semester ein Defizit von ca 17 Prozent und erst juengst wurde die Executif ermaechtigt den ohnehin schon enormen Ausgabeetat, ohne irgendwelches Limit zu fixieren, zu ueberschreiten.

Ob Honduras unter den vom Kongresse stipulierten Bedingungen eine Anleihe auf den Nordamerikanischen Maerkten heute finden kann, bleibt sehr problematisch.

Fabricantes de Bebidas Gaseosas,

Usad únicamente el Acido Carbónico Natural,
proveniente de la mejor fuente de la región del Rhin!

Resultará en menos gastos y en un mejoramiento de la calidad de vuestros productos.

Enviad vuestros cilindros vacíos ,para llenarlos, a

B. F. HAGEN,
Middensteiger 22 a-b

ROTTERDAM,
(HOLANDA)

KONTRAKT MIT DER KOSMOS-LINIE

DIE Regierung schloss mit deu langjaehringen und hohen Ansehens geniessenden Generalvertreter der Kosmos-Linie, G. C. Boef, einen Kontrakt ab, nach welchem sich die Gesellschaft verplichtet den Postdienst via Pazificseite und Panamakanal mit Hamburg und Zwischenhaefen zu unterhalten, sei es mittelst eignen Steammer oder jener der Roland, Hapag oder Norddeutschen Lloyd Linie. Die Gesellschaft, die immer einen genuegenden Schiffsraum fuer die nach, oder ab Guatemala gehenden Gueter zu reservieren hat, wird die Post (Briefe, Drucksachen und Postpaquete) gratis befoerdern. Fuer nach Europa oder der Atlanticseite bestimmten Paquete ist ein Maximun von 6 Kubikmeter als Limit vorgesehen. Die Boote der Gesellsschaft geniessen als Postschiffe alle, ihr zukommenden Privilegien; ausserdem Telegraph Franchise und sind von allen Hafenabgaben befreit.

Die Steamgesellschaft gewaehrt auf alle an oder von der Regierung spedierten Gueter einen Nachlass von 10% auf den gewoehnlichen Frachttarif und gewaehrt ausserdem Freipassage an den Landespresidenten und seinen Statssekretaeren; sowie an die in Zentralamerika beglaubigten Diplomaten Guatemalas und an den Generalkonsul Guatemalas in Hamburg.

Aus Versehen ausgeschiffte Gueter koennen gebuehrenlos wieder an Bord genommen werden. Waehrend des Aufenthaltes in guatemalianischen Gewaessern unterstchen die Schiffe der Jurisdiktion des Landes.

Der Kontrakt hat dreijaehrige Gueltigkeit mit ueblicher Verlaengerungs klausel. Die Schiffe der Kosmos Linie erfrenen sich durch einen langjuehrigen, tadellosen Dienst, hoher und berechtigter Beliebtheit in Mittel-und Sued-Amerika.

Kommerzielle Noten. El Salvador

Auf Vorschlag der Regierimg dekretierte das Parlament freic Einfuhr der fuer Dieselmotore bestimmten Brennoele.

STUDIO PER LA PROPAGANDA E LA DIFFUSIONE
DEL
Prodotto Italiano
DEL
RAG. EUGENIO DE BENEDICTIS
——RAPPRESENTANZE - IMPORTAZIONE——
CAMPIONARIO PERMANENTE
SAN JOSE DE COSTA RICA.--C. A. —————— CASELLA POSTALE 467
Pareri, relazioni-Practiche doganali-Esazione e ricupero di crediti Consulenza commerciale-Campagne reclamistiche
Corrispondenza in italiano, spagnolo, francese, inglese. tedesco e portoghese.
Referenze: Ra. Legazione d'Italia in Costa Rica — Banco di Costa Rica — Royal Bank of Canadá

Nach Mitterilungen der Motorengesellschaft Mannheim (vorm, Benz Co.) in Mannheim hat dieselbe ihre Vertretung fuer die Republik El Salvador, dem Unterstaatssekretaer Ing. Marcos A. Letona in San Salvador uebertragen.

In der bekannten grossen Zuckeraffinerie und Kaffeeplantage Walter Deininger in La Laguna (Departament Santa Tecla) wurde eine 8 Km. lange Drahtseilbanhn, die erste Salvadors, installiert.

Unter der jetzigen Verwaltung Salvadors werden die Arbeiten der Strassenasfaltierung der Hauptsadt rasch durchgefuehrt, wenn auch mit sehr erheblichen Kosten; schaetzt man doch den Gesammtaufwand auf beinahe sechs Millionen Dollars, fuer einen kaum 80 mille Seelen zaehlenden Ort.

Die Strassenasfaltierung zeitigte eine stetig dauernde Nachfrage an Autos, Bicycles und Motocycles, die meist ab den, in der Hauptstadt errichteten Lagern der grossen nordamerikanischen Fabriken, befriedigt wird.

Hier ansaessige deutsche Importfirmen brachten in der letzten Zeit die Erzeugnisse der Werke Adlers, Wanderer, Seidel & Neumann, u. s. w., die alle guten Anklang fanden. Auch franzoesische, italienische und englische Marken wurden mit Erfolg eingefuehrt. In Motocycles erscheint das bessere deutsche Fabrikat am hiesigen Markt nicht konkurrenzfaehig.

Wohl kein anderes Volk ist fuer Suggestion so empfaenglich als wie das Spanish-Amerikanische. Kaum dass ein Anfangsteil der Asfaltiernng hier beendet wurde, zeigten sich die ersten von der Jugend gesteuerten Bicycles und seitdem sucht fast jedes Schulkind und jeder Angestellte bis zum Handwerker herab, zu radeln. Die ersten Leihanstalten, die ihre Raeder zu ein Colon (= 50 cents. am. Gold) pro Stunde verliehen, machten glaenzende Geschaefte. Man verzichtete eher aufs Essen als wie auf den Radelsport.

Man sieht auch hier wieder die Macht der Suggestión, die draussen als Propagandamittel immer noch nicht genuegend gewuerdigt wird. Der deutsche Fabrikant giebt wohl ziellos Tausende fuer Anzeigen in den sogennauten "Exportzeitschriften" seines Landes aus, die ziellos versand, meist uneroeffnet auf den Ladentisch der Firma liegen bleiben Der Indo-Hispanier, der ueberhaupt keine grosse Neigung fuer auslaendische Literatur hat, liest solche Zeitschriften niemals.

Von der amerikanischen Propaganda koennen die Deutschen noch viel lernen; der Nordamerikaner laesst fuer sein Spezialprodukt eine dauernde Propaganda, in den Lokalblaettern der hiesigen Laender los, die meist vom Vermerk:- "In allen besseren Engros-und Detailgeschaeften zu finden", begleitet ist.

Recomendamos muy encarecidamente el REMEDIO contra la GOTA desde hace muchos años acreditado,

UROL, completamente inofensivo y **UROL,** lenitivo del dolor.
Recomendado y dictaminado brillantemente por las primeras autoridades como por ejemplo: *Dr. C. v. Norden*, de Frankfort a. M., y por el Consejero de Sanidad *Dr. Gemmel*, médico de baños en Salzschlirf.

DIATOR (patentado) nuevo remedio inofensivo y acreditado contra dolores de todas clases, como dolores de cabeza, de muelas, dolores nerviosos, reumatismo, fiebre, contra la grippe, influenza y contra las consecuencias del excesivo uso del alcohol.

MEKONAL remedio acreditado para gozar de un sueño reposado, sin efecto alguno perjudicial.

Precios y explicaciones suministra gratis

DR. SCHÜTZ & CO., BONN a. RH. 165

Se desea interesados en el extranjero que compren por cuenta propia

Le développement économique et financier d l'Uruguay

LES remarquables facultés naturelles de dévelopement de cette république sud-americaine dont nous avons antérieurement déjá examiné la situatión économique, apparaít avec de nouvelles et intéressantes précisións dans le récent mémoire présenté á l'Assemblée générale de la Banque de la République Orientale, á Montevideo.

Nos lecteurs pourront en juger par les passsages principaux de cet intéressant document, que nous donnons ci-aprés:

C'est ainsi que le stock bovin atteint actuellement 8.431.633 animaux, en augmentation de 629.171 tétes sur le chiffre de 1916. La race chevaline a de méme sensiblement augmentée. Cette richesse d'élevage représente aujourd'hui une valeur de 358.545.950 piastres. Les prix du bétail ont atteint durant l'année 1924, une moyenne bien supérieure á celle des deux années précédentes: elle s'est élevée de 30 % environ pour les types de de race bovine.

En ce qui concerne l'agriculture, on doit noter en particulier, que le total des hectares ensemencés a été de 764.476 en 1924, au lieu de 539.248 hectares en 1923. Malgré les facteurs contraires, tels que la sécheresse, les gelées, la gréle, les invasions de sauterelles, et... la production a donné des résultats trés satisfaisants.

La populations rurale a vu ainsi ses ressources augmenter, et une preuve en est, que les dépóts des Caisses d'Epargne ont monté á la campagne, pendant l'année 1924, de prés de 3 millions de piastres.

Un autre symptóme significatif, est que les hypothéques constituées cette méme année ont été inférieures de 5,6 millions á celles établies en 1923, tandis que les radiations ont été inversement supérieures de 5,8 millions de piastres.

Les exportations de l'Urugay se sont élevées de 77,4 millions de piastres en 1922 á 100,7 millions en 1923 et á 107.5 millions en 1924.

La balance économique, qui se soldait par un déficit de 52 millions de piastres en 1920, s'est rétablie progressivement, au point d'apporter en 1924 un excédent favorable de 29 millions.

Les chiffres de 1925 ne sont pas encore exactement connus. Ils semblent devoir étre également satisfaisants, bien que les résultats des exportations de laine pendant la derniére campagne, close le 30 septembre, accusent un léger recul sur ceux de la campagne antérieure:

90.770 balles en 1924–1925, au lieu de 104.977 balles en 1923-1924.

La plus grande activité du commerce extérieur de l'Uruguay, depuis trois ans, a eu sa répercussion sur le marché des changes, oú elle s'est manifestée par une augmentation de valeur de la monnaie nationale, et elle a facilité, en outre, le service de la dette extérieure.

Il est juste de dire que la Banque de la République a contribué pour une large part á cette amélioration générale de la situation. Elle a stimulé le développement rationnel des affaires et elle a mis son expérience et ses capitaux au service du pays, en adaptant, dans la mesure du possible, les diverses formes de crédit aux nécessités du moment est aux particularités des milieux oú s'exerce son action: crédits aux éleveurs, avec les modalités les plus diverses, préts aux agriculteurs pour achats de semences et pour travaux, préts avec garantie agraire, sans compter le concours que la banque n'a cessé d' accorder au commerce, ainsi qu' á la grande et á la petite industrie.

Il existe, d' ailleurs, une entente étroite entre les diverses banques du pays, dont l',action commune est, en quelque sorte,

Sellos Postales Usados

de algunas o de las Repúblicas de Centro América, se reciben en pago para Relojes de todo valor o Joyería fina a razón de 25 cts. oro americano el ciento; correo extra. Se ofrece garantía y equidad en cada transacción.

Pídase informes y envíese los sellos y órdenes especificados siempre por correo certificado a

C. A. WILL,
Tegucigalpa, (Hondaras)

coordonné et contrôlée par la Banque de la République.

En septembre dernier, on estimait á 64 millions de piastres le montant des dépôts de la Banque, contre 51 millions dans les 20 autres banques privées.

Le mémoire précité de la Banque de la Républiique peut donc déclarer, sans exagération, que, dans ses vingt-neuf années d' existence, cet établissement a largement réalisé les aspirations de ses fondateurs.

Son capital initial de 5 millions de piastres a été élevé, avec les apports de l'Etat et les benéfices de la banque, á prés de 24 millions. Sa puissance d' émission est aujourd, hui supérieure á 100 millions; les billets en circulation représentent 59 millions; la masse de dépóts dépasse 60 millions; l' encaisse or est de plus de 54 millions, alors que les obligations exigibles forment un total de 88 millions. Ses placements atteignent 95 millions. Gráce á ses disponibilités et á ses réserves importantes, la Banque est en mesure de répondre aux nouveaux appels de capitaux que laisse prévoir la période de prospérité dans la quelle l' Urugay parait entrer aujourd' hui.

Les craintes auxquelles pouvait donner lieu sa transformation en Banque d' Etat, n'ont pas été justifiées par l'événement. Elle a surmonté les graves difficultés occasionnées par la crise de 1913, puis par la conflagration mondiale de 1914. Il convient, il est vrai, de remarquer qu'elle n'a fait usage de émissions extraordinaires qu' avec une extréme prudence et le maximum d'efficacité. Par contre, comme le note le mémoire officiel, elle á été, pendant les années d'épreuve, le rempart économique et financier du pays, soit par l'action directe du credit interne, sous toutes ses faces, soit par l' action indirecte des crédits internationaux pour l'achat des produits du pays; elle a assuré aux producteurs les ressources dont ils avaient besoin pour l' écoulement de leurs marchandises.

Ceci explique que la conception de la Banque d' Etat, telle que l' a réalisée la Banque de la République Orientale de l' Uruguay, tendrá s' imposer de plus en plus dans d' autres Etats de l' Amérique latine. Tour á tour le Brésil, le Pérou, la Colombie, le Chili et le Paraguay s' en sont inspirés, en apportant, d' aprés ce modéle, de profondes réformes dans leurs systémes de législation bancaire.

A. M.

SCHLUBACH, SAPPER & CO.

GUATEMALA

IMPORTACION EXPORTACION

BANCO

COBROS AJENOS

INCASSI

L' exportateur et les groupements d' exportation

L' eminent ex-president du Comité permanent de l' Exportation belge, M. Pierre Forthomme en sa derniere conference, donné a Bruxelles, vient a rappeler, a propos de rôle de l' exportabeur, les principes suivants:

Le premier est que l'homme d'affaires es qui veut traiter avec les pays d' outremer, et notamment avec les Républiques de l' Amérique latine, ne doit pas se contenter de considérer les opérations de ce genre comme une affaire que l' on fait pas hasard. C' est lá la plus grande ereur que l' on pourrait commettre.

Le commerce d' outremer, bien plus que le commerce avec les pays voisins n'est pas affaire d' improvisation. Il faut préparer longuement le terrain, étudier les marchés et les usages commerciaux. On doit se dire que les affaires que l' on entreprendra en pays lointains ne donnent presque jamais de résultats immédiats, il s' agit d' une oeuvre de longue haleine. L' operation d' exportation ne doit pas étre considérée comme un pis-aller ou une sorte d' aventure.

Le deuxiéme principe est de ne pas réserver des articles de qualité inférieure pour les marchés d' outremer.

On s' imagiue trop souvent que ces pays lointains ne sont pas entiérement civilisés, et que le consommateur est un homme simple, auquel on peut repasser tous les «rossignols». C' est lá une profonde erreur.

Ce sont trés souvent des gens qui ont voyagé bien plus que nous; ils connaissent fort bien l' Europe, les Etats Unis, discutent en connaissance de cause la qualité des produits.

D' autre part, il y a la concurrence trés sérieuse faite par les grandes nations industrielles du monde, ayant á leur disposition l' outillage le plus perfectionné.

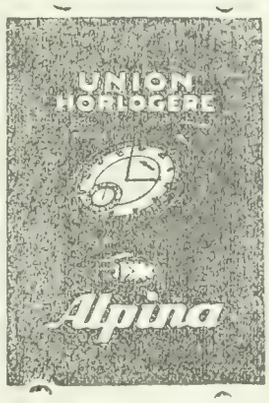
En admettant méme que certaines couches de la population ne soient pas á méme de juger avec précision de la qualité de tous les articles, soyez bien súrs que les concurrents se chargeront de leur ouvrir les yeux.

Il y a une autre raison de ne pas expédier de produits médiocres: c' est le coút des transports, auquel vient souvent s' ajouter un tarif de douanes trés élevé, dont le total s' éléve parfois á une somme équivalente et méme supérieure á la valeur du produit importé.

L' exportateur doit donc soigner sa fabrication et aussi expédier des produits conformes á l' échantillon. Il ne faut pas que l' on constate á l' arrivée d' une marchandise, qui a parcouru la moitié du tour du monde, qu' elle ne correspond pas á la qualité prévue par le spécimen. Aprés une ou deux expérien-

OTTO ROEDER

SAN SALVADOR, C. A.



Joyería y Relojería

TALLER DE COMPOSTURAS

AGENTE DE LA
Unión Horlogere, S. A.—Brienne
MARCA "ALPINA"

DEPOSITARIO DE LA PLUMA FUENTE MONTBLCAN

ces de ce genre, le marché est irrémédiablement fermé.

La marque de fabrique

Le troisiéme point est la nécessité d' une marque de fabrique, qui est d' une importance essentielle dans les pays lointains.

D' ailleurs. depuis quelque temps, on peut constater que méme dans nos vieux pays, la marque d' un article joue un róle important; dans les pays d' outremer, ce róle est essentiel; il n'y a pas un article qui ne porte sa marque.

Cette marque a une grande importance, surtout si le produit est soigné.

Le public s' habitue vite á une marque déterminée, ce qui facilite inévitablement la vente. D' autre part, l' exportation peut se passer plus rapidement d' intermédiaires ou en réduire le nombre, quand une marque est lancée et appréciée du consommateur.

Il y a également économie, puisque l' on peut réduire le nombre des échantillons et, ensuite, on échappe á l' inconvénient, qui existait avant guerre, et n'a pas encore disparu, de voir des produits belges vendus par des intermédiaires étrangers sous une étiquette étrangére. L' acheteur ignore qu' il acquiert un produit «made in Belgium.»

Il ne faut pas perdre de vue que si l'on veut établir sur une base solide des affaires dans les pays d' outremer il faut constituer des stocks sur place. L' idée qu'un acheteur passera une commande aprés avoir parcouru un catalogue et examiné quelques gravures est une idée qui a fait son temps. Partout nos concurrents ont établi des stocks et le consommateur peut juger sur place de la valeur de l' article et acheter en connaissance de cause. Il est tout disposé á payer un peu plus cher un produit qui lui sera livré immédiatement.

D' autre part, le dépót sur place permet d' obtenir sur le champ des piéces de rechange, ce qui est important dans les pays lointains, dans lesquels n' existent pas des ateliers de réparation. Imagine-t-on une entreprise agricole ou sucriére devant attendre d' Europe une piéce á reemplacer?

Pour ravitailler ces dépóts, l' industriel peut profiter d' une baise du frét et d' autres circonstances favorables.

Pour ravitailler dans ces conditions, dans des pays éloignés, il est nécessaire de disposer d' importants capitaux. Ici se pose la grosse question, si controversée, des groupements ou syndicats d' exportation.

SELLOS

Compro sellos postales cancelados de todos los países, menos de U. S. al precio de $ 1.50 por millar.

C. R. Mahaffey

c|o S. P. Roadmaster
San José, California.

EL MEJOR ANUNCIO
PARA TODA CLASE DE INDUSTRIALES Y COMERCIANTES, ES EL PUBLICADO EN LA
"REVISTA ECONOMICA"

Esta revista, por su antigüedad y su información, es de la mayor circulación entre las de su clase, y el público que la lee es el más apropiado para la eficacia del anuncio

"UNION AGRICOLA" DE EL SALVADOR

ALGUNOS de los más prominentes cafetaleros de El Salvador juntáronse recientemente para discutir sobre la manera de buscar una base económica que corresponda a los cuantiosos intereses de la industria cafetalera.

Razonando por nuestra cuenta, diremos sólo que, estimamos requisito previo para la prosperidad de nuestros cafetaleros, chicos y grandes, que al lado de la organización de crédito y de Bancos exportadores, han de darse también los pasos para una prudente revisión de las hoy exorbitantes tarifas de transporte terrestre y marítimo.

Por la falta de crédito, el productor, particularmente el pequeño, entrega muchas veces su café, al precio que no corresponde, a las cotizaciones de los mercados mundiales. Los gastos de propaganda, comisión, etc. exceden a sus probables ganancias; y además, los privilegiados Bancos emisores del país no acostumbran facilitar como se acostumbra en los demás países, adelantos sobre embarques.

He ahi la causa de que nuestros excelentes cafés llegan a sus consumidores efectivos, en gran parte, a través de manos diversas y rodeos inútiles que solo sirven para que el comprador tenga que pagar precios desproporcionados y el productor obtenga una ganancia exigua.

La organización del Crédito Agrícola, de Bancos exportadores es, pues, con una racional revisión de tarifas ferroviarias, el más urgente reclamo de nuestra situación. Hoy pueden llevarse al mercado internacional los productos, como el café, el caucho, el bálsamo, el añil, por su alto precio. Con ellos se forma el ambiente, en el cual las empresas de transpsrtes ferroviarios y marítimos cobran a nuestros países, fletes casi prohibidivsa.

Para la explicación del caso, basta comparar los fletes de aquí con los de Santos.

El café paga, Santos—U. S. Costa oeste (por los vapores del Lloyd Brasileño) $0.40 por saco, flete que corresponde a $ 6.67 por tonelada.

El café de Santos—Inglaterra—Hamburgo paga 70 chel., más el 10%, flete por tonelada, mientras de El Salvador a Inglaterra—Hamburgo, se cobra 120 chel., menos el 10% por tonelada.

De Santos a New York hay una distancia de 4450 millas. De los Puertos salvadoreños sólo son.... 2,608 millas y a pesar de eso se cobra porcada tonelada de café un flete de $:18.00 oro.

La distancia de Santos a Hamburgo es de 5944 millas mientras de El Salvador a ese mismo puerto es de 5806.

El flete por ferrocarril es en el Salvador-Rly. Co. (inglesa) de 0.101 cts oro; el de la International Rlys. Co. de 0.05248 cts. oro (1) mientras en Costa Rica (Ferrocarril al Pacífico) es apenas de $0.04166 oro por tonelada-kilómetro.

(1) Hasta en Africa los fletes ferroviarios son mucho más baratos. Así p. e. el Ferrocarril de Katanga (Congo belgo) la tarifa es de sólo 3 centavos oro por T. Km.

M. JAUDEL
Editions de Cartes Postales Illustrées
93 RUE MONTMARTRE. - PARIS.

Una institución como la Unión Agrícola, que quiere defender el más preciado de los productos exportables, ha de velar también por el perfeccionamiento del cultivo del café. Obrar de otro modo sería retirar de la organización la unidad de acción sin la cual no hay éxito posible. El aspecto del cultivo toma cada vez más su parte industrial. El punto difícil de la explotación cafetalera es, fuera de la cosecha, el personal.

A los finqueros se ha de indicarseles los procedimientos y aparatos para producir clases selectas. Naturalmente, a los pequeños productores debe ser permitido el derecho de velar directamente, también por la parte cultural del producto.

Ultimamente el gremio de los pequeños cafetaleros de Costa Rica quejandose de la pasividad e indiferencia del Gobierno en las actuales circunstancias y lamentándose a la vez porque desde casi un mes el Ministerio de Relaciones Exteriores no había publicado informes del mercado extranjero, para juzgar si los precios han mejorado, decidieron de apelar ante el Presidente de la República a fin de que integre un tribunal con los beneficiadores y proceda a la fijación de precios en forma equitativo.

Dr. Alfonso Gustave

QUIMICO - FARMACEUTICO

SAN MIGUEL. REP. EL SALVADOR.

DIRECCIÓN CABLEGRÁFICA: "GUSTAVE"

CÓDIGOS: BENTLEY Y LIEBER.
TELÉFONO Nº 63.

DROGUERÍA Y FARMACIA.

ARTICULOS OPTICOS.

PERFUMERÍA

ESPECIALIDADES FARMACÉUTICAS.

CHEMIST AND DRUGGIST

UNION FARMACEUTICA

LANQUETIN, CASTAING & CIA.

IMPORTADORES POR MAYOR

FARMACIA DROGUERIA

OCTAVA AVENIDA SUR, NUMERO 2.

GUATEMALA, C. A.

TELEFONO APARTADO NÚM 4.

UN PAÍS SIN EDAD MEDIA(*)

For history is long, long, long. Shift and turn the combinations of the statements as we may, the problem of the future of America is in certain respects as dark as it is vast. (Walt Whitman).

EN este momento histórico los U. S. ofrecen el aspecto de un país «joven» que está para volverse viejo y maduro, no sólo económicamente sino también y sobre todo intelectualmente. La naturaleza o la «formación» de U. S hasta la conflagración mundial no está caracterizada por la concepción de que ellos fueron un país *joven* — porque en el sentido económico están hoy tal vez más *jóvenes* que al comienzo del siglo XIX — sino que para los U. S. a diferencia de otros países, es caraterística que han sabido *conservar* su espíritu de juventud también despues de su paso al industrialismo. Este largo pubertud de un gran pueblo podrá principalmente explicarse como consecuencia de aquella gigantesca transmigración transcontinental, conocido como colonización y explotación del Oeste y que es uno de los mayores acontecimientos colonizadores de todos los tiempos; la que según la profesía de Jefferson, debía ser completado en menos de mil años, pero que, fomentada por el desarrollo nunca sospechado de los modernos medios de comunicación, y de una energía potente, fué realizada en pocos decenios [1].

Este movimiento hacia el Oeste, primitivamente europeo y particularmente de masas humanas del norte, sobre un continente que dedicabase en primera línea a la agricultura, después a la elaboración de sus productos derivados y en fin, a la gran industria — exactamente según la ley de Petty — significaba, entre otras cosas: alejamientos de hombres ligados por tradiciones, de su base cultural; y, que estos «pioneers» confiaban la observación de su continuidad cultural únicamente a la institución de la Iglesia; y significaba además que el hecho de la virtud creadora y de aventuras que ha podido conservar a todo un pueblo en una viril elasticidad joven. El «pioneers» (como tipo social o como noción sociológica) no es una aparición culturalmente nuevo; no es «primitivo» sino ya tradicional. Se ha interpretado la duplicidad de la vida norteamericana actual, precisamente por el encuentro de un pueblo viejo, casi ultra-civilizado con un suelo virgen, aun no desarrollado (2) y se ha llamado a los U. S. un país joven con reminiscencias viejas, explicando la polaridad del carácter y de opiniones norteamericano por el conflicto de esta unión mágica de pasiones vulgares, juveniles con ideas nobles, en un solo cuerpo político. Empero, aquí no hay que olvidar que los emigrantes se encaminaron hacia los U. S., para *olvidar* y no para recordarse; que ellos deseaban volverse solo *hombres* — es esto, como se dice, el espíritu de la «libertad anglo-sajona» —. Importante es aquí remarcar que los U. S., aún después del pasaje al industrialismo, quedáronse como un país de «pioneers» pero con la diferencia de que el «pioneer» industrial (no accidental e histórico sino realmente) es un tipo distinto del agrario. La afluencia de la raza blanca de Europa sobre el continente americano perdura; empero, no es ya más el movimiento hacia una tierra despoblada y desconocida; ya no es más la separación progresiva de la línea fronteriza de la civilización La industralización pero envuelve otra importancia, mucho más fatal para el país. El pioneer antiguo desaparece; con la industralización va pareja la polarización social y la diferenciazación nacional. Al rededor de un nucleo de pioneers, etnica e lealmente hemogéneos (la raza de New England) se agrupan elementos de to-

(*) (Fragmentos de «Ein Land ohne Mittelalter», Prof. Dr. Arthur Salz, Heidelberg. Weltwirtchaftlices Archiv, Jena, 1926.)

(1) La conquista del Oeste duró 40 años. Empero ¿dónde está el *epos* nacional que decanta este proeza? Mientras tanto tiene su objetividad cultural solo en los cuentos del héroe de Buffalo Bill y en los «Wild West Shows» y después: entre la guerra troyana y Homero hay también 400 años! Algunos norteamericanos se consuelan con la argumentación. «Vivimos en la época del comercio y tráfico; la gran palabra de nuestro siglo no es ya la guerra, sino el comercio. Si viviera hoy Ricardo Corazón de León, sería un representante de la «Amalgamated Steel Co.» (F. Norris, «The Responsabilities of the Novelist». London.)

(2) G. Santayana. «Character and Opimón in the U. S.» New York, 1920.

dos los pueblos de Europa en bastante separadas colonias; con la industrialisación se inicia biológicamente, la diversidad nacional de los U. S.; la industria tranforma a los U. S., de un Estado nacional y de casta armónica, en un Estado mixto.

Puede decirse que los U. S., hasta la guerra mundial no se dieron cuenta suficiente de su propia condición y de su dificultosa situación creada por ellos mismos. La guerra les ha despertado terriblemente, acelerando su movimiento intelectual que, de otro modo, se hubiera manifestado mucho más tarde. Por eso, el decenio de 1914 a 1924 es uno de los más difíciles en toda la historia de U. S. porque trajo el despertar de su conciencia histórica para todo el pueblo (1).

Después que por el favor del destino fueron puestos en nn inmenso espacío, y que han ejercitado con lós dones de la naturaleza y las fuerzas humanas una disipación, los U. S. se vean ahora internamente exitados para orientarse intelectualmente y crearse un nuevo aspecto de cuestiones vitales y un nuevo programa cultural.

Que culturalmente son un vástago de Europa y que en este sentido están en segunda línea, ya se ha sabido en los U. S. desde largo tiempo; para convencerse no necesitábase el engreimiento de los escritores europeos; empero, se pasaba sobre eso con un optimismo ingenuo o místico. Por una parte, el primado que logró obtener la economía en el curso del siglo XIX, y que fué con una afirmación de la filosofía social individualista anglo-sajona ha establizado una escala entre los pueblos o más bien una nivelación de valores en lo cual no se daba gran importancia a los valores culturales del pasado. ¿No presentaban los U. S. un país joven y libre, un país excelente con un pasado vacío y por eso una promesa única para el porvenir?

Todas estas esperanzas estátficas y muchas otras están hoy aliquebradas. La guerra ha destruido este *ikon animorum* pintado por la ingenuidad y presunción y producido una tensión psiquica muy diferente de aquella especie que había conservado a los U. S. su carácter juvenil. Después de la guerra de armas, vino una guerra de valores; de normas, medidas, lucha de teorías vitales — y sobre este campo de batalla quedó la seguridad ingenua del sentimiento vital de los U. S. como sacrificio. Puedese afirmar de los viejos ideales de U. S. que ya muchos se aniquilaron, mientras que otros están por derrumbarse. Es evidente que los ideales culturales, políticos y otros más de los U. S. no han podido resistir ante el peso de los hechos, concretos biológicos y económicos; ellos se ven ya puestos ante la necesidad de una nueva orientación en un mundo completamente transformado de hechos y que, en fin, muy problemente serán, en las décadas del siglo XX, ellos mismos ocupados con sus propias cosas.

Todas las presuposiciones sobre las cuales descansaba la seguridad del sentimiento vital americano, están conmovídos; agitados y problemáticos, particularmente el axioma de la ilimitada cultura y docilidad de los hombres; ya que de la contestación de la pregunta, si la naturaleza humana tiene una esencia constante o variable, depende la convicción, si se puede hacer nada, algo o todo, con un ser humano. Es directamente un señal de la puerilidad de un pueblo, creyendo poder hacer todo (o por lo menos de comprarlo). Los U. S. han acariciado siempre esta creencia fortificada todavía por determinadas experiencias. ¿No se ha elaborado una constitución que parecía hecha para la eternidad y no se ha venerado esta constitución, una especie de Calvinismus secularizado, como una cosa nacional sagrada con todo el fervor, como un legítimo ídolo del mercado? Y si ha logrado hacer una constitución, un imperio económico armónico ¿por qué no se podría crear pues una raza armónica? Sin embargo ya hoy se llegó al límite del poder humana. Y con esa confianza una perspectiva de la vida completamente nueva...

Y precisamente cuando estos nuevos problemas, salidos de una determinada situación biológica y orgánica, presentáronse a la discusión, requiriendo una resolución, estalló la guerra mundial que tuvo por consecuencia — particularmente después que los U. S. participaron en ella activamente — que el lento proceso de la mudanza, transformóse en suceso rápido, peligroso y casi explosivo. De ahí las precipitadas dogmatizaciones, las apresuradas fijaciones de puntas de vista, las mal ocultas mascaradas de pasiones brutales, de las cuales el temor y la envidia parecen ser las pre-

(1) H. G. Wells. The Future in America Lon. don; J. Plenge Die Zukunft in America, Berlín, 1912-

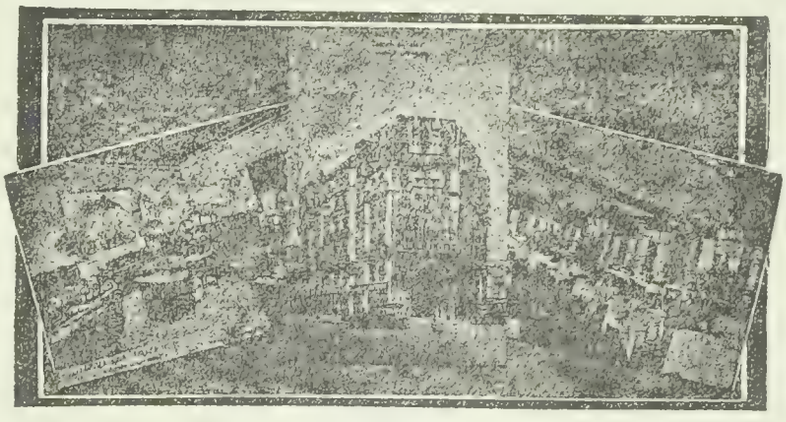
dominantes fuerzas psíquicas de impulsión. El temor de los privilegiados, ante el desentronizamiento de sus privilegios y prejuicios y la envidia contra lo que inmutablemente pronosticó el futuro. Sorprendentes son las desvastaciones que la guerra causó en el conocimiento cultural. La guerra tranformó el cuidado de algunos, por la independencia y legitimidad de la cultura americana, en una desesperación sobre su existencia (1). ¿Es, generalmente, posible la cultura bajo las condiciones norteamericanas? La cuestión fué contestada negativamente. Parece casi que por vez primera la democracia misma, la tan decantada conquista de los U. S. desde la independencia, o sea pues aquella que por parte de los norteamericanos, se miraba como su *differentia specifica* en frente de Europa; este ideal y ésta esperanza, con las que los U. S. habían comenzado su vida nueva — fué precisamente considerada como un obstáculo para la creación de una cultura. En todos los casos parece que jamás como hoy los U. S. están tan dispuestos a sacrificar la democracia a favor de una cultura. Esto significa una mudanza antes nunca vista de los U. S. que podemos, según el caso. caracterizarla como una crisis cultural, una crisis que sólo desde la primera década del siglo XX está latente y que después de la guerra volviose aguda. Dos conceptos del mundo, dos programas de cultura hállanse en antitesis; la decisión depende de la palabrita «y», Democracia «y» cultura dicen unos, afirmando que la verdadera cultura prospera únicamente sobre el terreno de la democracia y que esta presuposición es la de una cultura legítima (naturalmente aquí importa que se esté de acuerdo sobre la naturaleza y la compresión de la democracia) y que la historia de las dependencias entre democracia y cultura en los U. S. atestigua precisamente esta conexión etiológica; mientras que los otros parecen más bien dispuestos de sustituir la palabra «*y*» por la palabra «*o*».

La democracia tuvo muchos adheren-

(1) Un síntoma de este escepticismo cultural es la cuestión de si los U. S. de ahora ofrecen a los artistas, poetas y escritores una atmósfera posible para crear, o si sus dones pueden desarrollarse únicamente en el exterior. Véase, entre otros, el libro pesimista: «Civilisation in the U. S. An inquiry by thirty Americans». New York, 1921.

Palace Hotel - Barcelona

RONDA DE SAN PEDRO 41



Unico en la ciudad construido a cuatro fachadas y en el que todas sus habitaciones son exteriores.

Gran Confort.
Calefacción central.
Agua corriente, caliente y fría.

Teléfono en todas sus habitaciones.

232 habitaciones, 96 de ellas con cuarto de baño anexo, teniendo muchas de ellas adornos, salones particulares.

EXCELENTE COCINA Y BODEGA

PRECIOS ESPECIALES PARA FAMILIAS Y LARGAS TEMPORADAS.
En su sala de lectura se encuentra «La Revista Económica» de El Salvador.

tes, defensores y intérpretes, empero sólo entusiasmado un profeta y bardo: Walt Whitman. En su boca la palabra «democracia» adquiere un sonido sonoro, no como traza de formalidades, para saber como se deben hacer leyes, gobernar el Estado y cuidar la economía, sino como una fuerza impulsiva, como una cosa cósmica — una expresión preferida por Whitman — que no es todavía del porvenir y que se cumplirá cuando se volverá en una nueva religión, una nueva metafísica y en una nueva teología, en un nuevo arte, o sea pues una completamente nueva cultura, cuyo centro ético será la deificación del universo, la idiolatría del ser humano (1).

Ensayamos ahora caracterizar el programa de cultura democrática de Whitman en breves tesis: Los U. S. se hallan, a despecho de sus inmensas prestaciones sobre todos los terrenos de la civilización material, todavía en un primitivo estadio preliminar; son una promesa, pero todavía no una realidad. El sentido histórico de la existencia de los U. S. es la efectividad de la democracia. Las palabras: U. S. y democracia son sinónimos. La tarea nacional, el porvenir y destino de U. S. consiste en la creación de una cultura democrática. Unicamente creando una tal cultura, se justifica la democracia. La base radical de la nueva democracia religiosa, es el pendón del orgullo deificado del hombre en sí mismo. La fé del hombre soberano, la deificación del hombre, el hombre cósmico (de U. S.!) es el punto céntrico de esta nueva religión democrática. La cumbre es el arte de la palabra, la literatura (2). La literatura como expresión y presentación del genio de la nación es el punto central en la vida de una nación; el asunto nacional más importante, la base que crea figuras, tras de las cuales se forma el pueblo. La democracia de U. S. tan solo cumplirá su misión, cuanto haya creado una literatura democrática. Y ella quedará hasta tanto vulgar y vacía, hasta cuanto no haya creado en la literatura arquetipos nacionales y originales. Unicamente la gran literatura lleva a las naciones las formas; sólo ella justifica, cumple y unifica tado. «Hasta ahora los U. S. nada han creado en lo moral y en lo artístico. Han pasado sólo por dos esatadios preliminares: dándose una constitución, según el programa americano, no para las clases, sino para el individuo universal; y en el segundo estadio, se ha creado un gran bienestar material. Más ahora se preanuncia un tercer estadio: una expresión legítima, nativa, del espíritu, caracterizado por su expansividad, su riqueza y su extensión, confirmada y aprobada por escritores originales y futuros poetas y mediante una sublime democracia religiosa que de sus propios principios internos transforma y democratisa la sociedad..... Empero, hasta tanto que no se muda el espíritu, ninguna mudanza tiene valor. Los U. S. necesitan una

(1) W. Whitman, Democratie Vistas and other Paper. London pág. 35. Oh amigo! crees tú que la democracia sea sólo para elecciones, política y para nombres de partido? Te digo que la democracia es ahora sólo una cosa preliminar y que llegará a los más estupendos frutos en costumore y a las más altas formas de acciones recíprocas entre los hombres y su fe—en religión, literatura, universidades y escuelas—democracia en toda la vida pública y particular, en el ejército y la marina...

Bastante tiempo ya la humanidad escuchó poemas, en los cuales el hombre común, humilde, de espalda inclinada y humillante reconoce seres superiores. Empero, los U. S. no escuchan tales poemas; en pie, «inflated» conscientes de su valor, que sea el canto y entonces los U. S. escucharán complacidos.

(2) W. Whiteman. «Uuna nueva literatura, tal vez una nueva metafísica, seguramente una nueva poesía, debe ser, según mi opinión, la única segura y decente garantía y expresión de la democracia americana. «Como el aceite al fuego, así también la economía, la ciencia, el materialismo y tambien esta democracia, de la cual hablamos tanto, deben alimentar el más alto espíritu: «el ánimo».

Cuyamel Fruit Company

CUYAMEL, Departamento de CORTÉS, Honduras

Con ferrocarril entre Omoa y Yerenito.—NECESITA OPERARIOS SIEMPRE.—PLANTACIONES DE BANANO DE PRIMER ORDEN

Capital dedicado a la explotación y manejo de sus empresas:

11.000.000 DE DOLARES

poesía atrevida, moderna y cósmica como ellos mismos. Esta literatura nacional y democrática debe ser algo nunca oído, innovador en primordialidad y trascendencia y de una potencia representativa. Debe ser influido por el espíritu de la naturaleza. Bajo esta expresión no se ha de comprender la naturaleza romántica de los poetas, como los que fueron hasta acá, sino la naturaleza con toda su historia geológica, el cosmos con fuego y nieve, que va por las superficies ilimitadas, liviana como una pluma, pero llevando millones de toneladas de carga. Jamás puede nacer esta nueva literatara democrática imitando ejmplos clásicos del pasado. Cierto es que los mayores modelos primarios son venerables; empero, siendo espiritualmente no democráticos, no son apropiados para los U. S. (1). En este país deberán nacer bardos más grandes que Homero, mayores que los cantores beatos de Judea, más grandes que Juvenal, Shakespeare; deberán venir para los futuros fines democráticos, poetas que no estén sólo poseídos de un fanatismo religioso de un Jesaya, colmados de talentos épicos como Homero o de un carácter orgulloso como Shakespeare, sino que abarquen también fórmulas hegelianos y que correspondan a la ciencia moderna. La democracia tiene el sentido de crear la atmósfera en la cual puede nacer una clase de futuros apóstoles de «literatures»; de creadores literatura clásica. La tarea de estos escritores es volver venerable la democracia; crearle su mito y hacer posible a la nación como unidad cultural y presentarla adecuadamente.

De ahí resulta un programa concreto de cultura democrática. «Quiero un programa de cultura no valedero para una clase singular o para los salones o salas de conferencias, sino un programa que esté inspirado en la vida práctica del Oeste; para el pueblo laborioso; para las realidades de los labradores, del banco carpintero y del constructor de máquinas y para el total círculo de la población femenina, aún de la clase media y labradora, además de la completa

(1) W. Whiteman, pág. 57. Todas las grandes obras artísticas del pasado no son creadas para los U. S. sino más bien para sus enemigos, para el feudalismo y la antigüedad, mientras nuestro genio es democrático y moderno..... Yo pido generaciones de bardos esféricos [orbic] con impulsos inexorables. Salgan pues los dulces déspotas democráticos del Oeste.

Fábrica de Productos Químicos

Especialidad: Colores de anilina para tintorerías, hilanderos, tejedores, tenerías, papelerías, etc.

GRANDES STOCKS. SOLICITAD LISTA DE PRECIOS.

Búscanse AGENTES ACTIVOS.

ERNEST BECHERT

FÁBRICA QUÍMICA.

DORTMUND. (ALEMANIA).

igualdad de la mujer. Pido a este programa o a esta teoría que su espacio sea suficiente para incluir la más extensa esfera de actividad humana. Su dorso debe ser la creación de una personalidad típica o de carácter accesible para el uso del hombre y no reservada para circunstancias que quedan inalcanzables para las masas (1). Una especie de aristocracia en masa debe ser procreada; hombres de sangre buena, de salud y resistencia física completa, que solo serán capacitados para crear y llevar adelante una cultura.» «Si un individuo, artista o cualquiera, tiene salud, orgullo, delicadeza y aspiraciones nobles, entonces posee los elementos impulsivos en el mayor grado. «The rest is but manipulation» (1)

Basta con eso. Sólo una pregunta queda: ¿Puede nacer una literatura clásica con tanto programa cual pide Whiteman? ¿Son siempre parejas las condiciones sociales bajo las cuales nacen culturas grandes? ¿Proceden culturas clásicas sólo baja condiciones sociales favorables o aun a despecho de circunstancias desfavorables? Compárese lo que dice Nietzsche sobre las condiciones bajo las cuales nació la literatura clásica de los griegos con las explicaciones de Whiteman.....

Para una futura sociología de cultura ofrecen los U. S. un campo ideal de observación, porque aquí se puede escuchar la naturaleza misma, casi en su obra silenciosa y creadora, bajo circunstancias que, en otros terrenos, solo el experimento del laboratorio pueda crear artificialmente. Los U. S. ofrecen un ambiente, en el cual la naturaleza puede trabajar libremente.....

La lucha para la «libertad», la divisa baja la cual principió la revolución, no fué en su esencia una lucha contra el destino; es idéntica y complementariamente al lado de la lucha en pro y en contra la naturaleza. La democracia significaba la victoria del principio contractual sobre toda la línea de la formación social; ellá al «libertar» al hombre, lo hizo más débil y más aislado, volviendo la vida social menos segura, más problemática y abstracta. No es ya la vieja fórmula: Gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo, la substancia espiritual de la democracia norteamericana, sino libertad de la formación de asociación, de la socialización en y con el pueblo. Las raíces ideológicas de la democracia norteamericana descansan en una determinada comprensión del hombre que pertenece al siglo XVIII: el hombre «natural» con sus derechos «naturales» quien, unido por convenio con sus semejantes, forma el Estado, parecido como hoy, por ejemplo, a la «Liga de Naciones», nace por convenio de Estados. (2)

Con su pretensión, bastante optimista, sobre la redención del hombre de su pasado, cae la democracia en un callejón sin salida, si se reflexiona que las presuposiciones de las cuales parte la democracia ya no son más oportunos y que

(1) W. Whiteman, pág. 46.

(2) También hay otras Ligas de pueblos, que se basan sobre otros principios, por ejemplo, la Unión que representaba el Imperio británico o la congregación islamítica, etc.

Fábrica de Tejidos "La Estrella"

Salomón Safié & Hnos.

Driles y Calcetería

SAN SALVADOR, El Salvador, C. A.

13 Calle Poniente. Teléfono Nº 1-5-0

ciertos hechos, desarrollándose en la sociedad, no se dejan ya más ignorar, toda vez que la vida no se ajusta según los principios de la democracia pura.

La *Magna Charta* de la democracia de U. S. es la declaración de Independencia de 1776; la declaración con que anuncian ante la historia su derecho sobre una vida nacional propia; aquella declaración de guerra y denegación de sumisión a una potencia, tradiccionalmente superior y que denominada por un jurisconsulto célebre una colección de «glittering generalities», contiene un compendio de la filosofía política del siglo XVIII. «Dios creó a todos los hombre iguales, dotándolos de determinados derechos inalienables, entre los cuales figuran la vida, la libertad y la voluntad a la dicha». Esta doctrina no representa un estado de un asunto social concreto, más bien al contrario: ella estaba ya a su tiempo en la más notoria contradicción con los hechos; sólo que las existentes desigualdades y las diferencias de rango (esclavitud!) a pesar de su anormalidad, no se consideraban como incompatibles con la Declaración de Independencia. Ya que su declaración no corresponde verdaderamente a una idea metafísica, sino que ella forma un instrumento pragmático, una arma inofensiva y defensiva en un conflicto político y económico concreto, para que mediante la apelación a los derechos «naturales» contra los «divinos», al derecho de la soberanía nacional contra el deber de la sumisión, de sancionar la infracción con los méritos de la tradicción. Este es el sentido histórico verdadero y la función práctica de la Declaración de Independencia: de legitimar la resistencia contra una potencia tradiccionalmente superior.....

[Continuará]

-Farmacia del Mercado-

DR. FRANCISCO P. CASTRO Y CÍA.

TELEFONO 3-4-3 SAN SALVADOR

Completo Surtido de Especialidades
y MEDICINAS en general.
Importación Directa de Estados Unidos y Europa.
El DESPACHO DE RECETAS
es atendido por FARMACÉUTICO.
ABIERTO HASTA LAS 9 p. m.
Para Ganaderos acaba de recibir **EMASCULADORES.**

ESPEJOS-CUADROS-VIDRIOS

Lisos, biselados, plateados, grabados. Todos tamaños, cualquier diseño.
Teja de cristal, cristales de techo, molduras, passe partouts y mastique.
Medalla de Oro en la Exposición Centroamericana de 1897.
Agua destilada químicamente pura.
TALLERES: 12 C. O., Nos. 66 y 68. DESPACHO: 14 Calle Oriente, No 2 a.
Guatemala, C. A. **J. B. SEIGNE.**

El Instituto Brasileño del Café y su Funcionamiento

...Tratando el importante aspecto cafetalero tuve necesidad de destacar y estudiar los «demás aspectos públicos y con lo cual, está a la vista, no tuvo la pretensión de dar lecciones al Instituto de quien, al contrario, yo podría recibirlas; de ahí resultó el modesto estudio que «O Estado» publicó.

«Se ha extrañado que admití, en las plazas exportadoras, *stocks* de cierta importancia pertenecientes al Instituto, para el abastecimiento a los exportadores de café de tipos por ellos buscados, tipos no existentes en otras manos, por la pequeñez de existencias.

«Se acentuó que tales operaciones significarían la transformación del Instituto en negociantes de café. Empero, si es esa exactamente una de las funciones inseparables del Instituto ¿cómo había de censurarlo por ejercerla?

«La intervención comercial significa, inicialmente, comprar café; ¿cómo, pues, evitar que ese café sea vendido? ¿Qué hacer de las adquisiciones? Hemos tenido varias valorizaciones y en todas ellas compró y vendió café, a veces continuamente, a veces con intérvalos, siendo estas muchas veces, hechas con operaciones alternadas de compra y venta. No había otro camino.

«En efecto, innúmeras veces los exportadores se abstienen de realizar cualquiera compra simplemente por no encontrar los tipos que le son pedidos y no porque no quieren pagarlos. Ese retraimiento se refleja «en baja general» sobre todo el mercado, como siempre acontece en los mercados paralizados.

«Vender en esa ocasión los tipos solicitados significa animar, esos mercados, dándoles vida, al mismo tiempo que se atiende a las conveniencias y buenas disposiciones de los compradores. Es de buena política comercial y económica.

«Hay, sin embargo, una gran diferencia en el modo de conducir las operaciones. Para los que miran exclusivamente la defensa del producto—como fué el caso de las varias intervenciones verificadas en el Brasil y serán las del Instituto—no se piensa en lucros, sino apenas en evitar pérdidas; al paso que al contrario sucede con los especuladores. En una fría serenidad,—en otras la agitación ambiciosa e irritante.

«El consejo de permitir «la libre entrada del café en los puertos de exportación que me atribuyen, es un equivoco.

«En mis artículos escribí lo siguiente: Disponiendo del monopolio natural de la producción cafetalera, el Instituto, persiguiendo la política defensiva en práctica durante los últimos años, «regulará las entradas del café en los puertos nacionales», de acuerdo con las necesidades efectivas del consumo universal.....

«Es imposible ser más categórico.

«En otro lugar de mi estudio, digo lo siguiente: «.... Con la intervención, los *stocks* pueden aumentarse y su defensor —el Instituto—podrá, con perjuicio de las cotizaciones, suministrar a los mercados las calidades de café por ellos solicitados».

¿Dónde, pues, la idea de entradas ilimitadas?

«Parece que la basis del *stock* mínimo en Santos no se aleja de 1, 2 millones de sacos.

Pues bien, elevándose este stock a 2 millones a costo de las adquisiciones del Instituto ¿no es evidente que facilitaríase el suministro de café bueno a los exportadores? ¿Y quien dirá que tal ampliación de stock represente la libertad de entradas?

«Un otro punto de mi modesto trabajo; que mereció observaciones, fué la franqueza con que me pronuncié contra la especulación.

«No es la primera vez que lo hago y en el mismo sentido: recogí tal convicción en la observación de hechos y en la lección de maestros.

«Dicen los economistas que cuando la situación económica no va bien y los productores claman contra precios insuficientes, los gobiernos influyen sobre la prensa y ésta descarga toda la culpa sobre los especuladores, arrestando en ese sentido la opinión general, esa pobre opinión que no entiende del asunto (como por lo demás sucede también frecuentemente con la prensa en que trabajo, entonces por «orden en instrucciones» de tercero y no por sugestión de la realidad.)

Es un astuto derivativo que siempre da suerte, permitiendo a los gobernantes alejar la fiscalización de ciertos actos y cuidarse de los politicastros cómodos.

«Dentro de ciertos términos, en las filas que combaten los abusos de la especulación, me alisto yo; sin embargo, no acompaño el criterio que habitualmente discuten. La especulación se combate —«no que ella tiene de prejudicial!»—no como se cazan criminales, soltando un policial en la persecución de cada delincuente, sino aplicando medidas de efectos colectivos.

Si por ejemplo, el Instituto, después de escoger la cotización de resistencia del café en el mercado, defiende intransigentemente esa cotización, es evidente que habrá dado un golpe de muerte al especulador que pretende juzgar abajo de tal cotización. Quedan así asegurados los intereses de las clases interesadas.

«No pudiendo especular a la baja, especularán al alza. ¿Qué mal hay en eso, si el «justo precio» continúa sosteniéndose?

¿Para qué, pues, perseguir a esos especuladores que traen siempre movimiento al mercado, sosteniendo el crédito del producto junto con los Bancos, y en beneficio, por tanto, de la producción y del comercio?

En otro campo de operaciones igualmente acusado como infestado de especuladores—el campo del cambio—siempre he propuesto medidas de orden general, por ejemplo, la estabilización de tipos cambiales....

¿Pero qué hacen nuestros gobiernos?

En vez de adoptar una medida fácil y radical, asisten impotentes al juego del cambio, ponen un «gendarme» al lado de cada especulador y crean aún una serie de medidas fiscales que sirven principalmente para perturbar y perjudicar el comercio normal.....

«Pues bien, es a esa especulación que se da caza en la prensa capitaneada por los gobiernos que necesitan de tranquilidad para otros pensamientos.

«Y gracias a esa acción de prensa ya se ha creado en el Brasil (y también en otras partes. N. de la R.) una mentalidad que es cada vez más explotada por los disfrazados enemigos de los productores. Y ahí están los motivos (además de otros) que no me dejan acompañar el atronante tercio contra la especulación.

«Una otra contrariedad contra lo que escribí es la relativa a si incumbe o no al Instituto velar por el mejoramiento del cultivo del café.

«Son puntos de vista.

«No concibo al Instituto si no como el órgano soberano de todo lo que se refiere al café y no comprende que su dirección se sustraiga de una de las partes más importantes del gran problema, las que se refieren a los propios destinos de S. Paulo. Operar de otro modo es retirar de la organización cafetalera la unidad de acción, sin la cual no hay éxito posible.

«Además, el aspecto del cultivo del café toma siempre más su parte industrial. Su mecanización—si así puede decirse—camina sin cesar hacia una solución de conjunto y repercute ya al Estado entero. El punto difícil de explotación cafetalera es lo de la cosecha que, en materia de personal necesarios, vive en constante desequilibrio con el trato de los cafetales y encarece el costo del género producido.

Pues bien, dos grandes pasos están tentados en el esfuerzo de establecer aquel equilibrio: «la cosecha natural» y la «máquina de coger café». ¿Cómo aislar de las demás ecuaciones del problema esas prometedoras tentativas, en un campo de casi tan grande importancia como todo el restante? ¿Cómo separar el despulpamiento y el enjugamiento mecánico, de las instalaciones de beneficio de café?

«Debiendo satisfacer pedidos de café suaves (mild) o de cualquier estilo, ¿cómo no mencionar a los finqueros y dejar de indicarles los procedimientos y aparejos para producirlos?

«Desde la abertura del hoyo destinado a recibir la simiente, hasta el embarque del producto en demanda del consumo, no puede haber solución de continuidad. Solamente a una cabeza debe tocar el preparo y la fiscalización de tales movimientos y esa cabeza será el Instituto.....

AUGUSTO RAMOS.

El mejor anuncio para toda clase de industriales y comerciantes, es el publicado en la REVISTA ECONÓMICA. Esta Revista, por su antigüedad y su información, es la de mayor circulación entre las de su clase, y el público que la lee es el más apropiado para la eficacia del anuncio.

Coffee Exchange in Santos, the Coffee Port of the World.

Kaffeehoerse in Santos, der Kaffeewelthafen.

Inspección y Vigilancia de la Hacienda Pública [1]

Clasificación Presupuestal de los Gastos Públicos

II

HASTA aquí hemos insistido principalmente sobre la clasificación de los gastos públicos y la forma estructural de su presentación en el cuadro sistemático de previsión de los egresos. Ahora nos referiremos con especialidad a la manera de presentación de los números o cifras reveladoras de la intensidad inherente a cada uno de los conceptos presupuestados, que uno de los requisitos primordiales que debe satisfacer el presupuesto es el de hacer posible la comparación de los números presupuestados en el año de su vigencia con los del año inmediato anterior. Por esto la adoptación de dos columnas para esas previsiones satisfaría una necesidad sentida y mejoraría grandemente la estructura del presupuesto de gastos.

Los Estados Unidos de Norte América están mucho más adelantados que nosotros en esta materia; su presupuesto contiene uniformemente las cifras calculadas para el año de su vigencia y las presupuestadas para el año anterior. Es un control grandísimo que permite saber cuáles son las partidas nuevas, las que se dejan de preveer y autorizar, las que se aumentan y las que disminuyen.

Un complemento de las dos columnas mencionadas sería una tercera destinada a registrar los aumentos o disminuciones operadas. Son datos que ilustran el criterio del funcionario y del estadista con resultados incalculables.

El presupuesto de Bélgica, que es uno de los modelos europeos, trae cuatro columnas destinadas a separar los siguientes conceptos: 1º lo presupuestado para el año de su vigencia; 2º lo previsto para el año anterior; 3º las diferencias en más producidas entre los dos rubros mencionados, y 4º las diferencias en menos ocurridas también entre los dos primeros rubros. Creemos que estas dos últimas columnas se pueden refundir en una sola con la simple colocación de los signos *más* o *menos* en cada caso.

Todo lo dicho anteriormente es sin perjuicio de mantener la columna destinada actualmente a indicar *por mes* lo presupuestado para cada una de las partidas de gastos en el año de vigencia; sin llegar al extremo de fijar la cuota diaria fija del gasto, como lo hace el presupuesto mejicano, porque es totalmente innecesario. Las otras tres columnas se destinarían a las cifras anuales. De esta manera, tenderíamos cada vez más, a a realizar el máximo de publicidad, contralor, comparación, deducción, documentación y verdad; cualidades valederas e indispensables para que un presupuesto se le califique de bueno. Con ello facilitaríamos el estudio e interpretación de los gastos previstos en una anualidad de la gestión financiera nacional. Se contribuiría a formar los cuadros estadísticos totales parciales, que en forma de resúmenes numéricos darían previamente una idea acabada de todo el conjunto. En cada ejercicio fiscal tendríamos los datos correspondientes a dos años continuados de los presupuestos parciales, totales parciales y totales generales; solos o comparados; en cifras absolutas o en diferencias de más o menos; que harían fe al pueblo de la administración pública.

De acuerdo con lo que dijimos respecto de la clasifición de los gastos en partidas y la conveniencia de su desarrollo en número no exagerado, creemos del caso indicar la utilidad de establecer — a la izquierda del cuadro de presupuestos —, dos columnas destinadas a contener el número de los empleados que autoriza rentar cada partida, en el año de su vigencia y en el del anterior. El número de empleados se sumaría por incisos o direcciones para tener así noción de conjunto. Se sabría en seguida el aumento, disminución o igualdad del número de puestos administrativos presupuestados en cada ejercicio.

En repetidas ocasiones hemos hablado del principio de la verdad; de la verdad que debe brillar en todos los ámbitos del presupuesto. Y, además, de los medios más eficientes para poner en evidencia esa verdad que todos los presupuestos deben contener. Pues bien, como medi-

(1) Véase Nº 8, vol. XIII, páginas 536-542.

da análoga a las anteriores creemos que influiría mucho en ese sentido la sistematización de un capítulo preliminar que se establecería antes del detalle completo de las partidas presupuestadas, y que tendría por objeto estudiar concreta y fundamentalmente, numérica o gráficamente, por cuadros estadísticos o gráficos, por comparaciones de cifras absolutas o de tantos por ciento, etc., el presupuesto sancionado.

Esta tarea sería relativamente fácil en un principio, contando con todos los datos que darían las medidas que auspiciamos, y más fácil aún después de sistematizado un modelo. Estas cifras calculadas científicamente, servirían de portada triunfal a un *standard* de previsión, como asimismo constituirían un excelente medio de contralor y argumentación de los conceptos calculados y autorizados como gastos a realizar; probarían la veracidad y razón de ser de los rubros y de las cifras previstas para la gestión económica de un período administrativo determinado.

Con este sistema los Estados Unidos de Norte América tienen explicado en un sólo cuadro numérico la gestión financiera del estado realizada durante *diez años* seguidos, en cifras absolutas y en tantos por ciento; en cifras parciales y en cifras totales. Las Filipinas también han adoptado este procedimiento de información y de documentación con el cual se facilita el control y el gobierno de la cosa pública. Así se hace posible la paulatina formación de una riqueza estadística importante que sirva para determinar, por comparación y deducción, cualquier anormalidad financiera, que sería rápidamente localizada; sus causas saldrían a luz en seguida lo mismo que sus remedios. Este capítulo preliminar, que proyectamos en rasgos generales, evitaría los tanteos administrativos y financieros; como también haría más difícil la falacia en materia tan delicada como es la que estamos comentando.

Dentro de esa documentación estadística preliminar al detalle de los ingresos y egresos tendría su cabida lógica un *resumen general* de los items, incisos y anexos de la administración. Ese cuadro general de las autorizaciones previstas de todos los gastos de la administración, abarcaría el año de la vigencia del presupuesto y el inmediato anterior, con las columnas correspondientes a los aumentos y disminuciones, en cifras absolutas y en tantos por cientos, en cada partica, en cada parcial o total previsto. La provincia de Santa Fe ha adoptado el procedimiento indicado con óptimos resultados.

Un principio doctrinario que no hay que olvidar es la clasificación de los gastos en ordinarios y extraordinarios, fijos o variables, permanentes o transitorios, fijos o anuales, permanentes y temporales, etc., que son las distintas denominaciones que se dan a los gastos que se prevén y repiten casi siempre con regularidad casi matemática—los primeros— de los que visten el carácter de excepción — los segundos. — La distinción es importante, porque en lo posible los recursos ordinarios deben satisfacer a los gastos ordinarios y, del mismo modo, los recursos extraordinarios deben corresponder a los gastos extraordinarios. La diferenciación es capital, porque evita que el patrimonio del Estado se diluya en pago de los servicios ordinarios que realiza en su gestión administrativa.

La vida normal del país debe sobrellevarse contando solamente con los recursos normales del mismo, sin recurrir a medidas extraordinarias. La determinación exacta de la calidad de los gastos de una a otra naturaleza tiene entonces por objeto evitar la desaparición del capital social de la hacienda pública, desaparición realizada de buena o mala fe por el poder administrador. Y, por consiguiente, la fijación clara de los gastos bajo esos dos conceptos, responde a la finalidad de hacer más controlable el presupuesto, como asimismo, evitar que se le disfrace con el vestido de la verdad administrativo-financiera.

Casi todos los países contemporáneos separan los gastos ordinarios de los extraordinarios: Inglaterra, los llama fijos y extraordinarios; Bélgica, ordinarios y extraordinarios; Bolivia, gastos fijos y variables; Cuba, fijos y anuales; España los clasifica en gastos permanentes y temporales.

El presupuesto de los Estados Unidos de Norte América cuenta con un cuadro numérico en el que establece todos aquellos gastos de mucha estabilidad, dada por compromisos morales o materiales del Estado, como ser los servicios de la deuda pública, intereses, subvenciones, etc. Son gastos que responden a un fin superior y común dentro de la gestión financiera del poder administrador. Son gastos necesarios e indispensables que constituyen, antes de comenzar el ejercicio fiscal, un pasivo fijo e infalible. El

dato que arroja ese cuadro es de suma importancia, porque indica matemáticamente un límite al que no puede llegar el presupuesto total de la administración, como mínimo, porque como en él no está incluído la previsión de los gastos por sueldos, etc., el Estado no podría desarrrollar su gestión administrativa. El ahorro se hace calculable entre ese número no alcanzable y las cifras de los presupuestos normales. La confección de esos cuadros la realiza los Estados Unidos de Norte América mediante la selección de los conceptos previstos y autorizados en el cuadro general de los gastos.

El presupuesto boliviano, sin llegar a construir ese cuadro general de los gastos extraordinarios y ordinarios, los determina en el cuerpo del mismo presupuesto, separando por secciones en cada ministerio, que los llama servicios, lo previsto como gastos fijos de los gastos variables o movibles. Así tenemos para el servicio de colonización la siguiente disposición:

SERVICIO DE COLONIZACIÓN

SECCIÓN PRIMERA

Gastos fijos

Capítulo I. Ministerio.
Capítulo II. Delegación del gobierno en el territorio nacional de colonias del Noroeste.
Capítulo III. Delegación del gobierno en el Gran Chaco.
Capítulo IV. Delegación del gobierno en oriente de la República.
Capítulo V. Misiones apostólicas.

SECCIÓN SEGUNDA

Gastos movibles

Cap. VII. Gastos complementarios.

Esta clasificación no coincide con el criterio adoptado por los Estados Unidos de Norte América para separar los gastos extraordinarios de los ordinarios, pero indica otro procedimiento para distinguirlos.

Con respecto a los presupuestos departamentales de Bolivia, la separación de los gastos es más o menos la misma con pequeña diferencia de detalles que el adoptado por el presupuesto nacional indicado.

El procedimiento más sencillo que el boliviano es el adoptado por Panamá, a pesar que tampoco organiza y sistematiza un cuadro estadístico análogo al de Estados Unidos de Norte América.

Panamá se limita a indicar con las letras *P* y *M*, la calidad de *sueldo* o *gasto* de de las distintas partidas presupuestadas; como se puede observar a continuación en el departamento de Relaciones exteriores que transcribimos:

Capítulo VII

Secretaría de Relaciones exteriores (P).
Secretaría de Relaciones exteriores (M).
Cuerpo diplomático (P).
Cuerpo diplomático (M).
Cuerpo consular (P).
Cuerpo consular (M).
Gastos varios.

Pues bien, se podría adoptar un procedimiento análogo para indicar en el presupuesto argentino la calidad de ordinario o extraordinario de los gastos previstos. Determinada la clave sería luego totalmente mecánica la confección de los cuadros numéricos para cada una de las dos calidades de gastos. También podríamos agregar que esos cuadros numéricos arrogarán cifras parciales por anexos o ministerios, para cada uno de los cuadros se sabría exactamente los gastos relativamente infalibles y los eventuales de un solo golpe de vista. Los gobernantes y gobernados sabrían en cualquier momento el estado de la gestión administrativa y situación económica del país en su aspecto normal y en los posibles márgenes de anormalidad. Se determinaría los compromisos morales o materiales del Estado para ver su correspondencia con el patrimonio y vitalidad del país. Se dividirían más exactamente los conceptos de gastos eventuales, anormales o extraordinarios de una administración y para un ejercicio fiscal determinado.

Con el fin de propender a la intensificación de la publicidad de la previsión de los gastos públicos en cuanto éstos se relacionan con las leyes administrativas y oficinas nacionales que la ejecutan, sería muy conveniente establecer al comienzo o al final de nuestro presupuesto *un resumen de las funciones de gobierno* desde los puntos de vista de las funciones legislativas, ejecutivas, judiciales y administrativas. Esta nueva *forma de documentación* del presupuesto, ya no para las cifras y conceptos, sino para su *ejecución*, tiene como primordial objeto definir las primeras nociones del derecho administrativo nacional, del derecho constitucional y materias afines de interés general.

Además, estimamos de importancia y trascendencia, a los fines de la publicidad

y fundamentación de las cifras presupuestadas para un determinado ejercicio fiscal de la hacienda pública, la creación de un *anexo estadístico* final, ajeno en un todo con lo que se refiera a la previsión de los egresos e ingresos públicos, pero íntimamente conectado a ellos por la esencia de los datos que encerraría. Este anexo se podría formar—como el del presupuesto de Australia — con todos aquellos estudios estadísticos de máxima novedad, referente a las industrias, comercio, etc., del país.

Su valor sería inestimable como complemento de un presupuesto. Sus cuadros numéricos comentados constituirían un irrefutable argumento para sostener las cifras presupuestadas, porque implacarían su justificación al evidenciar la potencialidad de la Nación mediante los números o los gráficos. Este anexo estadístico final iríase perfeccionando año tras año para justificar de una manera concisa y sistemática las cifras previstas para cada uno de los rubros del presupuesto. Y, demás, sería un medio de propaganda eficiente ante terceras personas, ajenas al desarrollo económico del país.

Los temas a desarrollarse en este último capítulo de un correcto y completo presupuesto, serían numerosos y variados, Entre ellos se contarían el desarrollo de las principales industrias y comercios; la importación y exportación; el movimiento de los bancos y otras instituciones financieras; las compañías ferroviarias, de seguros, navegación; agricultura, ganadería, minas, transportes, tablas de mortalidad, número de habitantes, densidad de los mismos, caminos, etc.

Y, finalmente, con una condición de orden, auspiciamos la creación de un *índice analítico-alfabético* de gran utilidad y comodidad, que no debe faltar en un presupuesto que quiera estar a la altura de la técnica constructiva contemporánea. El presupuesto argentino actual carece en este elemento de precisión y rapidez, contando solamente con un sencillo índice general que por ser muy simple no facilita en lo más mínimo el manejo rápido de las partidas afines del presupuesto; se limita a indicar los anexos o ministerios. Creemos que es indispensable tener un índice que nos dé de inmediato en orden alfabético, en grandes títulos y subtítulos, las distintas partidas previstas, mediante la indicación del *concepto* que encierran.

Banco Internacional de Costa Rica

SAN JOSE DE COSTA RICA

FUNDADO EL 1º DE NOVIEMBRE DE 1911

CAPITAL	¢	*2.090.000*
PRIMER FONDO DE RESERVA	,,	*2.430.000*
RESERVA LEGAL	,,	*232.200*
RESERVA SANEAMIENTO	,,	*55.515*
DEPÓSITOS	,,	*2.491.872*

JUAN RAFAEL CHACÓN, Presidente y Director.

LUIS JACINTO TREJO, Vicepresidente y Subdirector.

JUAN FRANCISCO ECHEVERRÍA, Secretario.

Cable: BANCINTER.

CLAVES: A I, A. B. C. 5th. Ed. Liebers, Western Union, Bentley, Peterson

Los Estados Unidos de Norte América han experimentado este índice analítico-alfabético en su presupuesto con grandes ventajas, porque hace imposible las omisiones y la pérdida de tiempo. La norma que han seguido en la confección de ese índice es la agrupación de las distintas partidas mediante letras y conceptos diversos. La letra indica un título general, pero no establece página alguna, a la que le siguen en forma de subtítulos y con la indicación de sus correspondientes páginas, las partidas presupuestadas que tienen idéntico concepto al expresado por el título general. Así por ejemplo, en la letra *B*, el título es *Buildings* (edificios), que se subdivide en los siguientes subtítulos o conceptos afines:

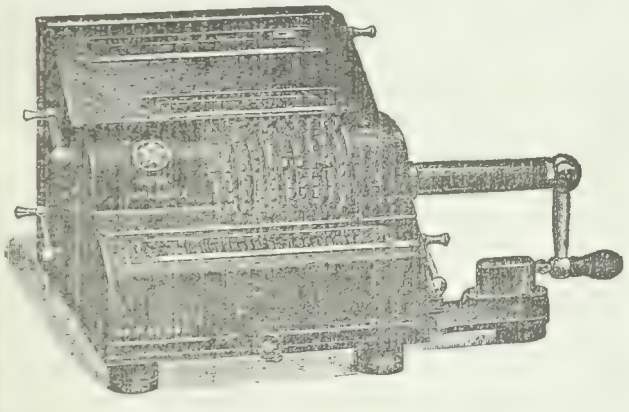
Alquiler de departamento de Agricultura..... 98
Y jardines, Instituto para sordos de Columbia..... 494
Y jardines en los alrededores de Washington..... ..... 408 486
Y jardines, Academia militar..... 796
Y jardines, escuelas públicas, distrito de Columbia..... 930
Y jardines, hospital St. Elizabetts.. 494
Y jardines, para jefe de ingenieros, sueldos e imprevistos... 967
Agencias indígenas, reparaciones... 342
Del Auditor, Washington D. C. reparaciones, etc..... 710
Oficina de modelos o tipos (Standard) 280

Por otra parte, los subtítulos están ordenados alfabéticamente también, lo cual facilita enormemente el estudio y manejo del presupuesto. Esta medida no implica la eliminación del actual índice de materias generales.

3. *Complementos legales para la clasificación de los gastos*

Vista ya la clasificación presupuestal de los gastos públicos en cuanto se refiere a la separación de los distintos conceptos y forma de presentación de los números que gradúan su intensidad; y habiéndonos referido en párrafos anteriores a las medidas accesorias de índole técnica que coadyuvarían al establecimiento de un modelo de presupuesto en cuanto a su estructura, corresponde ahora, que nos refiramos a ciertas medidas de orden legal y administrativo que facilitaría la correcta construcción del estado sistemático de previsión de los ingresos y egresos públicos correspondiente a un período determinado, es decir, del presupuesto.—(*Continuará.*)

MAQUINA CALCULADORA
BRUNSVIAG



Desde 1892 hállase en el mercado el "Cerebro de Acero". El último modelo

FABRICANTES:
GRIMME, NATALIS & Co., A.-G.,
BRAUNSCHWEIG, ALEMANIA.

La representación para San Salvador está libre; solicitamos ofertas. La mejor Máquina Calculadora para cualquier oficina.

LA LEY ITALIANA DE REGISTRO OBLIGATORIO DE FIRMAS COMERCIALES

Anagrafas de las Firmas y de las Sociedades Comerciales

COMO ya en muchas otras ocasiones hemos referido, de notoria conveniencia es la reforma de nuestros anticuados códigos de Comercio. Con la loable excepción de Costa Rica, en todos los demás países nótase hasta la carencia de un registro obligatorio de las Casas y Sociedades Comerciales. Hay además necesidad de revisar las leyes referentes al régimen de las Sociedades colectivas a responsabilidad limitada y legislar sobre fiscalización de empresas bancarias, etcétera, etc.

Hoy en los países extranjeros cualquiera, sea individualmente, sea en sociedad con otros que ejerciten industria o comercio (incluso el comercio temporáneo o ambulante) debe presentar a la respectiva Cámara de Comercio, en cuyo distrito se desenvuelve de cualquier modo una actividad comercial o industrial, denuncia de inscripción.

Pero en las Sociedades legalmente constituidas la obligación según la ley establecida ahí, toca a los administradores y sinó a la autorización del acto constitutivo, a quien tiene poder expreso para las prácticas relativas a la autorización misma.

En Italia y muchos otros países hasta los que ejercen haciendas agrarias han de presentar demanda de inscripción. La denuncia siempre ha de hacerse dentro de 15 días de la constitución de la Sociedad o de la iniciación del ejercio comercial o industrial, si se trata de ejercios perteneciente a Sociedad legalmente constituídas o individuos.

A la denuncia de la constitución de la Sociedad debe seguir el depósito de los actos constitutivos y publicados, según la ley, dentro de 15 días de la publicación. Y dentro del mismo término deben ser denunciadas las eventuales modificaciones realizadas en el estado de hechos y de derechos de la Sociedad y de las firmas singulares.

La cesación del ejercio o la disolución de Sociedades deben ser denunciadas dentro de 15 días de la fecha en que efectúen.

La ley italiana establece, p. e., que los que ejercen comercio temporáneo o ambulante han de hacer de vez en vez denuncia a cada Cámara en cuya jurisdicción intenten ejercitar el propio comercio y que no podrán iniciar el ejercicio sin haber obtenido de ellos el certificado relativo. Y que las firmas remitentes a la presentación de las denuncias de inscripción, de modificaciones, o de cesación serán pasible de las penalidades establecidas por la ley.

Para la presentación de las denuncias requiérese p. e., en Italia, lo siguiente:

«Las denuncias han de hacerse por escrito, en carta libre exclusivamente sobre módulas suministradas gratuitamente de la Cámara de Comercio, o directamente a la Cámara misma o por medio de las Oficinas Comunales.

La denuncia debe contener todos los datos prescritos; la denuncia incompleta es considerada como no presentada.

La denuncia de los mediadores, corredores, etc. debe indicar distintamente los géneros tratados.

La denuncia de los representantes de comercio debe contener también la indicación de las casas representadas, y, por cada una de estas, debe ser alegada la declaración de representación de la casa con la indicación de la eventual facultad acordada para la autorización de concluir contratos y para el cobro de las facturas.

Las denuncias de ejercios industriales deben contener también los datos referentes el número medio de los obreros empleados; las especies y cantidad de las fuerzas motrices empleadas. Las firmas que tienen representantes tienen la obligación de denunciar las generalidades de los representantes mismos, con los respectivos domicilios y zonas de actividad.

Las denuncias de modificaciones en el estado de hecho y derecho de las firmas han de comprender las modificaciones avenidas en una o más partes de la denuncia de inscripción y han de contener la relación a la denuncia misma. Para la Sociedad se requiere que sean unidas

a las denuncias de modificación las copias en papel libre, autenticada por el Notario Público, de los actos relativos a las modificaciones mismas y para los cuales se prescribe la publicación a norma de ley.

Las denuncias de cesaciones de ejercicios deben contener, además de la fecha de la denuncia y la firma del denunciante, el relato a la denuncia ya presentada en precedencia, la fecha en la cual la cesación se verificó, los causantes de la cesación, con la declaración del Alcalde del Municipio o de dos comerciantes o industriales del *ramo*, certificando la verdad de la cesación, y además la indicación de la firma que eventualmente ha de sustituirla en el ejercicio.

Las firmas puestas en las denuncias deben ser autenticadas por el Alcalde del Municipio o de un Notario. La autenticación puede hacerse también por medio del secretario de la Cámara o del empleado agregado al servicio de las denuncias de las firmas, *previa seguridad* de la identidad personal de los firmantes.

En el Registro de las firmas, estos son previstos de un número de orden progresivo.

En Italia p. e., al acto de la presentación de una denuncia de inscripción, la Cámara entrega un recibo provisorio, después, constatado la regularidad de la denuncia, viene sustituido por un recibo definitivo, llevando el número de orden de inscripción. Tal número, estando bajo la conminación de una multa de £ 500, debe ser citado en cada contrato escrito estipulado en el interés de la firma; en cada acto, carta, publicación y anuncio que a ello se refiere, con la indicación de la Cámara de Comercio en la cual ello es inscrita.

La omisión o el atraso en la presentación de la denuncia se multa en Italia con 20 a 800 liras. La falsa denuncia viene castigada con una multa no inferior a 400 liras.

El presidente de la Cámara está *obligado* a entregar los contraventores a la Autoridad judiciaria para los efectos de ley. Pero antes de ser entregados a esta Autoridad el presidente les convitará a hacer, dentro el término de diez días la oblación extrajudicial. La oblación no es aceptada si, en el caso de omisión, el contraventor no demuestra de haber satisfecho el obligo de la denuncia. La oblación es de £ 10 por el atraso en la presentación y de £ 50 por la omisión de la denuncia. Están exclusas del beneficio de la oblación los casos de falsa denuncia».

Hemos reproducido esta ley italiana para que, cuando ad kalendas graecas se emprenderá entre nosotros una tal labor, podrá servir de base.

Farmacia "La Salud"
Del Dr. Enrique Vives Monjil
TEGUCIGALPA, C. A.
ESTABLECIMIENTO DE DROGUERÍA Y FARMACIA.
Importaciones directas de Drogas,
Artículos Farmacéuticos,
Quirúrgicos, Perfumería,
Jabones Medicinales y Especialidades.
MEDICINAS PURAS

SECCION AGRICOLA

EL CREDITO AGRICOLA

COMO solución que los economistas han debatido en su aspecto meramente doctrinario y los estadistas de otros países van procurando realizar, pondéranse los dos sistemas extremos de los bancos agrícola, centrales o locales.

Diferenciando el crédito agrícola de todas las otras formas de crédito por su distinto específico, la institución de esos bancos no puede ofrecer el flanco a ataques serios. La única duda reside en la centralización institucional, que se adopta el tipo de las cajas Raiffeisen de desenvolvimiento limitado a un pequeño número de asociados solidariamente responsables, sin intuito de lucro individual o social; que se busque aún la concepción de Schulztze-Delitsch, de vuelos más vastos en la idea de cooperativas extensivamente más grande, dirigiendo sus operaciones para lucros seguros y módicos; o que se analice la tentativa de Paul Ducasse, circunscrita a un lote de interés común formado por los propietarios comprendidos en determinados círculos; o que se atienda a la organización de bancos Luzzatti, de responsabilidad limitada o de cajas Wollembarg, imitadas de Raiffeisen, o que se vaya aún más allá del desenvolvimiento de los *Warrants* agrícolas, siempre se tendrá la noción de las corrientes doctrinas predominantes y de cuidado que un tal asunto mereció en los demás países.

He aquí los principios de las Cajas Raiffeisen y de los bancos Luzzatti:

Cajas Raiffeisen—Obedecen a los principios siguientes:

1] Ausencia de capital;

2] Responsabilidad personal, solidaria e ilimitada de todos los socios;

3] Autonomía orgánica y funcional de la institución;

4] Limitación del funcionamiento de caja al territorio del municipio o distrito de la resp. centro;

5] Gratuidad de los consejos de administración;

6] Justificación de pedidos de empréstitos, concedibles solamente a los socios y para fines exclusivamente de producción agrícola o industrial;

7] Obligación del reembolso parcelario de los préstamos;

8] Imposibilidad de toda y cualquiera especulación;

9] Singularidad de voto de caracter personal y representación inadmisible, en las asambleas;

10] Destinación de todos los beneficios sociales y de cualesquiera cuotas o donativos al fondo de reserva, indivisible entre los socios aún en caso de disolución de la sociedad.

Las cooperativas del sistema Raiffeiser deben gozar de la exención de todos los impuestos, porque esas cooperativas en verdad, constituyen el «evangelio en acción social» y al Estado no convendría obstaculizar con impuestos vejatorios el ejercicio de caridad y justicia sociales entre los ciudadanos, mayormente en una obra que tributada jamás viviría y que, por el fortalecimiento de lazos morales y materiales de producción, sólo tiende a beneficiar al propio Estado.

La solidaridad ilimitada es una garantía incomparablemente más sólida y más extensa que la del capital y de las reservas en los comunes institutos bancarios. El apelo a esa garantía, aún por prorrateo entre los socios, prácticamente jamás se verifica, porque al fondo de reserva—al cual van todos los beneficios y, en ausencia de este fondo, a los lucros en realización progresiva—es que incumbe la reparación de cualquier perjuicio, por caso consumido.

Los perjuicios serán tanto más difíciles cuanto más se observen los principios integrales del sistema, señaladamente los de la limitación del funcionamiento de la caja a un pequeño territorio, en que todos se conocen y fiscalizan; y la justificación de pedidos de los imprestitos, que sólo deben ser concedidos para fines de reconocida utilidad y ventaja.

No es raro en las cajas rurales ver los pretendientes a préstamos agradecer a la administración haberlos librado de un negocio que les parecía una fortuna e iba a ser una cuerda al pescuezo.

La gratuidad de las administraciones, en aparente contradicción con la propia orden divina que declara con derecho a salario a quien trabaja, es la más sólida y brillante concretización del precepto «amaos los unos a los otros» base fundamental del raffeiseanismo.

Las cajas Raiffeisen cuéntanse por docenas de millares en toda Europa. En América existen sólo en el Brazil, en número aproximadamente de 100.

Los bancos Luzzatti—Sus principios son:

1] Capital ilimitado y variable, con la entrada y salida de los socios;

2] Responsabilidad limitada de socios, hasta el valor de cuotas o acciones de cada uno;

3] Autonomía orgánica y funcional de la institución;

4] Aumento indefinido de reservas en caso de adopción del principio de la indivisibilidad de ellos mismos en caso de disolución de la sociedad;

5] Limitación de dividendos a un tipo que corresponda al premio normal del dinero;

6] Justificación de los pedidos de préstamo, concedidos solamente a los socios y para fines de reconocida utilidad;

7] Obligación de reembolso parcelario de los préstamos;

8] Imposibilidad de toda y cualquier especulación;

9] Fiscalización permanente de la correspondencia, escritura y contabilidad de la sociedad, por un consejo escogido por la asamblea general;

10] Destinación de una parte de los lucros a obras de acción social y utilidad pública.

Rige este último principio también a las cajas Raiffeisen.

Es de esencia del cooperativismo de crédito el q' las operaciones de préstamo sean realizadas solamente con los socios, siendo lo demás permisible a personas extrañas. Será siempre conveniente contentarse el banco Luzzatti con un pequeño capital, porque, sin prejuicio de capitales que afluyen debido a la confianza de las administraciones, pagará el menor impuesto, realizará más fácilmente sus asambleas y distribuirá mejores dividendos. Pero éstos no deberán ultrapasar el límite de una remuneración razonable al capital, ya que los dividendos altos son un estímulo a la especulación y consecuentemente a la desnaturalización de los objetos del instituto. En las asambleas generales, el número de votos deberá ser proporcional al número de acciones, fijándose pues un límite razonable a la totalidad de esos votos y a los de procuración.

Mejoramiento del Cultivo Maicero

Almacenamiento y Conservación de las Aguas de Lluvia Para Defender el Maizal Contra la Sequía

Aunque esta cuestión tan importante se refiere al maíz, especialmente, sus principios básicos se aplican a todos los cultivos.

Levante el rastrojo después de levantada inmediatamente la cosecha. Es primordial defender los maizales de la sequía y asegurarles una permanencia y regular distribución de humedad. Constituyen nociones fundamentales:

1º La tierra bien arada y rastreada es lo que mejor permite que se infiltre en ella la humedad, que penetre toda el agua de la lluvia.

2º Si no se adoptaran ciertas precauciones, esa agua "almacenada", guardada en la tierra, ascenderá, subirá a la superficie y allí se evaporará, se perderá en el aire, al menos en una proporción muy elevada.

3º Las tierras vírgenes o rastrojos mal trabajados, no solamente impiden que las penetre bien el agua de lluvia sino también que la que pueda penetrar sube luego a la superficie y se pierde en el aire, *les ronada* a la tierra. Es como si se bombeara el agua de la tierra.

4º Si en una tierra desmenuzamos, reducimos a polvo unos cuantos centímetros de la superficie, el agua se mantendrá en la tierra, no subirá ni se perderá.

5º Si tenemos dos tierras, dos parcelas, una arada y sin rastrear y otra arada y rastreada, la primera perderá más agua que la segunda.

6º Una vez almacenada y conservada agua suficiente en la tierra, no importa que no llueva o llueva poco durante el desarrollo de la sementera: la cosecha será normal.

Lo que ocurre en la mayoría de nuestras chacras.—Levantada la cosecha del trigo, lino, avena, etc., queda el rastrojo sin cultivo durante varios meses. Se

producen entonces dos males de importancia: a) el agua de lluvia que cae en esos meses no penetra bien en la tierra; b) la que consigue penetrar sube luego a la superficie y en casi su totalidad se pierde en el aire.

Preparar Bien la Tierra Para las Sementeras, Quiere Decir Defenderse Contra la Posible Sequía

Para prevenirnos contra la sequía debemos arar enseguida las tierras y los rastrojos, preparándolos con tiempo para las nuevas sementeras.

Podremos así almacenar mayor cantidad del agua de lluvia que de otra manera corre por la superficie juntándose en los bajos.

Rastreemos y carpemos la tierra de los lotes arados sometidos a cultivos, hasta tanto llegue el momento de la siembra.

Podremos así mantener libres de yugos los mismos cultivos y evitar que esa costra superficial active la evaporación y haga perder pronto los beneficios del agua que se ha almacenado.

Sembremos las tierras recién aradas con verdeos de avena y cebada. Tendremos así una reserva de pasto para los próximos meses de otoño y de invierno.

Construyamos silos de forrajes verdes con el mismo fin.

El agricultor previsor y laborioso nunca tendrá malos años y seguramente llegará a disfrutar, como legítima recompensa de sus sacrificios, de un bienestar para él y para su familia.

(Boletín Oficial de la Bolsa de Comercio del Rosario.)

"REVISTA ECONOMICA"

acepta sólo avisos de casas serias, acreditadas y de arraigo, de modo que los lectores de dicha Revista, tanto en Centro América como en el Extranjero, pueden considerar la inserción de todo aviso en nuestras páginas como una recomendación de aquellas cualidades

BANG & Co.

SAN SALVADOR C. A.

PATENT MEDICINES

DRUGS, CHEMICALS, TOILET GOODS, ETC.

La Enseñanza de la Economía Doméstica Agraria en Alemania

La exigencia de nociones de economía doméstica agraria es muy distinta según la clase y la extensión de las haciendas relativas. Mientras en las pequeñas haciendas y entre los colonos posesores de terrenos, la mujer, además del gobierno de la casa, debe afectuar la mayor parte de las labores agrícolas, estas labores realizadas a veces sólo por ella, se reducen a medida de que aumenta la extensión de la propiedad. Sin embargo, en la mayoría de las fincas, aún en las de gran extensión, a la colona corresponde el cuidado de la huerta, de las aves de corral, de la lechería, de la porqueriza y del ganado joven. Aunque con frecuencia la dirección de la hacienda esté en manos del hombre y el mayor trabajo se realice por otros, asalariados o no, la responsabilidad de las labores corrientes en general recae sobre la mujer. Hasta en las grandes haciendas de menor extensión, en mucho casos el gobierno de la lechería, del corral y de la huerta está confiado a la mujer, y ésto también en el caso en que algunas de estas faenas se efectúen por terceras personas.

Por importante que pueda ser la indicada actividad de la mujer en la hacienda agrícola, su principal campo de acción es siempre el gobierno de la casa. De ella sobre todo depende la felicidad de la familia. La participación femenil en la hacienda agrícola puede hacer aumentar sensiblemente la renta en bruto y, mediante la buena administración de los bienes a ella confiados, puede hacer aumentar también el beneficio neto y en general mejorar y garantizar la base económica de la familia; pero la felicidad de ésta depende ante todo de la medida según la cual la colona sabe gobernar la casa de modo que todos se hallen bien en ella y que la casa sea un verdadero asilo de paz. Esto se verificará aún más cuando los medios son escasos, y la penuria de la vida doméstica no puede ser compensada por diversiones encontradas fuera de casa. Por esto con razón con frecuencia se ha notado que el gremio de los labradores y de los pequeños campesinos podrá alcanzar mejores coodiciones sociales y culturales sólo si la mujer del campo será más apta para su misión de ama de casa. De todos modos, su campo de actividad es siempre de carácter agrícola—doméstico, lo que extiende la esfera de sus deberes hasta mucho más lejos que los de la mujer de ciudad.

La posición de la mujer del campo es aún más difícil por el hecho que la esfera de la verdadera y propia actividad doméstica es mucho más amplia en el campo que en la ciudad. Mientras, por ejemplo, en la ciudad, en la mayoría de los casos, se puede obtener con prontitud asistencia, auxilio, consejo, todo esto en el campo es mucho menos fácil. La buena ama de casa rural por lo tanto debe poseer un juicio seguro y capacidad para muchas cosas relativas a la higiene, a la asistencia de los enfermos, al cuidado de los niños de cría y de los niños en general. Igualmente, en otras ramas, la mujer del campo encuentra condiciones distintas de las de la mujer de la ciudad. Las labores rurales en general exigen trajes más resistentes que los empleados en la ciudad. No se sabe si el tener en orden esos trajes sea menos fácil en el campo; la cuestión es que en muchos sitios la ama de casa rural se asume en gran parte el cuidado de los trajes de la familia, cosiendo, remendando, haciendo medidas, hilando, tejiendo. Y el observador atento notará que las condiciones de las familias en general son mucho mejores en los sitios donde esta antigua costumbre no ha sido nunca abandonada.

El campo de actividad del ama de casa rural por lo tanto es muy variado y vasto, tanto en las grandes como en las fincas pequeñas, en modo que está agobiada por los deberes, en mayor medida, indubitablemente, que la mayoría de la población.

Pero es enormemente difícil quitarle una parte de su carga. Es imposible encontrar auxilios para cometidos que exigen diariamente poco tiempo, sin perder inútilmente tiempo y fuerzas y sin comprometer la armonía de la hacienda. Pero sobre todo se presentan obstáculos económicos, porque los auxilios deben ser pagados. En consecuencia y mientras la condiciones generales no cambian es de la mayor impor-

tancia que la mujer del campo aprenda a aprovechar bien su tiempo y su fuerza en el modo más racional posible, ordenando y economizando perfectamente uno y otra.

Esto hace resultar incontestable la necesidad de una buena instrucción de las amas de casa en sus quehaceres agrícolas—domésticos. Los medios para alcanzar este fin eran y son todavía objetos de gran incertidumbre.

En general, hasta ahora en la agricultura prevalece el deseo de adquirir los conocimientos y la habilidad necesaria, ocupándose prácticamente en una hacienda. Hasta hace 50 años, la hacienda paterna en general era la escuela, en la que el hijo y la hija adquirían los conocimientos y la práctica necesarios. Poco a poco se tomó la costumbre de hacer trabajar a los hijos y a las hijas—éstas mucho antes—en otra hacienda. Desgraciadamente, con frecuencia se cometieron graves errores en la elección de las haciendas, especialmente para las muchachas. Por ejemplo, se colocaron muchachas, hijas de colonos y de pequeños propietarios, en grandes fincas, las que, aunque bien dirigidas y en condiciones mejores que las haciendas paternas no podían servir de modelo para su futura actividad doméstica que en general era la de una campesina. En las pequeñas haciendas, no puede hablarse de división del trabajo, de empleo de máquinas y de aperos o instalaciones especiales, como existen en las grandes fincas. Con frecuencia también las campesinas jóvenes iban a servicio en las ciudades, con preferencia en los restaurantes y en los hoteles para aprender la cocina, pero lo que aprendían no les servía en sus casas. También lo que aprendían en las casas de la ciudad contribuía más bien a alejar a las futuras amas de casa de la vida del campo. No se exagera seguramente, atribuyendo en parte a la instrucción de las muchachas en haciendas e institutos de las ciudades la penetración de vida urbana en las casas rurales.

Si en abstracto pudo admitirse que los conocimientos necesarios pueden adquirirse mediante la práctica, pronto se comprendió que de este modo no podía alcanzarse el fin deseado. Por esto hacia el fin del siglo pasado, acelerando progresivamente el ritmo, comenzaron a fundarse institutos especiales para la instrucción agrícola—doméstica de las campesinas jóvenes. Después, tuvo que reconocerse la necesidad de una distinción considerable. Debían tenerse en cuenta no sólo las distintas necesidades de las diferentes categorías de haciendas, más o menos grandes, sino también las posibilidades económicas de los propietarios y la disposición de los padres a hacer sacrificios para la instrucción de las hijas. De este modo con el tiempo se desarrollaron cuatro formas principales de instrucción agrícola–doméstica.

1) Cursos de perfeccionamiento (*hauswirtschaftlicue Fortbildungskurse*) para muchachas recién salidas de las escuelas rurales de primera enseñanza. Ellas se dedican a las ocupaciones profesionales propias destinando sólo algunas horas o alguna media jornada semanalmente a los cursos escolares.

2) La escuela ambulante de economía doméstica agraria (*landwirtschaftliche Wanderhaushaltungsschule*), que dispone de un enseñante estable y de suficientes medios didácticos sin tener una residencia fija, sino que se traslada—dentro de un territorio limitado—de un punto a otro y da cursos de la duración de 8 a 12 semanas. Durante tales cursos, las muchachas se dedican exclusivamente a su propia instrucción, prescindiendo de todo lo demás.

3) La escuela de economía doméstica agraria con residencia fija (*landwirtschaftliche Haushaltungsschule mit festem Sitz*). Está adaptada a las especiales necesidades de los campesinos propietarios. Los cursos en general son anuales, a veces semestrales raramente más largos de un año. Los gastos a cargo de las alumnas naturalmente son bastante crecidos, por esto se han instituído colegios—pensiones que permiten reducir los balances, sirviendo territorios bastantes vastos.

4) La escuela femenil de economía rural (*wirtschaftliche Frauenschule auf dem Lande*). Está destinada ante todo a la instrucción de las hijas de los grandes agricultores, después a la de las empleadas de haciendas agrícolas. Las asignaturas de enzeñanza son mucho más numerosas que las de la escuela de economía doméstica agraria. Pero como los cursos no tienen una duración más larga, estas escuelas exigen para la admisión el certificado de una instrucción preliminar mayor de la ordinaria.

Por ahora puede prescindirse de otras instituciones menores. La preparación de las alumnas de las escuelas para los quehaceres domésticos, ya muy difundi-

da en las ciudades, es casi desconocida en el campo. La causa debe atribuirse en parte a la falta de enseñantes, siendo escaso el número de las maestras rurales; en parte a los gastos elevados. Insignificante es hasta ahora la instrucción dada en las escuelas para el cultivo de la tierra (*Landpflegeschulen*); de éstas existen sólo tres, cada una para quince o veinte alumnas. No obstante, no se les puede negar cierto valor, dado que tienden a una sana difusión de la cultura doméstica y social.

Ante tal desarrollo de la instrucción, era natural que pronto surgiera el problema de la preparación de enseñantes aptas para las escuelas en cuestión, a la necesidad de institutos especiales destinados a formar maestras para todas las asignaturas. Tales son las escuelas normales (*Seminare*) anexas a varias escuelas agrarias femeniles.

§ I La escuela rural femenil de perfeccionamiento.

Maedchen—Fortbildungsschule auf dem Lande).

Este tipo de escuelas en Alemania es mucho más reciente que la escuela de perfeccionamento para muchachos. La primera iniciativa partió en muchos casos de las mismas jóvenes, las cuales pidieron que no fueran dejadas atrás en esta instrucción respecto a los coetáneos del otro sexo. Las escuelas debidas a la petición de las jóvenes, en general son una imitación de las escuelas de perfeccionamiento para muchachos y no tienen en cuenta de un modo particular los intereses femeniles; carecen pues de una enseñanza especial del gobierno doméstico.

La introducción de esta enseñanza débese en parte a las representaciones profecionales agricolas. En los círculos dirigentes de la agricultura se ha hecho cada vez más camino la convicción que el mejoramiento de las haciendas dependa de una conveniente instrucción de las colonas y que el problema de los trabajadores rurales estuviera conexo en gran parte con él de las colonas. Por esto se pidieron con insistencia, además de las verdaderas escuelas de gobierno doméstico, también cursos de perfeccionamiento de economía doméstica para jóvenes recién salidas de las escuelas de primera enseñanza (1).

En algunos Estados de Alemania desde hace ya mucho tiempo existen escuelas de perfeccionamiento para hijas de agricultores, exígiendo a menudo la asistencia obligatoria. Así la Baviera desde 1910 poseía una escuela obligatoria de perfeccionamiento para muchachas bajo forma de escuelas festivas. Tales escuelas tendían a una cultura general excluyendo la enseñanza de la economía doméstica, pero tenían el mérito de ofrecer el inicio de la instrucción general de escuelas femeniles de perfeccionamiento, con enseñanza del gobierno de la casa. Lo mismo se observó por ejemplo, en el antiguo Gran ducado de Baden y en el antiguo Reino de Sajonia.

Una excelente institución se encontraba en el pequeño ducado de Sajonia—Meiningen, donde, por la ley 3 de enero de 1908, se introdujo la escuela de perfeccionamiento femenil con gran aplicación de materias de enseñanza relacionadas con los quehaceres domésticos: cocina, cuidado de la habitación, calefacción, alumbrado, lavado, planchado; higiene, asistencia a los enfermos, educación de los niños, etc. (2).

A pesar de tales inicios, hasta la guerra mundial las escuelas de perfeccionamiento femenil en Alemania fueron frecuentadas sólo voluntariamente, no siendo tampoco apoyadas de un modo especial por las autoridades centrales, las cuales se interesaban más por las escuelas ambulantes de economía doméstica. En cambio, círculos locales, como por ejemplo en la provincia del Rhin y en la Prusia oriental, han favorecido con éxito las escuelas femeniles de perfeccionamiento, y en ellas la enseñanza de la economía doméstica. Pero antes de la guerra, la Prusia tenía sólo 100 escuelas de este tipo, mientras que existían unas 7.000 para muchachos, y también este número no representaba sino un quinto de las necesidades.

Cuando, durante la guerra, la gestión de la casa pasó cada vez más en las manos de las mujeres, se hizo sentir más fuerte, por parte de ellas, la demanda de

(1) Véanse las actas del R. Colegio de Economía Doméstica de la Prusia (*Kgl. preussisches Landes—Oekonomie Kollegium*) de los años 1895—1909, en Oldenburg (Instrucción agrícola y afin en el Reino de Prusia). Edición de los años 1906—1907, 1908. Berlín, 1910. Edición de los años 1909, 1910, 1911. Berlín, 1913.

(2) Cf. *Zeitschriff für das landliche Fortbildungsschulwesen im Konigreich Preussen*, año 1912-13, pág. 112 y sig., año 1910-11, pág. 326 y sig.

convenientes enseñanzas complementarias a favor de la masa de las jóvenes del campo. Se ocupó de ello en muchas reuniones el Comité Permanente para los intereses de las obreras. Tuvo gran influencia sobre las discusiones un cuestionario del Ministerio prusiano de agricultura, que pidió una contestación a las preguntas siguientes:

1) A cuáles fines debería tender la escuela femenil rural de perfeccionamiento?

2) Se estima en general necesario y de fácil actuación un programa escolástico que comprenda la enseñanza agrícola?

3) En caso afirmativo, podría armonizarse esta enseñanza con las instituciones ya existentes (escuela elemental, escuela rural para el gobierno de la casa, ambulante o fija, etc?)

4) A cuántos años, a cuántas horas anuales, a qué estación, a qué edad de las muchachas debería extenderse la enseñanza?

5) En qué modo podría conciliarse mejor la enseñanza integrativa con los deberes domésticos o profesionales de las jóvenes?

6) A quién convendría confiar la enseñanza general [sacerdotes? maestros?] la enseñanza doméstica y la agrícola [maestras de economía doméstica agraria? asistentes comunales? consejeros rurales?

7] Cuáles propuestas pueden hacerse para resolver el problema de los gastos particularmente en lo que se refiere a la compensación a los enseñantes estables de economía doméstica? [1]

(1) Una costestación completa a esta pregunta del Comité permanente para los intereses de las obreras se encuentra en la *Zeitschrift für das landliche Fortbildungsschulwesen in Preussen*, año 1916-17, pag. 506 y sig. Un parecer particular de la doctora Rosa Kampf se expone, por el Comité permanente: 1. c pág. 440 y sig., el autor de este estudio por último, lo trata difusamente 1. c. año 1917-18, pág. 273 y sig.

Escuela de perfeccionamiento para jóvenes de Jacobsdorf y alrededores

(De noviembre a marzo (5 meses) con 8 horas semanales en dos días, de las 12 a las 4 de la tarde).

Horas	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
			PRIMER AÑO			
12-15	Costura, confección de ropa blanca y de trajes sencillos.	—	—	Costura, confección de ropa blanca y de trajes sencillos.	—	—
15-16	Lengua alemana y nociones patrias.	—	—	Higiene, asistencia sanitaria doméstica.	—	—
			SEGUNDO AÑO			
12-15	—	Cocina.	—	—	Gobierno de la casa	—
15-16	—	Derechos y deberes del ciudadano	—	—	Cría de aves de corral y horticultura	—
			TERCER AÑO			
12-15	—	—	Cocina.	—	—	Cría de terneros y cerdos.
15-16	—	—	Historia natural	—	—	Cuidado de los niños de cría.

Como resultado principal de las varias discusiones podrá considerarse el hecho que en el campo en general se estima necesaria la enseñanza agrícola y doméstica en las escuelas femeniles de perfeccionamiento.

El Comité Permanente, por ejemplo, pide dos años escolásticos, el primero de-

dicado especialmente a la economía doméstica, el segundo principalmente a la enseñanza agrícola; las escuelas deberían funcionar solo en el invierno, dos medios días a la semana. Esto demuestra que materialmente se pediría un esfuerzo muy modesto, destinándose a la enseñanza a lo sumo 300 horas durante el bienio. No daría por lo tanto una justa idea de este argumento ni la enumeración de las materias a enseñarse ni la de los temas objeto de enseñanza. En cambio, podrá ofrecer una idea bastante clara el siguiente programa de la escuela fundada y dirigida por la Doctora Dyhrenfurth [1] en Jacobsdorf [circundario de Neumarkt en la Silesia].

Con la revolución, han tenido lugar varios cambios en el campo de la enseñanza femenil de perfeccionamiento. El art. 241 del Estatuto extiende el carácter obligatorio también a la escuela de perfeccionamiento profesional. Por esto los Estados han decidido dar mediante leyes especiales, una nueva organización a las escuelas de perfeccionamiento existentes, o bien fundar otras. Esto se ha llevado a la práctica ya en la República de Sajonia, donde desde 1873, existían escuelas obligatorias de perfeccionamiento no muy distintas de la organización de las escuelas elementales, comunes por lo que la ley de 22 de julio de 1919 dictó disposiciones especiales para la creación de escuelas de perfeccionamiento. Esta ley ha generalizado la escuela feminil de perfeccionamiento de modo que el programa de tales escuelas, en el campo, comprende nociones de gobierno de la casa, cocina, costura, educación y cuidado de los niños [2]

Igualmente se procedió en otros Estados pero no en todos el real progreso práctico a la par con el progreso de la legislación. Los funestos años de la inflación, que duraron hasta fines de 1923 e hicieron sentir sus efectos durante gran parte de 1924, impidieron resultados mejores, por lo que tuvo poca importancia el hecho de que en Prusia la ley sobre la escuela profesional no fué promulgada antes de 31 de julio de 1923.

Hoy en día en la mayor parte de los Estados alemanes pueden crearse escuelas femeniles obligatorias de perfeccionamiento también en el campo. En algunos Estados, la ley establece esta obligación, en otros deja a los municipios o bien, a las federaciones de Municipios el cuidado de instituirlos o nó. En general, se ha reconocido la necesidad de la enseñanza de la economía doméstica.

No hay que ocultar que hoy en día la mayor dificultad es la financiera, dado que una escuela femenil de perfeccionamiento con enseñanza de la economía doméstica necesita medios bastante elevados, de los que no siempre pueden disponer los municipios, mientras que se necesitan sumas enormes cuando las federaciones mayores, o bien los Estados deben proveer a todas las escuelas del territorio propio.

(Continuará).

(1) La señorita Dyhrenfurth formaba parte del Comiré para los intereses de las obreras, desplegando una actividad muy eficaz, de modo que su iniciativa puede considerarse como la realización de las ideas prevalecientes en el Comité.

[2] Véase: *Zeitschift für das landliche Fortbildungsschulwesen*, año 1921-22, pág. 361 y sig.

"La Centro-Americana"

COMPAÑIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

FUNDADA EN 1915

CAPITAL SUSCRITO ¢ 100,000 CAPITAL LLAMADO ¢ 50,000

EMITE POLIZAS: Ordinaria de vida, VIDA A PAGOS LIMITADOS

Pago de premios: por años, por semestres, por trimestres y por meses.

DOTALES:
POLIZAS DE NIÑOS CON Y SIN RECONOCIMIENTO MEDICO DEL PADRE TUTOR Y POLIZAS CONJUNTAS

Teléfono No 310.

Oficina: San Salvador, Apartado 27.

SECCION DE PRODUCTOS

CAFE—De las cantidades exportadas de la cosecha de *Guatemala* de 1924 a 1925, embarcáronse:

		qtls a 46 ks	en %
Vía Champerico	[Pacífico]	424.592	45.42
— San José	[—]	140.469	15.03
— Puerto Barrios	[Atlántico]	297.752	31.84
— Livingston	[—]	72.239	7.72
	Total	935.052	100%

La mayor parte provino de Los Altos de Guatemala: Pajapita (98.934 s.), Coatepeque (85.791), Ayutla (14.558 s). Retalhuleu participó con 65.049 s. y Mazatenango con 51.771 s., Guatemala con 56.077 s., Escuintla con 40.705 s., Patalul con 31.764 s. Gualán y Zacapa suministraron sólo 4.185 sacos.

La exportación de café de Alta Verapaz fué en 1924–25 de 72.239 qtls. (a 46 Ks) contra 65.495 y 69.029 qtls. en las dos anteriores campañas.

El destino del café exportado fué en 1925 así: 37% a Alemania, 42% a los U. S., 16,3% a Holanda; 2,4% a Suecia; 1,4% a Inglaterra y el resto a diferentes países.

La larga sequía de mayo que se notaba en todo Centro América ha perjudicado grandemente los cafetales.

El cónsul brasileño en Montreal opina que a no ser en los países productores de café, no hay punto ninguno en que esta bebida sea tomada sin su inseparable compañera de Norteamérica, la leche. En Francia se bebe, como en Italia, mucho sin leche, pero ésta es substituida por la hortaliza..... En Inglaterra, el cónsul vió el café usado acompañado de leche y también de hortaliza, pues una gran cantidad de café viene de Francia ya mezclado con chicoria y es denominado «French coffee».

"En las Indias orientales hay mucho de ese tipo, importado de Francia. En los U. S. y Canadá no se sabe que sea café, sin leche. Las tentativas hechas por brasileños, con residencia en esos países, para conseguir que se tomase *café puro* han sido siempre infructuosas. Dicen esas personas, que café así tomado les es perjudicial, les quita el sueño, etc. De ahí probablente nació la idea de «Postum».

"No se puede decir rigurosamente que en los U. S. no hay quien tome café; solamente café. En muchas casas de bebidas, en los hoteles, etc. ellos ya se hallan mezclados en la máquina. Y en casos que no sucede así, la leche viene siempre acompañando al café, pues nadie se imagina en este país que pueda haber quien tome.....*café*."

"En Oriente, principalmente en la India, hay vendedores ambulantes, de vías, con aparatos, en cuya parte inferior hay fuego, con el café y la leche ya mezclada. [1] En las fiestas oficiales en lugares de mayor distinción, observé siempre el mismo hecho: sólo se servía café ya mezclado con leche. No había jamás posibilidad de convencer al nativo, que servía como criado en tales fiestas, que se me arreglase una taza de *café*. —Pero debo decir con toda la franqueza, que es preferible tomar el café así mezclado con leche que tomarlo *puro*, cosa que muy pocas veces sucede. Y aun así su sabor es detestable; parece todo, menos café. Con la leche, como ella predomina en el sabor de la mezcla, el llamado café puro lo que presenta de desagradable, viene cubierto por el agradable gusto de la leche."

"Y otra cosa: todo el café que se bebe en el extranjero es siempre caliente. Frío o medio tibio sólo se toma en nuestros países..... No ha de extrañarse eso, pues se halla en una gran máquina plateada, en constante ebullición..... El número de máquinas para preparar el café es incalculable; el procedimiento de hacer el café es totalmente diferente en muchos países. Parece que en los U. S. se halla el mayor número de tales máquinas, en su casi totalidad movidas por electricidad. Tanto en Canadá como en U. S. el «Percolator» es el más usado. Entre las buenas máquinas de café, figura la «Kona Machine» inglesa, muy usa-

[1] En Oriente y Levante, en donde se prepara el mejor café del mundo, no hay alguno que no toma café *negro puro*, mezclado a veces solo con azúcar. [N. de la R.]

Der praechtige, am Suedende von Guatemala City gelegene, oeffentliche Park «La Aurora» der, unter der Verwaltung des Generals Orellana konstruiert, am 25 Dezember, 1924 eroeffnet wurde.

Cromosia de la Tipografia Nacional.—Guatemala

da en Londres y en Francia..... La característica del café «expresso» que se toma, por ejemplo, en Italia, etc., es que tiene que ser siempre poco denso, transparente y fino."

Las estimaciones para la próxima campaña son:

	(En 1000 s.)
Existencias visibles, 1º de julio 1927.....	4.900
Cosecha Santos.....	9.500
Río, Minas y Espíritu Santo [Victoria].	4.700
Panamá, Bahía y Pernambuco.....	1.000
	20.100
Producción en Brasil.....	20.100
Cafés suaves.....	7.000
	27.100

El consumo se calcula en cerca de 22 millones de sacos; resultaría pues un sobrante a fines de la estación.

La exportación durante 1925 fué así: Colombia de 1.948.366 sacos ..... (2.215.892 en 1924); en la República Dominicana de 58.782 qtls. (46 Ks) contra 49.220 en 1924.

Posición estadística, según Duuring & Zoon:

Mayo 1º	1925	1924	1923
	(en 1000 sacos)		
Stocks Europa y flotante.	2.092	1.165	1.993
— U. S. A. — —	998	878	1.126
— Brasil	1.443	2.292	1.326
Total (*)	4.533	5.335	4.445

(*) No incluidos Stocks interiores de S. Paulo (3.902.000 sacos al 31 de marzo, 1926).

hallándose las mayores existencias europeas en:

Havre.....	433	441	583
Holanda.....	368	327	241
Inglaterra.....	190	173	149
Hamburgo.....	173	238	209
Génova.....	141	150	130

Según se dice, los principales países productores de café van a conferenciar en San Paulo y a discutir sobre la estabilización de precios de café.

Rosterdam acusa los siguientes precios por contratos a término: 53¾ cts. por Septiembre; 51⅞ por Diciembre y 50 cts. por Marzo.

Azúcar.—El Senado de *Cuba* dictó una ley limitando la producción azucarera de la Isla al 90%, estableciendo al mismo tiempo que el gobierno fijara anualmente la fecha de zafra. También estipulóse que el que comenzara la zafra antes de tal fecha será multado con $1000 oro diarios.

Esta disposición tendiente a evitar las posibles superproducciones, tendrá indudablemente una repercusión favorable sobre el mercado.

En *Java*, según noticia el «Socrabajaasch Handelsblad», la zafra de 1926 se estima en 32 millones piculs (a 133 lbs), contra 37 y 32 millones piculs en 1925 y 1924 respectivamente. Las últimas cotizaciones conocidas fueron fl: 10.25 por picul.

La zafra de 1925|26 de la república *Dominicana* calcúlase en 400.000 t.; todas las mayores plantaciones de caña encuéntranse en manos norteamericanas.

Perú exportó en 1925 sólo 175.451 t. contra 228,384 t. en 1924.

Guatemala exportó en el pasado año 192,571 qtls (a 46 Ks) de un valor de $577.712 oro. El 52% fue a los U. S.; 19% a Alemania; 11,5% a Inglaterra; 8,2% a Honduras y el resto a diferentes países.

La producción de *El Salvador* es de cerca de 400.000 qtls (a 46 Ks); en 1925 exportáronse, según el informe del Agente Fiscal, sólo 2.533 toneladas, con el destino siguiente: 73,4% a Suecia; 12,3% a Holanda y el resto a diferentes países.

Al par de los cafetaleros, también los productores de azúcar de todas partes únense con el objeto de obtener resultados mejores en el cultivo y en la elaboración de la caña. La cooperación y la discusión, de la cual suele salir la luz, es hoy más que nunca necesaria ante la enorme competencia. En nuestros países infelizmente existe todavía cierta repugnancia entre los trabajadores prácticos en el cultivo de la caña y los científicos y técnicos que dirigen sus esfuerzos hacia la mejora de las condiciones de la industria azucarera. Empero, para lograr resultados óptimos es preciso contar con estrecha cooperación y discusión de los problemas azucareros. En muchos cañaverales las nuevas ideas no han hallado más que una aplicación limitada. Así, por ejemplo, el drenaje de los campos está aceptado como esencial pero, por desgracia, en muchas localidades faltan las condiciones para un buen drenaje. El riego excesivo es perjudicial.

Para producciones óptimas, la selección de la semilla es uno de los más importantes requisitos; en muchos países se ha notado que en la práctica general-

mente aplicada a la siembra de la caña, se utiliza por lo menos el 50% más de la necesaria. El gran peaje del problema semillero se debe principalmente, si no casi exclusivamente, a la falta de cuidado, y se puede decir que a los métodos azarosos de sembrar la caña de semilla, y no tanto a la variedad de la caña sembrada. Los problemas del trabajo agrícola son tan numerosos, y muchos de ellos aplicables no sólo a diferentes países, sino individualmente a localidades de cada país que solamente con una fervorosa cooperación y con las debidas discusiones se pueden conseguir adelantos. Mayor ventaja todavía se podrá lograr mediante la misma cooperación y el mismo cambio de impresiones entre los colonos prácticos y los investigadores.

Un problema que parece no haberse considerado sino hasta poco, y que sin duda alguna ocasiona grandes pérdidas, es la necesidad de disponer de caña en seguida que se ha recolectado. Las pérdidas por demora en poner con la debida prontitud la caña en el procedimiento de la elaboración, son extremadamente grandes. La pérdida en el peso de la caña puede estimarse en casi 8½ por ciento. Empero, el factor más importante es la pérdida en el azúcar disponible en la caña; casi asciende, en un lapso de veinticuatro horas, de 0.83 a 5.77 por ciento. A las 48 horas las pérdidas suben hasta de 3.24 a 7.55 por ciento y a los seis días a 15.30 y 26.50 por ciento. De ahí se nota que la pérdida de azúcar por causa de la demora en la entrega de la caña desde los cañaverales es de mucha importancia. Aquí también es esencial la cooperación para evitar el deterioro de un producto que se acaba de cosechar. La coordinación en la práctica del campo es tan tan esencial en la producción óptima como en la elaboración.

En un interesante informe referente a las perspectivas y posibilidades azucareras, que H. McLaren (hijo) y H. N. von Dijik publicaron recientemente, la producción de Cuba en los campos vírgenes es de 750 a 1000 toneladas cortas por cada 33 acres (unidad), y 500 t. cortas por unidad en los de soca. En Haití la industria azucarera debe contar con las dificultades con los braceros, con la tala de bosques y la necesidad intensiva del riego. Perú tiene restricciones en las tierras. Demerara y la Guayana holandesa tiene escasez de brazos, y lo mismo Queensland y Mauricio. Hoy la industria azucarera de Java es tal vez la más adelantada del mundo; está basada en los más altos conocimientos técnicos, siendo el cultivo de las tierras de la más iutensa naturaleza, semejante a la horticultura, lo cual se facilita con el gran suministro de braceros del país, particularmente hábiles y baratos. Jamás podrá Cuba ni muchos otros países poner sus cultivos a la altura de Java, porque no sólo los braceros son más costosos, mas tampoco tienen la habilidad de los javaneses.

Hoy los ingenios pequeños de Cuba tienen un gasto de producción de £13. 16. 8 por los 1000 kilos; mientras en Java un ingenio que cuente con 2.340 a 2.520 acres de caña, el costo corre entre £9. 8. y £10. 3. 4 por los 1000 Ks.

Dr. Clerasen estima el costo de fabricación de azúcar remolachero en los últimos años así:

Costo total de 100 Ks.

	Alemania	Czecoeslov	Holanda
De remolacha en la fábrica.	£ 0. 3. 2	£ 0. 2. 9½	£ 0. 3. 6
Costo de fabricación.....	,, 0. 1. 10½	,, 0. 1. 4	,, 0. 1. 4
	£ 0. 5. 0½	£ 0. 4. 1½	£ 0. 1. 10
Estos precios con el 18% de azúcar en remolacha, corresponden al precio d' azúcar por tonelada de	£14. 0. 0	£11. 10. 0	£13. 10. 0

En estos precios está comprendida la amortización; pero no los impuestos ni los costos de ampliación.

Los ingenios de Alemania, por lo tanto, no pueden competir en el mercado mundial, ni con los países vecinos ni con Cuba, Java, cuyos gastos de producción son, comparados con los países antes citados, como sigue:

	Costo de producción (*) de ton. entregada al Ingenio	Costo de fabricación de 1 ton. de azúcar crudo	Costo total de 1 ton. azúcar crudo
Cuba.....	7. 9. 2	4. 0. 10	11. 10. 0
Java	5. 2. 6	4. 0. 10	9. 16. 8
Alemania...	8. 15. 0	5. 5. 0	14. 0. 0
Czecoeslov.	7. 15. 8	3. 14. 4	11. 10. 0
Holanda....	9. 15. 2	3. 14. 10	13. 10. 0

(*) El costo de una *tonelada de caña* se calcula en El Salvador como sigue:

Corte y acarreo.....	$ 0.50 oro
Elaboración.....	,, 0.63 —
Cultivo.....	,, 0.75 —
Siembra.....	,, 0.50 —
Amortización e int.	,, 0.75 —
	$ 3.13 —

El rendimiento varia entre 7½ a 8%.

El secreto del éxito de Java se basa en el hecho de haber introducido cierta maquinaria que exactamente se adapta a los requisitos de las condiciones locales. Casi el 40% de los ingenios de Java cuentan con una producción de 4,65 tons. por acre; el número total de los braceros requeridos en los trabajos del campo (es decir, la caña entregada en los trapiches) incluso a los hombres de reserva, no pasa de 140 por cada 1,000 acres, de modo que el costo de arar, sembrar, cultivar, cortar y transportar 1,000 kilos de caña de azúcar al ingenio sería apenas *£ 0. 5. 6.*

En *Argentina* la extensión de los cañaverales pasó de 5.000 en 1881 a 117.800 hect. en 1924 y la producción de 9,000 a 249.000 t. El mayor cultivo lo tienen Tucumán (95.000 h.) y Jujuy (14.000 h). Existen actualmente dos refinerías (Buenos Aires y Rosario) y 35 ingenios de los cuales hay 26 situados en la provincia de Tucumán; el personal empleado en los ingenios asciende como a 20 mil hombres; pero durante la zafra, este guarismo pasa a menudo de 100,000, solamente los adultos, sin contar las mujeres y los niños.

El consumo anual de azúcar en Argentina es de cerca de 270.000 t., o sea 27 a 28 Ks. por cabeza. El capital invertido en los ingenios puede estimarse en 350 millones de pesos m. n.

En *Italia* los derechos de importación sobre azúcar de 1ª clase aumentáronse de 18 liras oro a 24.75 liras oro por 100 kilos y sobre el de segunda clase de 12 liras oro a 16.50 liras oro.

El mercado de *Filipinas* cotizó últimamente $ 4.75 a 4.88 oro por picul (133 lbs.); la zafra actual fué de 6.289.114 piculs, y la de *Hawai* estímase en cerca de 750.000 t.

Algodón.—Las exportaciones del Perú fueron en 1925 de 38,300 t. contra 35,521 t. en 1924. La producción del Brasil fué en 1924–25 de 131.118 t. contra 124.875 t., en 1923–24 y de 119.899 en 1922–23. Comparada con la producción de los U. S. que fué en el

PAPELES - TINTAS.
PLUMAS FUENTE.
ARTÍCULOS DE PAPELERÍAS.
ÚTILES DE ESCRITORIO.

Casa Augusto Morales,

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE LAS

FABRICAS FREDERICK PELLETIER.

Fábricas:
2 a 4, Rue Fédérick Pelletier
Bruselas, Bélgica

Oficinas y Almacenes:
37, Rue Breughel,
Amberes, Bélgica

pasado año de 2,95 millones de t. el resultado aparece mínimo; sin embargo, medida con las de otros productores como por ejemplo México que acusa solo un total de producción de 64,609 t., de Argentina con 14,594 t. y de Paraguay de 2,800 t., el resultado es apreciable.

Los mayores estados productores brasileros de algodón son: Sao Paulo, Ceara, Pernambuco, Parahyba, Río Grande do Norte, Maranháo y Minas Geraes.

Como principal comprador del algodón brasileño figura Inglaterra que tomó en 1924 unas 4,300 t.

La mayor parte de la producción viene, pero absorbido por la industria textil, del Brasil; de los 583.000 fardos producidos en 1924–25, la industria nacional consumió 553.000 fardos. Esta industria cuenta, según el último censo, con 244 fábricas situadas en su mayor parte en el estado de Sao Paulo, Minas Geraes y Río de Janeiro, contando con 2,2 millones de husos y 66.009 telares. Favorecida viene esta industria por los extraordinariamente bajos jornales.

Desde mediados de 1925 adoptóse en los estados de Río de Janeiro y de Sao Paulo la clasificación de algodón creando al mismo tiempo una Bolsa en Río.

Las transacciones se hacen sobre la base de tres clases: fibra larga de más de 34 mm.; fibra media 29–34 mm. y fibra corta de 22–28 mm., distinguiéndose en cada clase 9 diferentes tipos, de los cuales, la inferior, como el tipo base 5 no viene negociado a la Bolsa. Las transacciones se hacen en cantidades de 10.000 kilos, sobre la base–tipo de la fibra corta. Las clases comerciales más usuales son los tipos de Ceare, Maranhao, Pernambuco, Parahyba y Sao Paulo. El suelo del Brasil se presta magníficamente para el cultivo de algodón; el rendimiento es, en promedio, de 300 kilos por hectárea, contra 220 en Egipto; 165 en U. S. y de sólo 90 en la India Británica. A fines de 1924–25 estaban sólo 636.708 a bajo cultivo.

La exportación de *El Salvador* fué en 1925 de 23,130 qtls. mét.; de los cuales fueron despachados el 33% a Alemania, el 23,8% a Francia y el restante, 41 6%, a diferentes países. *Guatemala* ha podido exportar únicamente 128 qtls. [46 ks.] con destino a Inglaterra.

Caoutchouc.—Hule—Según lo que dice Halliman, de Londres, en el año corriente y quizá también en 1927 habrá un déficit en la producción de hule en comparación con el consumo previsto, es decir, en el año en curso el mundo encontraráse con 60,000 toneladas de caoutchouc menos del que es necesario para el consumo.

En el mercado de caoutchouc de Mincing Lane se dice: Hoover puede arrojarnos rayos, aplicarnos nombres feos, amenazarnos y descargar sobre nosotros una tempestad de censuras, pero lo que es verdad es que ya hay pedidos por 60.000 t. aproximadamente más de lo que se puede ejecutar.»

El año preséntase pues lleno de contrariedades para los U. S. quienes son los mayores consumidores del mundo.

Según los guarismos más moderados que tiene el mercado de caoutchouc, la producción será de 634.000 t. de hule de plantación, de los cuales por lo menos 60.000 destinaránse para cubrir los encargos de 1925, dejando apenas 574.000 de hule de plantación para las necesidades siempre crecientes del mercado. Una cierta cantidad de hule silvestre, principalmente de las florestas vírgenes del Brasil, apresurarán su presentación en el mercado para aprovechar los altos precios; empero ese caoutchouc contiene una porción de mezcla supérflua y su aceptación en el mercado, según afirman los corredores, es raramente tan grande como dejan suponer las estadísticas.

En resúmen, los U. S. tendrán que pagar caro el producto de 1926 y 1927 y debido a una serie de circunstancias encontrarán en 1928 el aspecto terrible de una verdadera escaséz del artículo.

Según dicen los comerciantes británicos en caoutchouc, no hay de culpar por esa escaséz al plano Stevenson, de restricción de caoutchouc. En la opinión de esas autoridades lo fué y es inevitable; empero es verdad que las plantaciones británicas y holandesas, que ahora tienen cerca de 20 años fueron muy mal tratados en sus primeros años y señalan ahora indiscutibles señales de dolencia. El territorio empleado ahora en el cultivo del caoutchouc continúa a aumentar por año en 1½ por ciento; pero el aumento de tierras cultivadas no está equiparado a la reducción de producción, según lo que se dice en «Mincing Lane». Los árboles comienzan a declinar y serán necesarios de 6 a 8 años para q los árboles nuevos puedan dar leche. Los peritos preveen una disminución de la producción mundial en 1928 cuanto

la demanda aumentará considerablemente.

El área planteada de caoutchouc en el mundo en 1926, se estima así:

Malasia británica.....	2.280.000
Ceilán.....	1.460.000
India y Burna.....	125.000
India holandesa	250.000
Cochinchina	85.000
Borneo, Saravak, etc.	120.000
Total.....	4.320.000

Durante 1926 serán sangrados cerca de 4.150.000 acres de tierra y si ellos producen como deben, de acuerdo con el plan Stevenson 300 libras por acre, el suministro mundial será de 550.000 t. Mincing Lane opina que las autoridades permitirán una producción mayor, tal vez de 350 libras por acre.

La producción mundial de caoutchouc de plantación será pues de 634 a 648 mil toneladas y en este caso, según Mincing Lane y la demanda será mayor.

Se observa frecuentemente en la «City» que los negociantes de hule y los corredores y especuladores en acciones de compañías explotadoras de hule son todos hombres de cabellos blancos, habiendo quedado con la cabeza canosa por tentar con un artículo cuyo precio varió entre 62.30 la libra en abril de 1910 a menos de 6.15 la libra en agosto de 1921.

Esas violentas alternativas dieron al caoutchouc una reputación entre los pequeños capitalistas británicos que tienen sus economías empleadas en acciones de compañías de caoutchouc y por eso el encargado de todas las familias que poseen esos valores recomendó destinar sus fondos en otros negocios más seguros.

La exportación de *Centro América* es insignificante. En 1925 Guatemala exportó unos pocos 256 qtles. (46 ks.) en su mayor parte a los U. S.

Según lo que notician de las Indias Holandesas parece que, debido a la irracional sangría de los árboles, es poco probable que se pueda aumentar la producción en los años venideros de 1928–1930. En cambio opínase que se podría más bien duplicar la producción del caoutchouc de los indígenas. Sin duda la posibilidad de expansión en este terreno es muy grande. Ya en el pasado año la producción de los «natives» [calculado sobre el caoutchouc seco] repre-

GABINETE OPTICO

UNICO EN CENTRO—AMERICA Y DIRIGIDO

PERSONALMENTE POR

HERBERT H. COHN

DE LA MEDICAL SCHOOL OF OPHTALMOLOGY DE LOS ANGELES, CALIF.

Aparatos de última invención para el examen científico de la vista.

ESPEJUELOS, LENTES Y CRISTALES ESPECIALES EN TODAS CLASES.

— Casa de Max Rosemblum, contiguo a la Maisón Dorée. —

San Salvador. Teléfono: 2-7-4.

sentaba el 45% de la producción total y se estima que en el año corriente esta participación será superior a la de las empresas dirigidas por europeos.

La empresa gubernativa de caoutchouc tuvo una producción de 3288 t. contra 3007 t. de clase Hevea en 1924. Los ingresos del ejercicio fueron de 7,9 millones florines; los gastos solo 3 millones florines. Para 1926 estímanse los ingresos en 9,5 millones y los gastos en 3,1 millón florines. La exportación de la región de la costa oriental de Sumatra en 1925 calcúlase en 65.000 t. con un valor de 180 millones de florines en cifras redondas.

El interés de los U. S. para las plantaciones del Extremo Oriente perdura. Harvey S. Firestone Jr. dice que su compañía fundó en Java, Borneo y Sumatra diez centros de compra. En Liberia ya tiene, como es sabido, una concesión por 90 años [al estilo Hondura,s] para cultivar caoutchouc sobre un millón de acres. Mr. Firestone cree poder producir allí, caoutchouc con un costo de 20 ctvs. por libra.

En general se opina que el actual precio no experimentará ulteriores subidas, pero se espera que podrá sostener su actual nivel.

De Brasil refieren que los agentes de Henry Ford entablaron con el gobernador del Estado de Pará negociaciones respecto un posible desarrollo de plantaciones de hule. A Belem de Pará una importante compañía dirigida por el doctor Federico Abeu y el ingeniero inglés Ernest Clark adquirió ya en Trapajoz grandes extensiones de terreno para el cultivo intensivo del caoutchouc. Grandes capitales nacionales invertiéronse en el negocio y el Bank of London fue autorizado de abrir un largo crédito a la compañía.

En México pagábase últimamente por hule clasificado 56 ctvs. oro el kilo. En Bolivia una oficina de abogacía aseguróse una opción de tierras huleras de una extensión de 75.000 hectáreas en el departamento de La Paz.

Lastimosamente el *debacle* de los precios de caoutchouc ha anulado las grandes esperanzas. El permiso de la *standard* producción de 100% aumenta sucesivamente las existencias visibles y si aún ahora son limitadas hay el temor de que el acrecimiento de los *stocks* seguirá, tanto más que los consumidores principales, los U. S. se retraen, no sólo por causa de la poca favorable situación bursatil de New York, sino particularmente para hacer bajar aún más los precios del hule, en el sentido de la campaña contra los monopolios, apoyado por el gobierno americano.

Cacao.—La exportación de la *Costa de Oro* durante los dos primeros meses de 1926 fue de 62,910 t.

Guayaquil embarcó en marzo último 23.815 sacos de los cuales el 60% destináronse para los U. S.

La exportación de Haití de 1925 estímase en 30,000 qtls. (46 Ks.); la de Bahía (Brasil) en 1.061,631 sacos (1.106,238 en 1924).

Bananos.—La United Fruit Co. exportó durante marzo último de Costa Rica 897,296 racimos; el 87% fue para U. S. y el resto a Inglaterra. En Honduras la Cuyamel Fruit Co. paga la fruta de la línea del Ferrocarril Nacional así: de 9 manos a 50 cts.; 8 manos a 37 cts. y 7 manos a 17 cts. oro. Los embarques de mayo último fueron de 827,000 racimos.

El Estado de Tabasco produce mensualmente 125,000 racimos que se exportan a los U. S.; el precio pagado es de 40 cts. oro, puesto en la finca e incluso los derechos del Estado y de la Federación. En Jalapa (Estado de Tabasco) se dedica ahora a la deshidración de ese fruto para exportarlo en conserva. Se están ahora haciendo gestiones para establecer trenes directos, con carros refrigeradores, para poder entregar la fruta directa y diariamente a los consumidores en las grandes ciudades de los U. S. e independiente de las compañías fruteras importadoras (¿también del Fruit Trust?—N. de la R.) Del Estado de Veracruz embarcáronse en abril último, 268 carros de bananos para los U. S. Jamaica exportó 15 millones de racimos en 1925, contra 12 millones en 1924. De éstos, 2½ millones de racimos fueron para Inglaterra contra 1¾ millones en 1924.

Cueros.—La exportación de Guatemala en 1925 fue de 8.613 qtls. (a 46 Ks.); le 98% salió para Alemania.—Honduras exportó en marzo último solo 155 qtls. (46 Ks.) El Salvador remitió en 1925 sole 290 qtls. métr. de los cuales el 68% fué para Alemania y el restante para los U. S.

Chicle.—*Guatemala* exportó durante 1925: 18.402 qtls. (46 Ks.) por valor de $ 588.858 a los U. S., o sea $0.304 por lba. como precio basis. En New York nego-

ciábase últimamente la libra de chicle entre 60 a 70 cts. oro. En Veracruz la cotización fué de 63 cts. oro lba., por la clase en marqueta.

Kapoc.—Pochote. Durante los primeros cuatro meses vendiéronse en el mercado de Amsterdam 22.953 según refiere Direktor Cantzler. El precio fué de91 cts. oro por medio kilo. Java ofreció su clase a 1. 5 ¾ por lba cif Londres. En Hamburgo negociábase clase de Brasil de fibra larga, a 13 d. por lba. La mayor parte puede comprarse solo por embarques futuros. La demanda de Kapoc sigue aumentándose y no se puede pues bastante recomendar su cultivo. La situación en el mercado mundial demuestra que la demanda supera la oferta, de manera que la venta de las cosechas nuevas está asegurada.

De México refiere el «Boletín Comercial» que una importante firma neyorquina desea comprar cantidades no menores de 200.000 lbas. de pochote por año y conocer al mismo tiempo cuál será la producción probable cuando se intensifique el cultivo.

Oro y Plata.—*Guatemala* exportó en 1925, oro nativo en terrón, por valor de 297,600 dollars.

Honduras exportó en marzo último, 11.404 lbs. plata de la Honduras y Rosario Mining Co., San Juancito [Depto. de Tegucigalpa].

Máquina Automática Sistema **FLUGEL**

Para Fabricar toda Clase de

Aguas Gaseosas

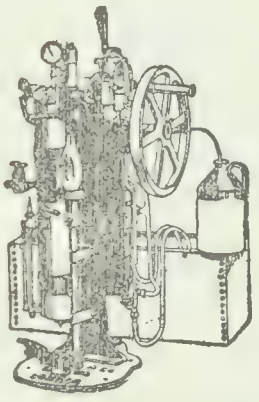
¡No se necesitan Conocimientos Técnicos!

Todas las Instrucciones Gratis.

Filtración y Aereación perfectas.

Buena Calidad, Precio Bajo.

!Estabiecer una Fábrica al momento y obtener $ 5,000 de Ganancias Anuales!



Máquina "B" de FLUGEL con llenador para Botellas con Tapones de Corona

Escríbase inmediatamente pidiéndonos detalles en Español

FLUGEL & Cº
[LONDON] LTD.
79ª GREEN LANES, LONDON, Nº 16

LA
REVISTA ECONOMICA

acepta sólo avisos de casas serias, acreditadas y de arraigo, de modo que los lectores de la «Revista Económica», tanto en Centro América como en el Extranjero, pueden considerar la inserción de todo aviso en nuestras páginas —: como una recomendación de aquellas cualidades :—

PRECIOS DEL MERCADO MUNDIAL

Productos		Bolsa	20 Febr. 1926	6 Abril 1926	19 Abril 1926
Café	(1)	N. York	23.	17.62	18.6
Azúcar	(2)	....	2.82	2.30	2.39
Arroz	(3)	London	17.10	15.3	16.00
Trigo	(4)	Bnos. Aires	17.40	15.25	13.80
Maíz	(5)	.....	11.15	9.15	7.20
Copra	(6)	Londres	30.15	31.2	30.2
Tocino	(7)	Chicago	15.50	14.50	14.75
Manteca	(8)	.....	16.20	15.95	13.90
Sebo	(9)	N. York	9.75	9.25	9.00
Algodón	(10)	N. Orleans	24.20	18.21	17.83
Hule	(11)	Londres	2.5	2.5	1.10
Petróleo	(12)	N. York	16.90	18.40	18.40
Salitre	(13)	Londres	20.9	20.9	20.9
Carbón	(14)	Cardife	16.3	12.6	14.6
Cobre	(15)	Londres	69.75	65.	65.
Zinc	(16)	.....	35.88	33.25	32 38
Estaño	(17)	.....	263.62	286.87	284.37
Hierro	(18)	N. York	23.75	21.75	21 75
Plata	(19)	.....	66.	64 3/4	75 3/4
Oro	(20)	Londres	87.1	84.11	84.11
Platino	(21)	.....	510	470	470

[1]—Río no 7, por cts. y lba. [2] Centrifugals cts. y lba. [3] Burmah II. chel por crat. [4] fob $ por 100 kilos. [5] Fob. $ por 100 kilos. [6] Ceilan £ portan. (7) Promedio cts. y lba. (8) cts. por lba. [9] cts. y lba. [10] cts. y lba. [11] first crepe and smoked sheet, chel. por lba. (12) cts. y por galón. [13] fob chel. por 100 kilos (14) Durham best coking coal fob chel por ton. [15] Electrolyt £ por ton. [16] £ por ton. [17] Straits £ por ton. [18] Basic foundry $ por ton. [19] cts. por onza. (20) chel. por onza. (21) chel. por onza.

Industrias Mármoles de Vicenza

INDUSTRIA MARMI VICENTINI

SOCIEDAD ANONIMA

RESIDENCIA EN VICENZA (ITALIA) VIA PORTI, 7

Establecimientos, aserraderos y canteras de mármol para la ejecución de cualquier trabajo de arquitectura. Adornos. Columnas. Escaleras macizas y en planchas. Suelos. Revestimientos, etc.

EXPORTACION MUNDIAL DE BOQUEOS Y PLANCHAS CRUDAS

Indices Económico-Financieros de Centro América

RENTAS DE ADUANAS DE EL SALVADOR

[*Valores: en colones a 50 centavos oro*]

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	556,316	537,022	806,716	1.261 861	1.481,205	1.425,460
Febrero	554,068	652,108	895,438	1.053,362	1.131,010	1.391,263
Marzo	628,908	911,373	979,120	1.338,460	1.654,922	1.248,223
Abril	728,299	722,896	725,378	1.059,081	1.029,641	1.551,662
Mayo	486,574	756,815	760,422	899,243	975,099	
Junio	424,778	611,491	758,993	725,836	1.134,095	
Julio	393,702	534,709	669,141	780,956	711.554	
Agosto	410,126	388,386	668,485	718,277	757,012	
Septiembre	341,993	556,441	486,580	762,839	892,435	
Octubre	314,453	543,884	604,887	794,773	955,242	
Noviembre	392,688	544,127	686,264	818,380	1.080,457	
Diciembre	385,352	557,126	692,886	964,986	937,234	
Totales	5,647,208	7,316,378	8.581,220	11.178,054	12.739,906	

El año de 1925 señala contra el 1924 un notable aumento de ¢ 1.561.852 (14%), y en relación a las previsiones, una diferencia en favor de ¢ 1.739.742 (15.82%).

RENTAS DE LICORES DE EL SALVADOR

[*En colones a 50 centavos oro*]

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	229,278	181,850	146,783	289,225	343,999	411.677
Febrero	204,098	165,259	140,020	270,822	302,304	341.678
Marzo	199,474	399,916	144,101	260,705	249,811	397.971
Abril	171,459	157,826	170,727	257,333	305,985	321,490
Mayo	171,519	155,512	162,841	228,139	272,392	
Junio	145,964	130,121	190,432	227,055	241,061	
Julio	138,490	123,437	207,592	238,695	273.921	
Agosto	130,813	126,950	190,784	221,271	267,806	
Septiembre	128,658	131,102	185,451	244,430	268.160	
Octubre	123,107	129,349	201,946	268,400	297,973	
Noviembre	141,606	148,017	250,052	300,904	319,179	
Diciembre	161,529	153,121	266,866	343,572	388,078	
Totales	1,946,081	1,764,999	2.287,829	3.150,551	3.575,670	

El año de 1925 señala un aumento de ¢ 425.119 (13,5%) contra 1924 y una diferencia a favor del presupuesto de ¢ 575.670 (19.3%).

RENTAS DE ADUANAS DE HONDURAS

[*Valores en pesos plata*]

Los ingresos obtenidos por derechos de importación y exportación, incluso el 5% de recargo en oro, son éstos:

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	386,628	452,524	368,036	312,097	413,727	288,257
Febrero	264,832	316.743	351,539	119,333	367,949	264,803
Marzo	316,311	334,007	364,338	227,650	379,990	
Abril	338,397	325,111	348,733	237,191	359,528	
Mayo	370,394	371,083	448,240	282,064	443,283	
Junio	462,834	357,660	380,370	351,261	411,893	
Julio	552,360	389,474	334,662	361,880	470,834	
Agosto	431,262	373,070	333,380	415,012	301,780	
Septiembre	370,656	341,362	320,425	274,018	323,062	
Octubre	350,609	316,378	293,612	318,317	366,191	
Noviembre	407,395	380,478	296,882	355,113	386,337	
Diciembre	393,522	392,730	274,820	363,337	348,559	
Totales	4.645,201	4,330.575	4.115,037	3.641,274	4,573,133	

N. de D.—El año de 1925 señala contra el precedente un aumento de $ 931,859 (25.59%)

RENTAS DE AGUARDIENTE DE HONDURAS

[*Valores en pesos plata*]

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	219,444	211,881	200,841	114,866	178,081	208,244
Febrero	181,083	161,804	162,390	52,983	165,463	170,283
Marzo	150,246	146,019	143,065	43,662	154,509	
Abril	165,598	159,667	166,369	69,807	182,158	
Mayo	165,506	148,739	172,707	94,876	155,527	
Junio	178,205	146,252	159,896	140,956	161,086	
Julio	195,615	157,759	159,011	117,964	174,938	
Agosto	161,885	128,378	154,735	138,340	188,071	
Septiembre	164,507	144,113	166,306	88,234	202,747	
Octubre	145,790	150,388	142,576	92,521	179,757	
Noviembre	159,822	166,119	132,373	92,888	192,497	
Diciembre	177,665	180,646	136,012	141,733	198,488	
Totales	2,065,366	1,901,765	1.896,281	1.218,829	2,133,323	

N. de D.—Los ingresos del año 1925 acusan un aumento de $ 914,494 (+75.3%) contra el año precedente.

RENTAS DE ADUANAS DE NICARAGUA

Según los datos facilitados por el Recaudador General, señor Cliford D. Ham., los ingresos aduaneros ofrecen estos resultados:

[*Córdoba=1 dollar*]

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	135,931	77,315	108,093	149,960	212,363	193,298
Febrero	140,130	72,638	106,076	150,124	248,705	225,517
Marzo	117,765	80,974	133,029	165,798	230,288	(*)229,582
Abril	119,759	75,372	166,972	204,059	200,877	,,241,017
Mayo	93,999	106,422	183,229	211,638	211,672	
Junio	84,283	100,458	148,777	199,815	192.368	
Julio	76,072	87,222	143,090	190,278	205,297	
Agosto	65,479	87,214	152,464	170,882	220,812	
Septiembre	60,189	85,116	135,856	186,461	215,050	
Octubre	47,728	94,372	143,481	186,365	213,705	
Noviembre	70,937	101,840	172,201	182,532	224,035	
Diciembre	80,922	103,799	175.490	203,881	246,815	
Totales	989,330	1,076,323	1.768.758	2,201,793	2,621,987	

Los ingresos de 1925 señalan, con el recargo para los Bonos aduaneros garantizados, un total de $ 2.621.987, o sea un aumento de 420.194 (19.09%) contra 1924.— (*) Preliminares, no incluyen los puertos del Atlántico por falta de comunicaciones.

RENTAS DE ADUANAS DE COSTA RICA (*)

(Datos del señor L. Echandi, Jefe de Estadística)

[*En colones.—Curso legal: 400%*]

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	594,353	583,517	807,076	693,205	989,132	946,512
Febrero	584,751	558,177	686,771	799,007	883,024	871,129
Marzo	565,975	666,138	645,820	724,348	1.023,422	
Abril	645,123	618,236	675,265	850,802	978,996	
Mayo	550,886	861,323	738,998	887,221	1.075,601	
Junio	447,540	659,974	860,789	887,150	1.056,168	
Julio	712,149	664,351	895,635	1,018,269	1.106,359	
Agosto	558,750	687,359	860,291	895,489	1.123,048	
Septiembre	512,551	830,972	859,153	1.071,799	1.010.237	
Octubre	582,593	750,710	853.524	1.054,644	1.082,558	
Noviembre	577,474	763,321	969.970	1.121,955	1.279,401	
Diciembre	694,621	956,204	1.038.954	1.354,659	1,320,685	
Totales	7,130,299	8,389.691	9.877,996	11.358,548	12.928,631	

(*) Sin la renta de derechos de exportación.

El año de 1925 señala con sus ₡ 12.928,631 contra el año anterior un aumento de ₡ 1.570,083 (a+13.82%) y un *plus* en relación a las previsiones de ₡ 3.928,631 (43.65%).

RENTAS DE LICORES DE COSTA RICA

MESES	1921	1922	1923	1924	1925	1926
Enero	392,457	365,942	280,290	394,961	398,985	405,358
Febrero	302,509	320,623	292,520	339,233	373,879	406,982
Marzo	398,067	359,855	304,103	345,345	417,604	
Abril	356,649	337,830	297,811	367,751	429,329	
Mayo	351,900	309,607	311,169	338,070	397,640	
Junio	381,325	229,370	305,975	359,804	400,306	
Julio	317,205	272,043	314,410	359,607	409,930	
Agosto	300,700	282,083	228,765	355,505	379,915	
Septiembre	347,914	277,452	283,500	322,111	408,474	
Octubre	309,707	252,796	324,830	360,162	394,384	
Noviembre	344,528	260,410	339,071	318,135	402,633	
Diciembre	453,720	375,326	414,474	470,325	563,261	
Totales	4,193,492	3,643,249	3.796,917	4.285,519	4,976,340	

El año 1925 señala contra el de 1924 un aumento de ¢ 690,821, (16.12%) y en relación al presupuesto, una diferencia en favor de 976.340 (24.41%).

Rentas Aduaneras y de Licores y Contribuciones de Guatemala

(*Valores en oro*)

	1922	1923	1924	1925(*)	1926(*)
Renta de Importación..	2.043.646	2.285.643	3.341.337		
Renta de Exportación..	1.005.517	1.076.160	1.436.438		
Licores y art. estanc....	1.881.941	1.530.062	1.658.828	464.465	560.630
Contribuciones	268.168	514.000	764.097	145.529	150.478
	$ 5.199.272	5.405.865	7.200.700	609.994	711.108

(*) El primer trimestre.

CAJA REGULADORA Y CAJA DE CONVERSION

Caja de Conversión, Costa Rica

30 Abril, 1926.—$ 1.767.307;
billetes conversión ¢ 7.069.226.

Caja Reguladora, Guatemala

22 Mayo, 1926.—$ 2.820.981 oro.
Circulación 444.033.912 papel.

MOVIMIENTO DE TRAFICO DE FERROCARRILES DE C. A.

Costa Rica North Rly	Julio–Febr. 18	1925-26	£	268.329
		1924-25	,,	247.783
Salvador Rly.	Julio–Abril 17	1925-26	,,	216.119
		1924-25	,,	187.056
Intl Rlys of C. A.	Enero 1–Marzo 18	1926	,,	397.575
		1925	,,	360.452

Cambios sobre las plazas extranjeras

Valores a la vista	En m. n.	Base
En Guatemala		
New York o Frisco	6,000	100 dollars
En El Salvador		
New York o Frisco	200	100 dollars
En Honduras		
New York o Frisco	215	100 dollars
En Costa Rica		
New York o Frisco	400	100 dollars
En Nicaragua		
New York o Frisco	100	100 dollars

Cambios de New York

27 de Mayo 1926

París:	cheque:	frs.	29.50	por	$ 1
Londres:	,,	$	4.86	por	£ 1
Italia:	,,	lire.	25.95	por	$ 1
Madrid:	,,	pts.	6.84	por	$ 1

Cotizaciones de Londres

21 de Abril 1926

F. C. Costa Rica	ord.	28½	
— — — 6½%		98	
— Inter. C. A. común....		27½	
— — — 5%		83½	
Salvador 5% mort. debs		78⅜	
Plata: 29¾ la onza.			
BONOS: Guatemala, a 4%	£	48¼	
El Salvador, a 6%	£	77¾	
Costa Rica, rfdg..	£	70¼	
Honduras	£	7½	
Nicaragua 5%	£	73¼	

CENTRO AMÉRICA

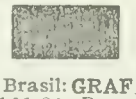
Productos de Exportación. — Tarifas Aduaneras.

	Unidad	Costa Rica (en oro americano)	El Salvador (1)	Guatemala	Honduras	Nicaragua	
Café en oro	46 kilos	1.50	1.16	2.00	nihil	0.25	
Café en pergamino	—					0.20	
Bananos	racimo	0.01	—	0.01	0.01.5		
Azúcar	46 kilos		0.23	0.20	nihil	nihil	
Cueros de res	100 kilos	10% ad val.	18.00	1.50	0.60	1.00	
Pieles de venado	100 —	40% ad val.		2.00	2.00	2.00	
Hule	100 —		1.00	3.26	3.00	12.00	
Chicle	libra			0.07	1.00		
Cocos	millar				1.50	0.50	
Carey	kilo neto					1.00	
Ganado vacuno cabeza	cabeza			1.50		2.00	(3)
Mulas cabeza	cabeza					3.00	
Caoba	por millar pies	7% ad val.		2.00 [2]	5.00	1.00	
Cedro real y roble	millar	—	—			1.00	
Maderas de construcción	—	—	—			0.50	
Maderas de tinte		—	—			1.50	
Maderas de mora	—	—	—			0.50	
Oro	kilo neto	2% ad val.	2½-3%		nihil	17.00	
Plata en barras	kilo neto	—				0.80	
Tortugas marinas	cabeza					0.50	
Piñas		5% ad val.					
Bálsamo	kilo		0.04				

(1) Cada artículo que se exporta paga 0.02 oro el kilo, póliza de embarque se cobra $1.00
(2) Por tonelada de 480 pies cuadrados. Además cada bulto que salga por los puertos del Atlántico paga 12 cts. más o menos a favor del Hospital de Chiquimula. 1 ct. oro por cada pie de madera exportado por vía Livingston.
(3) Ganado vacuno macho; vacuno hembra prohibióse la exportación.

H. Leloup et J. Oury, — 20, Quai de la Grande-Bretagne — **Liége-Bélgique**

Productos Metalúrgicos

HIERRO, ACERO, ZINC, LATON, DE TODAS CLASES
FERRO, ACO, ZINCO, LATAO DE TODAS CLASSES


REPRESENTANTES: Para Argentina y Uruguay: FRASCARA y Cía. Calle Rivadavia, 1255, Buenos Aires. — Geraes para todo o Brasil: GRAF & BUSSE Rua da Quitanda, 161-29—Rio de Janerio

Estadística Comparativa de Latinoamérica

Las cifras siguientes son rectificadas a medida de la publicación de documentos oficiales de los respectivos países

AÑO 1925	Guatemala	El Salvador	Honduras	Nicaragua	Costa Rica
Superficie [kilómetro cuadrado]	113,030	34,126 (5)	154,305	150,667	60,000
Población [estimada]	2.454,000	1.610,000	760,464 (3)	710,515	520,766
Población por kilómetro cuadrado	22	48	5	4.5	8.5
Ejército en tiempo de paz	5,200	3,000	2,500	403	500
Ferrocarriles [kilómetros]	1,103 [1]	358	1,432 [1]	340	1,074 [1]
Ferrocarriles por 1,000 kilm. cuadrados	10	12	10	3	21
Ferrocarril por 10,000 de población	4.5	3	19	5	17
Líneas telegráficas [kilómetros]	6,871	3,890	6,309	4,390	2,948
Líneas telegráficas por 10,000 de población	30.8	39	129	226	63
Telegramas despachados	1.591,046	4 217,922	1.304,790	426,630	1.023,728
Oficinas postales [números]	366	206	253	210	299
Cartas despachadas	20.155,634	10.689,765	4 137,354	1.446,391	5.585,084
Consumo de carne de ganado [cabezas]	99,636	57,586	29,837 [3]	46,596	53,684
Consumo de carne de cerdo [cabezas]	44,444 [?]	86,677	21,342 [3]	92 960	34,964
Nacimientos [número]	91,920	60,591	13,112 [3]	(*)	19,672
Defunciones [número]	39,513	33.047	7,226 [3]	(*)	11,344
PRESUPUESTO DE 1925–26 Y COMERCIO EXTERIOR [CALCULADO EN ORO AMERICANO]					
Deuda pública en 1925	15.179,270 [2]	19.516,752	11.620,326 [4]	7.736,590	20.679,104
por cabeza	6.24	11.83	17.56	10.56	39.69
Servicio de Deuda publica	1.100,000	2.070,000	198,453 (4)	397,215	1.250,000
Gastos militares	1.203,020	1.605,823	1.086,772	132,571	644,054
por cabeza	0.49	1 00	1 64	0.20	1.27
Gastos de Instrucción Pública	1 391,968	832,925	403,735	53,298	840,137
por cabeza	0.57	0.52	0.61	0.08	1.66
Presupuesto total de gastos	7.508,827	9.083,357	4.602,122	1.886,244	6.240,733
por cabeza	3.05	5.68	6.95	3.96	12.39
COMERCIO EXTERIOR [en miles de dólares]					
1918	19,784 96	16,607 0	10,518.1	13,684.7	13,363.0
1919	36,635.00	31,930.4	12,929.0	20,322.1	25,273.1
1920	36,447.04	30,590.3	19,805 4	24,665.7	32,194.7
1921	26,510.54	16,957.9	23,151.4	12,631.5	21,012.3
1922	223,921.97	23,642.6	18,190.7	13,026.9	22,569.0
1923	28,489.06	25,828.3	24,358.5	19,329.9	22,619.0
1924	42,728.54	35.325,6	19,035.0	21.796.9	28 568,2
1925	48,211.79	33,498,8	24.735,8	22.736.9	30.237,0
por cabeza	19.65	20.11	33.43	32.00	59.61

[1] Incluso los ramales para el transporte de la fruta.
[2] Al cambio de 60 por 1.
[3] Cifras de la Estadística Nacional, 1925.
[4] Calculado el monto de la deuda exterior £1.200.000 y su amortización (£40,834 anuales).
[5] Según el «Album Gráfico» de U. S. y el «Instituto Geográfico de Gotha» sólo 21,158 Km²
(*) Nicaragua no publica datos demográficos.

FARMACIA "Santa Lucía"
DE TEODORO THOEGERSEN
SAN SALVADOR, C. A.
ALMACEN DE DROGAS
Medicinas de Patente. Productos Farmacéuticos.
Productos Químicos
Artículos para el Tocador y Perfumería.

AÑO 1924	Argentina	Brasil	Uruguay	Perú	Chile
Superficie (kilómetro cuadrado)	2.792,713	8.782,000	186.926	1.802.422	757.366
Población (estimada)	10.087.118	32.705,828	1.678.000	7.300,000	3.905,358
Ejército en tiempo de paz	*]	*]	10.017	*]	18.247
Ferrocarriles (kilómetros)	36.000	29.845	2.668	3.343	8.127
Ferrocarriles por 1000 Km. cuadrados	14	3	15	3	11
Ferracarril por 10,000 de población	31	10	17	5	21
Líneas telegráficas (kilómetros)	91.353	46.369	8,580	16.393	16.077
Líneas telegráficas por 10.000 de población	96	15	51	22	37,115
Telegramas despachados	*]	*]	1.288,733	1.822,447	4.420.93
Oficinas postales (números)	3.645	4,044	92	825	793
Cartas despachadas	*]	*]	133.472,372	30 965,829	97.294,661
Consumo de carne de ganado (cabezas)			460,424	*]	1.701,475
Consumo de carne de cerdo (cabezas)			42.051	*]	202.716
Nacimientos (números)	270.770		41.880	*]	147.205
Defunciones (números)	128.938		19.132	*]	108.756

PRESUPUESTOS DE 1924–25 Y COMERCIO EXTERIOR (CALCULADO EN ORO AMERICANO

(en 1.000 dollars)

Deuda pública en 1924	1.320,000	805,774	192.712	59.804	252.195,012
por cabeza	138	27	115		68
Servicio Deuda pública			18,159		28,056
por cabeza			11		7
Gastos militares	99.565	26.297	6.932	6.051	18.033
por cabeza	10	1	4	1	5
Instrucción pública			6.525	4.322	9.331
por cabeza			4	1	3
Presupuesto de gastos	506.110	1.244,873	47.200	34.537	219.354
por cabeza	53	40	28	4.80	56
COMERCIO EXTERNO (en 1.000 dollars)					
1920	1.979,053	807,701	213,299	225.516	455.009
1921	1.429,693	437.186	164.121	166,648	301.145
1922	1.365,654	514.821	126.645	146.427	210.156
1923	1.639,791	566.434	179.348	185.085	316.280
1924	1.784,901	727,911	195.972	209.679	352.123
1925	1.744.778		171.166		
por cabeza	192.58	26.00	104.68	27.70	88.93

AÑO 1924	México	Stº Domingo	Cuba	Panamá	Colombia
Superficie (kilómetro cuadrado)	1.969,217	50.070	166.122	87.480	1.288.800
Población (estimada)	14.493.000	894.665	3.368.923	434.000	6.617.833
Ejército en tiempo de paz	40.000	1.620	1)	1)	1)
Ferrocarriles (kilómetros)	27.403	680	5.033	502	1.784
Ferrocarriles (1000 Kms. cuadrados)	14	14	4	6	1,8
Ferrocarriles por 10.000 de población	19	8	18	11	2
Líneas telegráficas (kilómetros)	42.493	1,437	8.388	16.73	22.111
Líneas telegráficas por 10.000 de población	30	6	30	39	33
Telegramas despachados					4.172,479
Oficinas postales (números)	2.701	88	749	96	843
Cartas despachas	1)	1) 48,666	33.363.986	1)	1)
Consumo de carne de ganado (cabezas)	1)	2) 12,207	1)	1)	1)
Consumo de carne de cerdo (cabezas)	1)	8,237	1)	1)	1)
Nacimientos	132.992	29,652	1)	1)	1)
Defunciones	114.362	8,280	1)	1)	1)

1) No obtenibles.

2) Ganado sacrificado en la capital.

Durante 1924 el comercio externo de Nueva Zelandia (1.300.000 habitantes) alcanzó, £101.000.000 o sean cerca de $: 390 por cabeza.

PRESUPUESTO DE 1924-25 Y COMERCIO EXTERIOR [CALCULADO EN ORO AMERICANO]

[en 1.000 dollars]

AÑO 1925	México	Stº Domingo	Cuba	Panamá	Colombia
Deuda pública en 1925	583.386	13.434	99.580		45.057
por cabeza	40,25	15.80	29,56		6.81
Servicio deuda	42.085	1.620	12.247	735	3.165
por cabeza	2,90	1.81	3.07	1.70	0.48
Instrucción pública	10.682	884	14.103	2.826	2.70
por cabeza	0,74	1,00	4.18	6.15	0,41
Gastos militares	41.754	860	12.153	nihil	3,498
por cabeza	2,88	1.08	3.60		0,53
Presupuestos gastos	99.580	11,968	86.171	12.258	40,829
por cabeza	6,88	11,92	25,60	28.25	6,51
COMERCIO EXTERNO [en 1.000 dollars]					
1920	625.360	105.257	1.353.366	21.114	167,847
1921	625.613	45.199	636.840	14.156	93.564
1922	624.177	29.549	514.310	12.766	95.368
1923	441.790	44.288	691.550	15.064	114.362
1924	468.015	51.853	725.238	16,777	122,964
1925			648,146		
por cabeza	32,21	58,00	192,39	38.66	18,58

AÑO 1925	Paraguay	Ecuador	Bolivia	Venezuela	Haití
Superficie (kilómetro cuadrado)	457.772	307.243	1.400,000	1.020.400	28.700
Población (estimada)	1.200,000	2.000,000	2.890,000	2.562,334	2.030,000
Ejército en tiempo de paz					
Ferrocarriles (kilómetros)	513	688	2.668	1.077	186
Ferrocarriles por 1.000 Km. cuadrado	2	2	1,5	1	6
Ferrocarriles por 10.000 de población.	5	3	9	4	1
Líneas telegráficas (kilómetros)	2.393	7.283	8.523	10.706	206
Líneas telegráficas por (10.000 de población)	14	36	29	44	1
Telegramas despachados					
Oficinas postales (número)	385	217	427	376	92
Cartas despachadas					
Consumo de carne de ganado (cabeza)					
Csnsumo de carne de cerdo (cabeza)					
Nacimientos (números)					
Defunciones (números)					

PRESUPUESTOS DE 1925-26 Y COMERCIO EXTERIOR (CALCULADO EN ORO AMERICANO

[en 1.000 dollars]

Deuda pública en 1925	3.330	18.577	31,995	19.889	21.773
por cabeza	3,99	9,28	11,02	7,75	10,70
Servicio deuda pública	929	1.267	5,976	8,115	2.448
por cabeza	0,78	0,63	2,08		1,20
Gastos militares	927	1.467	2.635	2.601	2] 1.116
por cabeza	0,77	0,73	0.95	1,05	0,61
Gastos Instrucción Pública	2] 784	1.374	1.264	1,048	389
por cabeza	0.65	0,68	0,55	0,46	0,27
Presupuesto de gastos	4.772	10.497	13.789	13.256	7,843
por cabeza	4,00	5,25	5,00	5,18	3,30
COMERCIO EXTERNO [en 1.000 dolars]					
1920	27.235	23.347	63.911	93,764	49.019
1921	17.097	27.516	53.731	44.210	18.548
1922	15.113	38.651	57.666	46,062	23.062
1923	20.454	36.543	63.681	59.714	28.749
1924	24.111	54,646	69,327	78,500	28.872
1925	31,895				39.641
por cabeza	26,58	27,32	24,00	30,60	14.22

(2) Incluso Justicia.

Der reizende, von Guatemala City aus, in kurzer Bahnfahrt erreichbarer, Binnensee Amatitlan, im gleichnamigen Departement gelegen. Beliebter Ausflugsort der Hauptstaedtler und der Touristen.

Cortesia de la Tipografia Nacional. –Guatemala

Finanzas Nacionales de Centro América

Cuadro comparativo de los ingresos aduaneros de Centro América

(*Valores reducidos a dollars americanos*)

Año 1926	Honduras	Guatemala	El Salvador	Nicaragua	Costa Rica (1)
Enero, 1926..	144,128		712,725	193,298	236,628
Febrero.....	132,401		695,631	225,517	217,782
Marzo.....			624,112		
Abril.			775,831		
Mayo					
Junio.....					
Julio.....					
Agosto.....					
Septiembre....					
Octubre.....					
Noviembre...					
Diciembre.....					
Total.....	276,529		2,808,299	418,815	454,410
En relación al presupuesto					
+más—menos:	— 166,938		+ 913,833		—33,090
En %.....	— 37,64%		+ 48,24%		— 6,79%
En relación a la paralela época anterior					
+más—menos:	— 114,309		+ 159,910	— 42,253	—13,629
En %.....	— 29.25%		+ 6,4%		— 2.91%
				— 9,16%	

(1) Sin derechos de exportación.

HONDURAS

Febrero 1926.

(*Valores en pesos plata*)

INGRESOS:		En relación con el Presupuesto.
Renta Aduanera.....	$ 264,808	— 178,664
— de Monopolios.....	170,283	— 18,550
Especies timbrados.....	30,234	— 2,599
Servicios.....	24,721	— 3,862
Rentas varias y Eventuales.....	59,012	— 62,015
RENTAS ESPECIALES:		
Fondo de Caminos.....	40,830	+ 3,330
— - Sanidad.....	16,954	— 3,879
— - Enseñanza.....	14,393	— 6,440
— - Asilo Indigentes.....	7,508	— 1,784
Total.....	$ 628,738	— 273,965
		= 54,50%

César Bustamante,
Director General de Rentas.

Pío Uclés,
Jefe de Contabilidad.

EL SALVADOR

(Valores en colones a 50 cts. oro)

INGRESOS	Enero	En relación al Presupuesto	Febrero	En relación al Presupuesto	Marzo	En relación al Presupuesto
Renta de Importación	1,091,323	+ 334,990	938,365	+ 182,032	795,130	+ 38,797
Renta de Rxportación	334,127	+ 143,227	452,898	+ 261,998	453,093	+ 262.193
Renta de Licores	411,677	+ 148,719	341,678	+ 78,720	397,971	+ 135.013
Papel sellado y timbres	67,175	+ 14,508	62,737	+ 10,070	58,222	+ 5,555
Impuestos Directos	23,821	— 37,846	24,419	— 37,248	42,369	— 19,293
Rentas Diversas	140,457	+ 34,181	104,222	— 2,054	113,837	+ 7,568
Servicios	84,828	— 980	85,849	+ 41	83,375	— 2,431
Bienes Nacionales	543	+ 1	738	+ 196	554	+ 12
Totales	2.153,950	+ 636,795 41,97%	2,010,606	+ 493,751 32,55%	1.944,551	+ 427.396 28,10%

EROGACIONES	Enero	Febrero	Marzo
Asamblea Nacional	102	3,011	17,644
Presidencia de la República	10 227	10,067	10.071
Gobernación	235,903	246,225	255,072
Fomento y Agricultura	104,693	105,552	86,730
Instrucción Pública	143,591	151,929	161.440
Relaciones Exteriores	6,332	2,189	3,781
Justicia	73,363	78,168	85,786
Beneficencia y Sanidad	77,804	69,043	76,953
Hacienda	108,180	111,582	125,050
Crédito Público	61,124	169,697	74,270
Guerra	337,871	414,310	355,422
Ministerio General (*)	39,255	78.238	57,932
Totales	¢ 1.228,449	¢ 1,440,013	¢ 1.310.152

(*) Presupuesto Extraordinario.

ABRIL.—1926

(Valores en colones a 50 cts. oro)

INGRESOS		En relación con el Presupuesto	EGRESOS	
Renta de Importación	1.133,380	+ 377,047	Asamblea Nacional	24,035
» » Exportación	428,282	,, 227,382	Presidencia de la Rep.	10,250
» » Licores	321,490	,, 58,532	Gobernación	254,680
Papel Sellado y Timbres	59,930	,, 7,263	Fomento y Agric.	116,805
Impuestos Directos	39,653	— 22,014	Instrucción Pública	156,030
Rentas Diversas	160,773	+ 84.497	Relaciones Exteriores.	11.538
Servicios	91,458	,, 5,650	Justicia	70,396
Bienes Nacionales	560	,, 18	Beneficencia y Sdad.	83.345
			Hacienda	107.889
			Crédito Público	70.160
			Guerra	359.972
			Ministerio Gral. (*)	77,099
Totales..	¢ 2.174,527	+ 657.372 = 43,33%		¢ 1.342,200

(*) Presupuesto extraordinario.

COSTA RICA

ENERO, 1926.

(*Valores en colones—Cambio 400%*)

INGRESOS		En relación con el Presupuesto		EGRESOS	
Renta de Aduanas	946.512	—	24.488	Poder Legislativo	24.080
» » Licores	405.358	+	22.025	» Judicial	67.417
Papel sellado y timbres	44.618	,,	2.951	Gobernación y P. Judic.	233.841
Correos y Telégrafos	43.179	—	988	Fomento	383.039
Patentes Comercio	71.507	+	21.507	Relaciones Exteriores,	23.296
Ferrocarril al Pacífico	205.558	,,	32.641	Justicia	5.749
Impuestos Exportación	312.378	,,	101.048	Culto	3.500
Registro Público	4.443	—	3.850	Beneficencia	34.251
Exportación bananos	21.255	—	7.078	Educación P	255.590
Impuestos Directos	15.108	—	16.438	Seguridad P	226.034
Impuestos Conversión	72.817	+	14.484	Hacienda	257.667
Eventuales	118.777	,,	87,110	Servicio Deuda	369.869
Totales	¢ 2.253.295	,,	223.050		¢ 1.884.335
		=	11.93%		

COSTA RICA - 1925

(*Valores en colones a 25 cts. oro*)

Rentas generales	¢ 25,781,231
Gastos totales	23,767,551
Superavit	¢ 2,013,680

Comercio de Nicaragua - 1925

(*Valores en dollars*)

EXPORTACIÓN	12.359.586
IMPORTACIÓN	10.376.291

participando en la exportación con el tanto por ciento: Café: 45,1%; Bananos: 14,5%; Azúcar: 72,6%.

GUATEMALA

Importación por fardos postales—1925

(Valor $ 1.601,012 oro am.)

Participación de los principales países en tanto%

U. S. A.	57,5
Alemania	11,6
Francia	10,6
Inglaterra	6,7
Suiza	6,5
Italia	3,9
España	0.6
Varios	2.6
	100%

Comercio total de las 20 Repúblicas Latinoamericanas

(Valores en millones de dollars)

	Importación	Exportación	Total
1920	2.801.2	3.292.9	6.094.1
1921	2.075.8	2.047.9	4.123.7
1922	1.625.8	2.252.6	3.878.5
1923	1.992.5	2.478.6	4.471.1
1924	2.125.0	2.933.0	5.058.0

Participación de los principales países

(En %)

	1923		1924	
	Import.	Export.	Import.	Export.
U. S. A.	36.29	45.19	37.23	39.10
Inglaterra	19.42	16.82	18.53	17.66
Alemania	10.24	4.76	10.59	6.49
Francia	5.42	5.85	5.77	6.01

Comercio Total de Centro América

(Valores en Dollars)

	Importación	Exportación
1923	52.262.198	65.658.005
1924	61.177.071	86.277.260
1925	72.121.836	87.298.297

EL MEJOR ANUNCIO
PARA TODA CLASE DE INDUSTRIALES Y COMERCIANTES, ES EL PUBLICADO EN LA "REVISTA ECONOMICA"

Esta revista, por su antigüedad y su información, es de la mayor circulación entre las de su clase, y el público que la lee es el más apropiado para la eficacia del anuncio

FLETES MARÍTIMOS

Café en oro de C. América a Europa	£ 6	por ton.	menos	
,, en pergamino de C. América a Europa	,, 7	,, ,,	10%	
,, de Santos a U. S., West Coast,	$ 0.40—0.45	por sacos de 60 ks.		
,, de Santos a Europa	£ 3.10	por ton.		
,, de El Salvador a New York	$ 18.00	,, ,,		
Abono de Europa a Costa del Pacífico de C. América	£ 1.15	,, ,,		
,, ,, ,, ,, Puerto Barrios	,, 2.15	,, ,,		
,, ,, ,, ,, Livingston (Guatemala)	,, 2.5	,, ,,		
Salitre ,, Chile ,, Inglaterra	,, 1.5	,, ,,		
Abacá ,, Filipinas ,, Nueva York	$ 1.75	fardo		
Copra ,, ,, ,, Inglaterra	£ 2.15	por ton.		
,, ,, ,, ,, Nueva York	$ 10.00	,, ,,		
Azúcar ,, Java ,, Inglaterra	£ 1.6	,, ,,		
,, ,, Filipinas ,, San Francisco	$ 5	,, ,,		
,, ,, ,, ,, Nueva York	,, 7	,, ,,		
Maíz ,, La Plata ,, Inglaterra	frs. 19.24	,, ,,		
,, ,, Nueva York a Liverpool	,, 8.69	,, ,,		
Algodón de ,, ,, ,, ,,	,, 34 28	,, ,,		
Trigo ,, Canadá ,, ,,	,, 14.48	,, ,,		
Cueros secos de Centro América a Europa	£ 5.10	,, ,,		
Cueros salados de Centro América a Europa	,, 10.00	,, ,,		
,, suela ,, ,, ,, ,, ,,	,, 12.10	,, ,,		
Azúcar de Centro América a Europa	,, 2.00	,, ,,		
Algodón de Centro América a Europa	,, 2.10	por 40 p. c.		
Hierro de New York a Santos (Brasil)	$ 4	por ton.		
Carbón de ,, ,, ,,	,, 3.75	,, ,,		
Salítre de Chile a New York	,, 4.75	,, ,,		

DISTANCIA EN MILLAS MARÍTIMAS

La Unión	a	New York	2480
La Unión-Amapala	,,	Hamburgo	5806
Brasil	,,	,,	5944
Buenos Aires	,,	New York	5868
New York	,,	London	3233
,, ,,	,,	Panamá	2028
Valparaíso	,,	New York (vía Canal)	5335
Santos	,,	Cherbourg.	5377
Santos	,,	New York	4978
Río de Janeiro	,,	Cherbourg	5169
Manila	,,	New York (vía Panamá)	11546
,,	,,	,, ,, (vía San Francisco	9480
,,	,,	Liverpool (vía Suez)	9701
Iquique	,,	New York (vía Panamá)	4004
,,	,,	,, ,, (vía Magallanes)	9143

BOLETÍN DE CENTRO AMÉRICA

Los Vendedores Ambulantes de «Casimires»

Por circular del Ministerio de Relaciones Exteriores de Roma dirigido a las Oficinas Diplomáticas y Consulares y por conocimiento del Comisariato Generale per l' Emigrazione, Ministero dell Interno, etc., se llama la atención sobre la necesidad de *no* conceder pasaporte ordinario a los italianos ejercitando el comercio de buhoneros de tejidos, aunque los interesados diéranse a tal fin el calificativo de «*comerciantes*». Y esto en base a lo dispuesto de la ley sobre la emigración que considera los mercaderes ambulantes como verdaderos y propios *emigrantes*.

Hoy ya todas las naciones de Europa *no* consienten la entrada a dichos vendedores ambulantes y es menester que también se prohiba entre nosotros la entrada de esos individuos que forman no sólo una verdadera plaga social sino también están perjudicando grandemente el honrado comercio local con la venta de sus «casimires» de infimísima calidad y explotando la ingenuidad del pueblo.

Emigración Italiana

Emigraron durante los primeros dos meses de este año 15.161 personas para países transocéanicos: dirigiéronse 8,881 a la Argentina, 1,449 al Brasil, 353 al Uruguay y sólo 109 a Centro América.

EL SALVADOR

Legislación Comercial

«Glaxo», alimento inglés para niños de pecho, convalescientes, etc., es como leche pura en polvo, libre de derechos. Las preparaciones «Epatona», Sal Hepática efervescente; «Timol», vino tónico a base de hígado de bacalao; «Antipior», antiséptico, dentífrico líquido y «Somnos», elixir medicinal a base de glicerolado de cloral, hipnótico sintético pagan 40 ctvs. oro el kilo, más los recargos.

Legislación Consular

Cuando en un puerto existen funcionarios consulares de profesión, corresponderán sólo a éstos las visaciones de las facturas consulares de las mercaderías que sean embarcadas para los puertos de El Salvador, o indistintamente al Cónsul General en cuya jurisdicción se encuentre dicho puerto, si alguno de aquellos no tuviere esta última categoría. Esta disposición no tendrá aplicación respecto de los consulados de C. A., de Panamá y de su zona.

Contrato Para la Construcción de Garreteras Modernas

El contrato celebrado el 19 de octubre con la Compañía Hebard–Keilhauer [controlado por Minor C. Keith o sea la United Fruit C°] para la construcción de la red general de carreteras del país, fué aprobado por la Asamblea Nacional y publicado en el número 100 del Diario Oficial, correspondiente al 7 del mes de mayo de 1926.

Según las publicadas cláusulas, los contratistas se comprometen a construir 31 diferentes vías de desarrollo; 9 vías de enlace y desarrollo; 3 vías comerciales de importación y de exportación [de Sonsonate a Acajutla; de San Miguel a La Unión], para hacer competencia a la línea férrea, y de Jiquilisco al puerto de El Triunfo.

El texto del contrato estipula el compromiso de los contratistas para cada carretera como sigue: 1—Estudio *preliminar* técnico y anteproyecto. 2—Localización. 3—Construcción. 4—Conservación provisional de cada carretera hasta su entrega al Gobierno. 5—Entrega de la obra al Gobierno con el personal y equipos necesarios.

Las carreteras dividiránse en tres categorías o sea de 1ª, 2ª y 3ª; las de primera deben ser básicas del sistema ge-

neral: afirmados especiales, anchura máxima, pendientes mínimas y curvas de mayor radio posible, es decir, afirmados de concreto, concreto bituminoso o macadam con tarvia u otro betún superficial, de 5 o más metros de anchura de firme, pendientes máximas 6%, radios mínimos de curvas 162 m. en terreno plano, 58 m. en terreno montañoso, distancia libre de visión 60 m. en curvas verticales.

En las de segunda categoría se *procurará* ceñir las especificaciones generales a las siguientes: firme de macadam con agua, que en las curvas cerradas y pendientes grandes podrá embetunarse o concretarse; anchura de firme 5 m.; pendientes hasta 8%; radios de curvas hasta 80 m. en plano y 30 m. en terrenos montañosos; vista libre con curvas horizontales 40 m.; en las verticales 35 m.

Este contrato es, según el texto un «Contrato de Obra total por Administración». Los contratistas tienen la absoluta y exclusiva dirección y sólo se entenderán con la Secretaría de Fomento en lo que se relaciona con la obra, pero ésta podrá designar revisores cuando lo estime pertinente. Los pedidos de materiales y equipos de trabajo que los contratistas hacen al extranjero deben ser previamente aprobados, como lo mismo los sueldos del personal cuando son mayores de 150 pesos oro al mes.

El Gobierno dedicará a la construcción de carreteras de primer orden, cuya extensión, que no se fija, el 80% de los ingresos brutos del «Servicio de Caminos» cobrado conforme a la «Ley de Vialidad» [publicado en la Revista Económica, Nº 9 vol. XII, pág. 672] o conforme se legisle en lo sucesivo, quedando entendido que destinaráse igualmente a estas obras contratadas la totalidad de cualesquiera otros fondos o rentas que se apliquen en lo sucesivo a reforzar los ingresos de la actual ley de vialidad o a la construcción de caminos.

El Gobierno garantiza a los contratistas que el mínimo de estas rentas ha de ser de *$ 400.000 oro am.* durante el *primer* año fiscal y de *$ 600.000 o. am.* en cada uno de los demás años siguientes, cuya cuota podrá ser fijada aún en una suma mayor. Esta garantía será hecha efectiva por medio de orden irrevocable del Ministro de Hacienda al Representante Fiscal del empréstito americano, cubriendo las eventuales mermas con los fondos que el Agente

TEXTILES

De toda especie, como: Mercaderías en piezas de lino, algodón, mezclado, lana y seda.

Además: toda clase de guarnición como hilos, hilo retorcido, cintas, cordones, encajes, flecos, galones y botones, y también agujas de toda forma y clase.

ROPA HECHA PARA NIÑOS Y NIÑAS, SEÑORAS Y CABALLEROS

como: calcetería, guantes, ropa blanca, trajes, blusas y sobretodos. Corbatas y chales.

Impermeables. Ropa para sport.

Géneros para la decoración y para muebles en gran surtimiento
Alfombras y tapiz en piezas. Cortinas. Grandes existencias.

Pídanse Precios. Agentes Activos Solicitados.

ERNEST BECHERT OVERSEA - HOUSE DORTMUND. (ALEMANIA)

Fiscal recaude por concepto de derechos aduaneros.

Los contratistas, a su vez, comprométense a trabajar por lo menos, con 3 equipos de construcción a un mismo tiempo y adelantar fondos hasta.... 200.000 dólares para la compra de maquinarias, equipos y herramientas, adelantos que deben reembolsarse en 24 mensualidades a razón de $ 8.333.33 c|u. Estos adelantos ganarán el 8%. Como *garantía* otorgarán los contratistas una fianza otorgada a *su* favor por una compañía de aseguros. Esta garantía podrá ser sustituida por una bancaria o cualquier otra del agrado del Gobierno. Todos los materiales, maquinarias, edificios, etc., etc., en que hubiérense invertido fondos del Estado serán propiedad del Gobierno.

Sobre su costo total los contratistas recibirán el *10%* por dirigir, estudiar, vigilar sus propios trabajos.

Al entregarse secciones de 10 km. o menos haránse los cálculos exactos del costo de la obra y se pagarán a los empresarios el 5%, quedando el remate 5% en concepto de *garantía* hasta ser completado el plan total del trabajo. En caso de un incumplimiento por parte del Gobierno reconoceráse a los contratistas el 2½% sobre el costo que falte para completar el plan total.

«El contrato se considera como «especial ampliación» del actual contrato de saneamiento y pavimentación de San Salvador» que tiene en ejecución la misma firma.

GUATEMALA

Legislación nacional

La Asamblea *improbó* el decreto gubernativo que rebajaba el 25% de los derechos de importación de harina de trigo, quedando, pues, en vigor los derechos antiguos. En cambio aprobóse el decreto 216 disponiendo que se declara libre la importación de autocamiones de 1 a 2 toneladas y toda clase de tractores; duración de la exoneración, *un año.*

También aprobóse el decreto 899 con las siguientes modificaciones, resp. los derechos:

Aceite de coco.....	$ 0.01
Soda cáustica.....	0 01
Potasa cáustica.....	0.01
Ceniza y silierta de soda	4.01
Esencias	3.01
Aceites esenciales.....	3.00
Jabón para tocador.....	1.00

Legislación nacional

La Asamblea, por cierto muy acertadamente, *no* aprobó el arbitrario decreto del P. E. que declaraba punible (!) la negativa a desempeñar un cargo público, de nombramiento de autoridad o de un funcionario cualquiera.

En cambio aprobáronse los decretos referentes a la prohibición de la exportación de ganado vacuno. Derogóse el Art. 3 del decreto legislativo de 1925, relativo a que los bienes inmuebles adquiridos durante el matrimonio, con el carácter de bienes comúnes, deben ser escriturados y registrados a favor de ambos cónyuges y que no puedan ser enajenados ni grabados sin el consentimiento de ambos.

Instrucción Pública

Según la parte expositiva de la Memoria de Educación Pública de 1925, los establecimientos de enseñanza funcionan en 1,648 edificios, de los cuales 356 pertenecen a particulares. Hasta ahora hay 182 escuelas rurales.

La inscripción escolar fue en 1925 de 105,314 alumnos correspondiendo a

Dptos.	Alumnos inscritos	Población	el tanto por % de la población
Guatemala.....	22,871	216,807	10,5
San Marcos.....	9,333	176,402	5,3
Jutiapa.....	5,975	94,213	6,4
Quezaltenango....	8,357	168,754	5,0
Sacatepéquez.....	5.280	46,453	11,4
Chinaltenango....	5,115	88,030	4,8
Alta Verapaz.....	2,785	161,405	1,7
Quiché.....	3,114	138,076	3,7
Huehuetenango ..	4.952	137.166	3,7
Sololá.....	3,164	104,283	3,0

Del total de los alumnos inscritos (53.150 varones y 52,162 niñas) asistieron en promedio 71,582 en las escuelas primarias. El total de alumnos analfabetos inscritos durante el año fué de 37,792 y de ellos 19,207 aprendieron a leer y escribir y solamente a leer 9,538.

Los gastos extraordinarios en el ramo ascendieron a $ 170,103 oro.

Los datos meteorológicos

Mayor presión atmosférica en 1925 de 642,05 mm.
Menor presión atmosférica en 1925 de 628.08 mm.
Temperatura máxima 35,5°
— mínima 5,8°
Mayor cantidad de lluvia 65,5 mm. (?)

Registro de Comercio

Las casas de comercio y de banco y los establecimientos industriales y agrícolas están obligadas a inscribirse en el registro que estará en el Departamento Nacional del Trabajo y suministrarle un cuadro conteniendo: nombres, razones sociales, número de empleados, con sus detalles respecto edad, estado civil, profesión, nacionalidad, años que tenga de servicio en la casa, etc. Los propietarios, factores y representantes legales respectivas serán personalmente responsables en caso de faltas a la verdad o de desobediencia.

Los peones, sirvientes, ecladeres, guardianes, porteros, mandaderos, conductores, obreros, artesanos trabajando a jornal, los meritorios y empleados, menores de 15 años, no podrán hacerse figurar entre el 65% de empleados que, según el decreto 1,367, han de ser nacioles.

Alumbrado eléctrico

Las Municipalidades de Mixco y de Villa Canales celebraron contratos con la Empresa Guatemalteca de Electricidad para el alumbrado público; la de Mixco toma 50 focos de 100 vatios c|u. al precio de $ 2.50 por mes; la de Villa Canales 35 focos de 50 v. a $ 1.50 por mes. La Empresa tiene la obligación de reponer las bombillas quemadas y los brazos y faroles deteriorados, sin gasto alguno.

Los pagos se harán por trimestres vencidos; en caso de falta la Empresa tiene el derecho de suspender el servicio hasta estar solventes las resp. municipalidades. Duración de ambos contratos: 10 años. La empresa hará una rebaja de 25% sobre el alumbrado de los edificios públicos.

HONDURAS

Del ojeo!.....

Desde que la flamante «Cámara de Comercio» lanzó su *ukase* respecto de las ocho horas, los diarios locales se apresuran a denunciar toda infración por parte de los mercaderes, pidiendo a gritos la aplicación correspondiente de castigos severos, a despecho que ese *ukase* es contrario a los principios de la constitución, como es la de la libertad de trabajo.

Sea lo que sea y ya que en todo lo que se relaciona con infracciones a la ordenanza de *modu propio* se quiere recurrir a la intervención policial directa puede preguntarse ¿por qué causa no se quiere aplicar ese castigo a los negocios de venta de comestibles y muy especialmente a los de almacén, como p. e , los de Brooks, del Bosque, la Palmera, y otras más, que tienen como anexo su despacho de bebidas, y negocio de víveres? Estas actividades deben, a juicio nuestro, estar en locales apartes, completamente independientes y con entrada separada.

Es notorio que el mayor número de infracciones al famoso *ukase* se constata en Tegucigalpa, como en los puertos de la república, en los negocios de comestibles que para evitar el cierre a las ocho horas, agregan a su giro principal de venta de comestibles anexos a cuya sombra pueden permanecer abiertas. En la independencia absoluta de estos negocios de calidades diversas, está la causa más general de violación del *ukase* en referencia. Si pues los periódicos tan solícitos en sus denuncias, insistieran para que eliminara esa concurrencia desleal, harían también un mayor bien a los dependientes de almacén que son, por otra parte, los que soportan una mayor jornada de trabajo.

Obra meritoria

Don C- R. Mahaffey, de San José California, dueño de unos terrenos cerca de Juticalpa (Olancho) y muy afeccionado al estudio y a la lectura ha fundado con su propio peculio, una Biblioteca Pública, que ya tiene 1.000 libros. La mayor parte de lectores está formada por los estudiantes del Colegio «La Fraternidad». El señor Mahaffey que ha residido largos años en Honduras y que tiene, como todos los extranjeros, un cariño verdadero para la tierra de Lempira, ha suministrado también a la benéfica institución, papel, sobres, sellos de hule, libros en blanco, lámparas de gasolina, pagando además el gasto de iluminación; ahora está formando una colección de tarjetas postales para enviar colecciones ambulantes a las escuelas del Departamento de Olancho, para que los alumnos se den cuenta del mundo que queda más allá de las sierras de Honduras.

La Biblioteca «C. R. Mahaffey», de Juticalpa tiene, en algunos ramos, mejores libros que la Biblioreca Nacional de

Tegucigalpa y que, por lo menos, no están amontonados y, en consecuencia, inservibles como los de la biblioteca metropolitana.

COSTA RICA

Artículos estancados

Son artículos estancados: el aguardiente, el alcohol y todas las demás bebidas alcohólicas preparadas en el país, *cualquiera que sea el procedimiento usado para obtenerlos y el nombre que se les designe*, con excepción de la cerveza, los vinos procedentes de la fermentación natural de frutas frescas, con una fuerza alcohólica que no exceda de un 12%.

Licitaciones públicas

La Secretaría de Hacienda y Comercio pidió ofertas para la provisión de 1,020 resmas de papel blanco y de color; tamaño: 32 x 34, 34 x 44; 24 x 38 y 28 x 42 pulgadas y de un peso por resma de 26, 52, 64, 80, 96, 18 y 62 lbs. con precios cif Limón; la entrega debe verificarse en septiembre próximo. También la misma Oficina solicitó ofertas para la provisión de 400 toneladas de carbón «Crown Patent Fuel» para el Ferrocarril al Pacífico; entrega hasta 31 de julio próximo, en el puerto de Puntarenas. Pago en cuatro plazos: el primero al recibo; el segundo 3 meses después; el tercero a los 6 meses y el cuarto a 9 meses después, con 6% de int.

Franquicias aduaneras en marzo, 1926

Desalmacenáronse libres de derechos y otros impuestos en la Aduana principal de San José durante marzo último: 435 bultos de un peso de 961 qtles. métr. Valor de los derechos perdonados ... ₡ 17,542. Los favorecidos fueron: Legaciones, Iglesias, Escuelas, Cp. de Cables, etc.

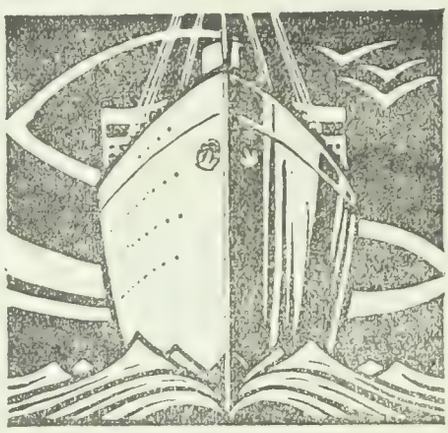
LAS LINEAS DE LA MALA REAL Y PACIFICO

SERVICIOS REGULARES DE PASAJEROS Y CARGA

ENTRE EUROPA Y LAS

Costas Oriental y Occidental de la América del Sur, Nueva York y Canadá

VIAJES ALREDEDOR DE SUD-AMERICA Y A FRANCIA, ESPAÑA, PORTUGAL MADERA, ALEMANIA, ETC.



EXCURSIONES A NORUEGA, LAS CAPITALES SEPTENTRIONALES DE EUROPA, EL MEDITERRANEO LAS ANTILLAS, ETC.

LONDRES: Atlantic House, Moorgate. E. C. 2
America House, Cockspur Street, S. W. 1.
LIVERPOOL: Goree, Water Street.
Buenos Aires, Río de Janeiro, Santos, Pernambuco, Valparaiso, Callao, Mollendo, Cristóbal, Panamá, etc.

INFORMACIÓN EXTRANJERA

Las Administraciones postales en los países de la Unión Postal

Los ingresos y egresos del movimiento postal fueron en los diferentes países como sigue:

			Ingresos	Egresos
Costa Rica		Col.	233.808	182.844
El Salvador		—	179.059	324.162
Guatemala				
Honduras		pesos	107.000	365.028
Nicaragua		dollares	34.896	?
U. S. A.	millones	$	572.949	572.949
Noruega	—	coronas	40	37
Dinamarca	—	—	54	53,6
Suecia	—	—	65,9	49,7
Checoeslovaquia	—	Kc.	902,3	869,5
Rusia	—	rublos	41,5	44,7
Filipinas	—	pesos	3,5	3,4
Polonia	—	zloty	78,6	7 ,7
Australia	—	libras	9	7

En Colombia funciona desde 1919 la Sociedad Colombo Alemanno de Transportes Aereos; ella es la más antigua compañía de transportes aereos de Sudamérica y recorre con su servicio, organizado magníficamente, las siguientes líneas:

Barranquilla–Girardot	1006 Km.
Girardot–Neiva	151 —
Barranquilla–Cartagena	121 —
Medellín–Cali	322 —
P. Wilches–Bucamaranga	121 —

La misma compañía intencionaba además establecer un servicio aéreo regular entre Colombia–Centro América–México y U. S.

En Argentina fundóse en 1925 el Aéreo Llody Córdova quien, con los aeroplanos Junker; recorre las líneas:

Córdova–Río Cuarto	200 Km.
Córdova–Villa Dolores	130 —

Últimamente inauguróse un servicio regular entre Montevideo y Buenos Aires; por ahora hay 3 viajes semanales en los dos sentidos.

En Bolivia el Club «Llody Aéreo Boliviano» quiere establecer el servicio entre Cochabamba y Santa Cruz, (distancia 276 millas) lo que representaría la más alta línea del mundo, por cuanto debe pasar sobre montañas de una altitud de más de 3,800 metros.

Concesionóse un servicio aéreo entre México D. F. y Tampico, viaje dos veces al día; precio de pasaje a Veracruz $ 30 y a Tampico $ 45.

En *Cuba* hay un servicio postal aéreo de pasajeros y correspondencia. Cuatro aeroplanos hacen el servicio y las estaciones aéreas son: Habana, Batabonó, Baracoa y Guantámana.

También el Gobierno dominicano negocía con la Compañía de Servicio Aéreo, funcionando en Cuba, con el fin de establecer un servicio aéreo.

Pavimentación de Carreteras y Calles

Refiere «The South American Journal» que el Gobierno de Colombia está negociando con la casa inglesa Norton, Griffiths & Cº la construcción de 4.000 kilómetros de rutas moderna, por los cuales el gobierno contribuirá con 160.000 pesos anuales.

En primera línea construiráse la ruta de Bogotá a Santa Marta, pasando por Ubata, Vélez, Barranca, Bermeja, Puer-

to Vilches, Simiti, Banco, Pijivay y Fundación.

De la línea principal, los siguientes ramales serán construídos: Ubate-Guatepeque, Puente de Libertad, Capitanejo, Cocuy, Cerrito; de allí otro importante ramal partirá de Puerto Vilches a Cucuta, vía Pamplona; Simiti-Jarumal [Antioquía]; Banco-Nechi [Antioquía] y Pijivay-Cartajena, vía Barranquilla. La extensión de esta línea principal es de 1,700 kilómetros y la de los ramales de 884 kilómetros. Otras rutas van a construirse entre Armenia e Ibague, Bogotá y Villavicencia [Meta] y de Nieves a Florencia al río Ortegueza [Coqueta], para conectar el centro del país con Coqueta, mediante una buena ruta.

Los principales caracteres de la propuesta son: la cesión, en arriendo de los terrenos necesarios para la ruta y sus ramales; la cesión de *una hectárea* de tierra por cada 50 kilómetros para el servicio de la vía; permiso para el gobierno de construir la vía después de 10 años y al precio convenido previamente; permiso para la compañía de cargar peaje a los vehículos usando el camino moderno; y el establecimiento de un servicio policíaco pagado por el gobierno. Los proponentes proveerán: el establecimiento de un servicio de pasajeros diario, por motor, entre Santa Marta y Bogotá, cargando un máximum de $ 70 por cada viaje; el establecimiento de un servicio diario de autobuses para pasajeros de segunda clase y un servicio para pasajeros de tercera clase por autocamiones. La compañía conviene en construir dentro de *seis meses* la ruta moderna entre Bogotá y Puerto Aquileo, por un precio de dos millones de pesos oro. El Gobierno anuncia que estudiará esta magnífica propuesta.

—En Inglaterra se está ensayando un nuevo cemento que se denomina «ferrocreto», en pavimentación de carreteras y calles. En las primeras pruebas venció al «Portland», experimentando sobre planchas y cubos: las planchas de éste cedieron a una tensión de 3,470 lib. y a una comprensión de 3.700 y las de *ferrocreto* cedieron a tensión de 7.240 lib. y resistieron una compresión de 13.970; los cubos de «Portland» resistieron hasta 650 lib. y los nuevos alcanzaron 2,600.

NOTTEBOHM HERMANOS

GUATEMALA—EL SALVADOR

IMPORTACION - EXPORTACION

BANCA - COMISION

Encargámonos de todo pedido a Europa
y E. E. U. U. especialmente maquinaria
——para Industria y Agricultura——

TINETTI HERMANOS

TALLER MECANICO Y FUNDICION DE HIERRO

(FUNDADO EN 1911)

SAN SALVADOR.—REPUBLICA DE EL SALVADOR

CENTRO - AMERICA

Cable Adress: Tinetti. Teléfono Nº 140

Construcción, instalación y reparación de toda clase de máquinas

BOMBAS Y MAQUINAS PARA INDUSTRIAS GENERALES

Venta e instalación de las afamadas CHUMACERAS con Bolas de Acero, marca SKF

POLEAS Y DEMAS MATERIALES — PARA TRANSMISIONES —

Presupuestos, Planos e Instalaciones de Beneficios de Café, de Ingenios y para la explotación de minerales

Marcas y fierros para Ganado mayor de numeración progresiva

Depósito de las célebres **Bicicletas** *marca BIANCHI, Milán.*

- Contratistas de Gobiernos y Municipios -

BORGHI,
B. DAGLIO & Co.

SAN SALVADOR—SANTA ANA

IMPORTACION EXPORTACION

BANCA-COMISION

R. SAGRERA y Cía.

MARCA "EL ELEFANTE" REGISTRADA

GRANDES ALMACENES DE
FERRETERÍA,
MAQUINARIA Y ABARROTES
LO MEJOR,
EL MAYOR SURTIDO A LOS
MÁS BAJOS PRECIOS.

Las herramientas marca ELEFANTE
son las mejores, úselas y se convencerá.

R. Sagrera y Cía. *San Salvador. Teléf. Nº 98 y 730*

Carlos Altschul

COMISION

Exportador de Productos del País

TRADE MARKS AND PATENTS REGISTERED

SAN SALVADOR. -- C. A.

Zimmer & Schmidt

Gablonz^a / N.

BOHEMIA
CZECHO-SLOVAK. REPUBLIQUE

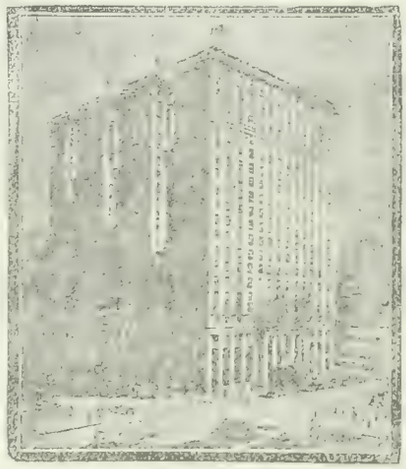
FABRICAMOS: JOYAS FALSAS, CUENTAS Y OTROS ARTICULOS DE FANTASIA.

A. WEBER & C^IE.

•• FABRICANTS DE JOAILLERIE ET BIJOUTERIE ••

GENEVE.—SUISSE.

HOTEL
Pennsylvania



2,200 cuartos
-2,200 baños-

El Hotel de Nueva York cómodo como su propio hogar

Cuando Ud. llegue a Nueva York por la estación del ferrocarril Pennsylvania, entregue su maletn a un mozo que lleva gorra roja, él le guiará al ascensor por el cual sube al vestíbulo del Hotel Pennsylvania—sin haber salido a la calle.

Y el Hotel Pennsylvania, está muy bien situado. Las mejores tiendas del mundo y los teatros más famosos se hallan a pocas cuadras; el centro financiero y comercial a pocos minutos por el ferrocarril ferrocarril subterráneo y debajo del edificio mismo hay una estación de trenes expresos y locales. Las líneas de ómnibus y los tranvías pasan por delante del Hotel y el ferrocarril elevado está a una cuadra de dirtancia. Esta cómoda ubicación es también algo que vale la pena considerar.

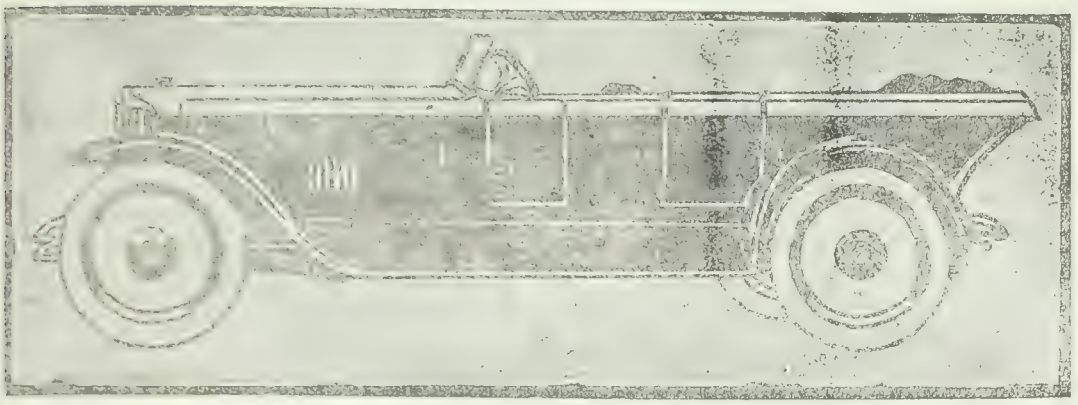
El confort y las comodidades de que se disfruta en el Hotel Pennsylvania le hacen sentir a uno tan a sus anchas, como si estuviera en su propia casa, cosa que no se puede decir de todos los hoteles.

Esto, naturalmente, es porque el Hotel Pennsylvania es algo más que el hotel más grande del mundo. Es un Hotel en el que por todos lados se advierte la previsión más exquisita para que se disfrute de su hospitalidad. Es por eso que tiene una atractiva biblioteca y piscinas de natación. Es por eso que de mañana, y silenciosamente, se pone el periódico del día a la puerta de su cuarto. Todas estas cosas que hacen agradable la vida en el Hotel Pennsylvania, explican el por qué millares de viajeros exigentes, que quieren lo mejor y que a ello están acostumbrados, lo prefieren.

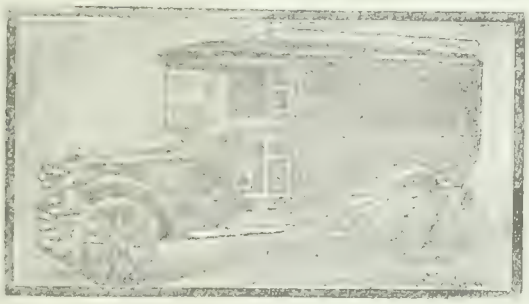
HOTEL PENNSYLVANIA

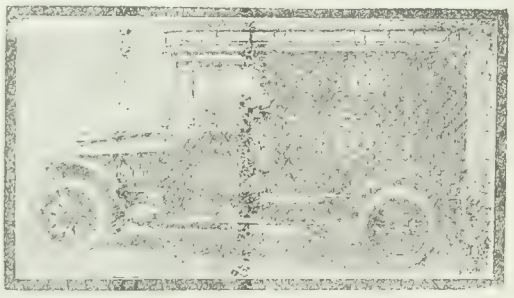
Al frente del Terminal Pennsylvania, Nueva York. El Hotel más grande del mundo

BENZ
AUTOMOVILES



COCHES-AUTOMÓVILES.
MOTORES DE AEROPLANOS
BENZ-GAGGENAU





CARROS PARA TODOS LOS OFICIOS.
OMNIBUS PARA PASAJEROS. TRACTORES.
TRACTORES-ARADOS. BOMBAS DE INCENDIOS.
ESCALERAS DE BOMBEROS.

BENZ & CIE
FÁBRICA RENANA DE AUTOMÓVILES Y MOTORES, S. A.
MANNHEIM—ALEMANIA

Sucursales y Agencias: en todas las principales plazas del mundo

DENTISTAS
Accesorios, novedades, patentes propias.
Se desean representantes exclusivos.
OTTONIA-DENTAL
G. m. b. H.
Berlín-Friedenau [Alem.]
Buesingstr. 22a.

GOMA
«PULQUE»
Chupones-gomas higiénicas.
K. REICHENBACH
Fábrica de gomas
Karlsruhe Rd. [Alem]

PAJITAS
PARA CHUPAR BEBIDAS
en haces y fundas con o sin impresión de la casa.
Accesorios para restaurantes. Se desean representantes.
M. RUEBECAMP
Hamburg 31 [Alem.]

Reifenstuel & Stolch Muenchen
Nymphenburgerstrasse 47
[Alemania]
*
Fábrica de:
Estufas eléctricas.
Estufas eléctricas con azulejos.
Hornos eléctricos para cocer.
Fábrica de artículos de galalita, etc.,
en grandes cantidades

Tablones huecos con nervios interiores y tejas,
hechos de hormigón de piedra pómez. Bloques huecos. Ladrillos huecos perfilados para la construcción de techos.
Canteras extensas de piedra pómez. Ramal propio de ferrocarril.
Fábrica de material de construcción de hormigón de piedra pómez.
Paul Dahm & Glueckauf G. m. b. H.
Neuwied a. Rh. Bahnhofstr. 46a
[Alemania]

ACCESORIOS
de todas clases
para Automóviles y Motocicletas
los suministra a todas partes del mundo la casa especial
Automobil-Zubehoer-Gesellschaff G. m. b. H.
Mannheim, Boersenhaus
[Alemania]
¡Pida Ud. catálogo!
Se desean representantes

«GONG» ELÉCTRICO
Patnte alemana.
Registro de modelo solicitados.
¡Novedad distinguida!
Indispensable para todos los cinemas, teatros y variedades, sanatorios, hoteles, etc., etc. Puede conectarse sin transformador y resistencia a cualquier instalación de luz y fuerza eléctrica.
R. Schwalbach & Co.
Mannheim [Alem.]
Fábrica de máquinas y aparatos

LIMAS
PARA RELOJEROS
Marca Mundial
FRIEDR. DICK, G. m. b. H.
Fábrica de limas
Esslingen a. N. Wttbg.
[Alemania]

EXPLOSIVOS y MECHAS
Bayerisch Sprengstoff-werke und Chemisch Fabriken Aktiengesellschaft
Nuernberg [Alemania]

Imágenes de Santos
NOVEDAD:
Vidrieras artísticas, de asuntos religiosos, pintadas a mano, con una hermosura de los colores hasta ahora no alcanzada
Se desean representantes
F. E. BERNSTEIN
Langelsheim a. Harz
[Alemania]

APARATOS
DE ENVASAR.
Máquinas para dosificar polvos y envolverlos en cápsulas.
DOKAMA G. m. b. H.
Nuernberg-Alemania

MÁQUINAS
PARA IMPRENTAS
y para embalajes de cartón,
nuevas y usadas.
HOSSFELD & DIRKS
LEIPZIG-LINDE
[Alemania]

MÁQUINAS
CARMENADORAS
DE CRIN,
construcción original de Klauder para tapiceros y acolchonadores, fábricas de muebles, hospitales, las compra Ud. solo en la casa
GEBR. KLAUDER
Dresden 28 S. [Alem.]

PASTA PARA CILINDROS
de insuperable calidad.
PAUL SAUER
Berlín S. O. 16-Alemania
Fundición de cilindros y fábrica de pasta para cilindros

MÁQUINAS
para la fabricación de
tabletas, cubos, etc.,
prensados de polvo y masas de fina granulación, las suministra como especialidad de muchos años.
Komprimier-Maschinen-G. m. b. H., Berlín 29
Gneisenaustr. 67 (Alem.)

MÁQUINAS
PARA
CERÁMICA
Leonhard Gnad
Fábrica de máquinas
Waiblingen-Stuttgart
[Alemania]

"LIKOSECC"

Extracto de licores en cubitos de calidad inmejorable para hacer cada cual licores de primera clase. 1 cubito basta para un litro de licor. Exportación a todos los países.

UNICO FABRICANTE:

Chem. Fabrik Dr. Julius Schwab, Fürth i B. 15.

En la Feria de Leipzig. Dresdener Hof, III piso. Puesto 672 - 673.

COMPAÑIA

SKF

GOLFO Y CARIBA, S. A., MEXICO D. F.

Vende las afamadas CHUMACERAS *con*

Balas de Acero, marca SKF

FABRICADAS EN GOTHEMBURGO, SUECIA.

También las Poleas de Acero SKF

— Y DEMAS ACCESORIOS PARA TRASMISIONES —

REPRESENTANTES EN CENTRO AMERICA

GUATEMALA: Sr. Augusto Scharoch.
EL SALVADOR: Srs. Tinetti Hnos.
COSTA RICA: Srs. Miguel Macaya y Cía.
PANAMA: Srs. Cardoze e Lindo.

SANTOS SOTO

CASA IMPORTADORA, EXPORTADORA-COMISIONISTA

ESTABLECIDA EN 1878

Almacenes Centrales: Tegucigalpa Teléfono No. 36

SUCURSALES:

Catacámas, Comayagua, Juticalpa, Cantarranas, Talangá,
La Paz y Comayagüela

MIS ALMACENES SON SURTIDOS AL DÍA, SIEMPRE CON NOVEDADES

VISÍTELOS USTED Y SERÁ BIEN ATENDIDO

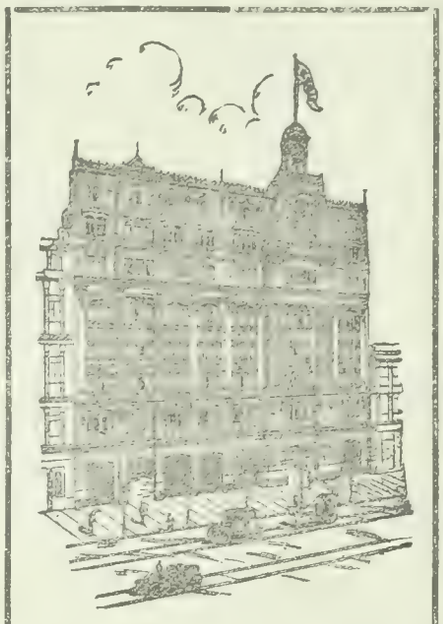
Both in the Heart of City

The Regis

300 rooms. 220 with bath and every other modern convenience.

—

The Place for Foreigners



The Ansonia

Apartments and Rooms with or without Kitchen.

—

The Place for Families

MEXICO, D. F.

E. Reinhold Schmidt

MARKNEUKIRCHEN EN SA.—ALEMANIA

Fábrica de

Instrumentos de Arco

VIOLINES, VIOLAS, VIOLONCELOS,

EXISTENCIA DE VIOLINES DE
MAESTROS ANTIGUOS

ACCESORIOS Y CUERDAS

Catálogos en alemán, francés e inglés

Hamburg-Amerika Linie

SERVICIO DE CARGA

en conexión con la Pacific Mail Steamship Cº y la Pacific Steam Navigation Cº
Aceptamos carga bajo conocimientos directos para puertos europeos con trasbordo a nuestros vapores en Cristóbal.

NUEVOS FLETES PARA CAFE

Café en oro por 1.000 kilos.....Libras 6.—.—
Café en pergamino por 1.000 kilos.....Libras 7.—.—

con la rebaja del 10 por ciento al final de la cosecha, de los puertos centroamericanos a los puertos terminales de Amsterdam, Hamburgo, Roterdam, Brema, Londres, Cristianía, Amberes, Bergen, Copenhague, Gotemburgo, Liverpool y Malmo.

Salidas de Cristóbal para puertos europeos, cinco salidas al mes.

SERVICIO DE PASAJEROS

entre Puerto Barrios y Hamburgo con escala en los puertos intermedios de Cristóbal, Cartagena, Puerto Colombia, Curazao, Puerto Cabello y La Guaira.

Precio por pasaje { Primera de..... $275 hasta $315
Tercera en camarotes $100

J. LEHNHOFF,
AGENTE GENERAL, Guatemala.

LA ANGLO-AMERICANA

TEGUCIGALPA. ═══ **SAN SALVADOR.**

FINES GENTS. FURNISHING STORE.

Marchand Tailleur. - Splendid assortment of materials

High Grade Boots hand Shoes for men, women and childrens
Shirts–high quality garments in cotton silk, and wool all styles.–Hats
LEATHER GOODS. — NOVELTIES

Gran Variedad de Casimires y Artículos para Caballeros.

Especialidad en sombreros, calzado, etc., de todas clases, de las MEJORES MARCAS de Europa y Estados Unidos.

CORBATAS — CALCETINES — PERFUMES

ARTICULOS PARA SASTRERIA EN GENERAL

Osorio Jirón Hermanos, Propietarios.

H. de Sola

San Salvador, C. A.

IMPORTACION

EXPORTACION

EXPORTACION de Café, Azúcar, Añil

Tavarone Hermanos

CASA PRINCIPAL: CHOLUTECA

SUCURSALES: San Marcos de Colón, El Truinfo, Aramecina, Nacaome, Duyure, Morolica (HONDURAS), C. A

Importadores Exportadores

Surtido permanente de algodones en general.—CASIMIRES.

Vinos, Licores, Conservas alimenticias Cerveza
Ferretería, Cristalería, Librería, Loza

AGENTES PARA EL SUR DE HONDURAS

De la Víctor Talking Machine Company, de Camden, N' J. U. S. A., y de las famosas máquinas OLIVER

Compramos: café cueros, oro:

PAGAMOS LOS MEJORES PRECIOS DE PLAZA

Juan María de León

OFICINA DE COMISIONES

IMPORTACIÓN—EXPORTACIÓN—COSIGNACIÓN

REPRESENTACIONES COMERCIALES

GUATEMALA, C. A.

Claves: A. B. C. 5ª Edición
BENTHLEY.

BRUNO HECHT

SAN SALVADOR, C. A.

GRAN ALMACEN DE NOVEDADES

Máquinas fotográficas. - - Objetos de Arte.

LOTS & COLLECTIONS DE TIMBRES-POSTE.

Casa Mugdan & Cía.

SAN SALVADOR, C. A.

Export and Import Merchant

EXPORTACIÓN DE CAFÉ

Agente General para la República de El Salvador de la
ROYAL NETHERLANDS
WEST INDIA MAIL

OLDEST BUSINESS ESTABLISHEMENT
IN SALVADOR

PREMIADA FABRICA ITALIANA DE
FIDEOS Y MOLINO

Pedro Rusconi

San Salvador, C. A. : 10. Av. Sur No. 24.

Novedades-Alhajas

Manillas—Cadenas—Cajitas para los polvos de pelo—Flacons de perfumería—Boquillas de cigarrillos, etc. ejecutados artísticamente.

J. von Schilgen Industria artística para la exportación.

Berlín—Mariendorf—Schuetzenstr—13—(Alemania.)

DROGUERIA Y FARMACIA- AMERICANA

S. RODRIGUEZ Y CIA. - PROPIETARIOS.

SUEROS, VACUNAS, MATERIAL QUIRÚRGICO
y todo lo concerniente al Ramo de
DROGUERIA y FARMACIA
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

SAN SALVADOR TLÉFONO Nº 3

Pensión México

NEAR THE PARQUE DUEÑAS. — SAN SALVADOR.
SUPERIOR BOARDING HOUSE.
POSITION IN MOST SELECT AND HEALTHY PART OF THE CITY.
MODERATE PRICES.
CASA DE CONFIANZA. ——— COCINA EXCELENTE.
Teresa de Rinker, propietaria

V. SESTI

MARMOLERÍA y FABRICA DE LADRILLOS DE CEMENTO

Monumentos, lápidas, lavabos, planchas
y toda clase de trabajos de mármol.
Los Mejores Ladrillos de Cemento
Que se Fabrican en el País.

SAN SALVADOR, C. A. — TELÉFONO Nº 3-3

COULEURS

MINERALES
ET CHIMIQUES

COLEURS POUR CIMENT ET A LA CHAUX

BLEU D'OUTREMER

ALB. MUYLE-DE MUELENAERE, 69, rue de Wautier, Bruxelles (Belgique)

LAS MEDICINAS CURAN CUANDO SON PREPARADAS CON DROGAS FRESCAS Y PURAS—=—ESTO PUEDE CONSEGUIRSE COMPRANDO EN LA

FARMACIA NUEVA

DR. ELIAS MENJIVAR

Calle de Mejicanos.—Teléfono 128
San Salvador, C. A.

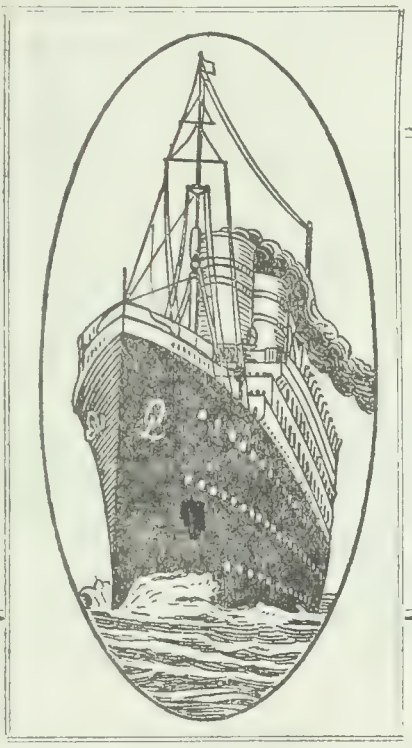
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS SIN COMPETENCIA

LLOYD SABAUDO

LINEA RAPIDA POSTAL ITALIANA
CAPITAL: LIT. 60.000,000

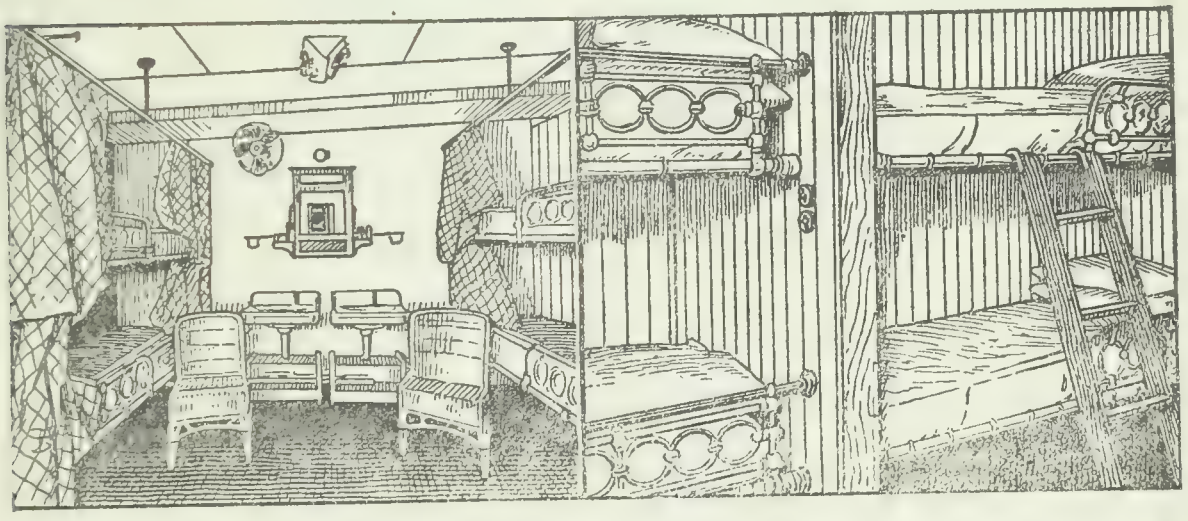
VIAJE EN SOLO OCHO DIAS



RAPIDEZ, LUJO. SERVICIO Inmejorable

SERVICIO RAPIDO ENTRE

Nápoles, Genoa, Palermo, Messina y New York



Camarote de segunda clase intermedio de cuatro puestos
PRECIO POR PASAJE de $ 120 a 170
En segunda clase los niños de 1 a 10 años no cumplidos pagan medio puesto; los de menos de un año pagan $ 10

Camarote de tercera clase de 4 puestos
PRECIO POR PASAJE $ 104
En tercera clase los niños de 1 a 5 años no cumplidos pagan un cuarto de puesto; aquellos de 5 a 10 años pagan medio puesto; y los de menos de 1 año van gratis

Grandes expreses: CONTE ROSSO y CONTE VERDE

Direzione: GENOA. *NEW YORK, 3 State Street.*

Compañías Alemanas de Vapores

«*KOSMOS*», de Hamburgo —— «*ROLAND*», de Bremen

SERVICIO QUINCENAL DIRECTO
entre Hamburgo, Bremen y la Costa Oeste del Pacífico, vía el Canal de Panamá

Aceptamos carga para Amsterdam, Bremen, Hamburgo, El Havre, Génova, Londres, Rotterdam y Puertos Escandinavos
También para Nueva York y Nueva Orleans con trasbordo en Cristóbal

PARA MAS INFORMES, DIRIGIRSE A

Oficina: 8ª Avenida y 11 Calle,
EDIFICIO SAN MARCOS

G. C. BOEF.
AGENTE GENERAL

GUATEMALA

Maquinas Herramienta
de todas clases, productos superiores, las suministra desde depósito bien surtido
Maschinen-Handels-Gesellschaft m. b. H.
Duesseldorf (Alem.)
Koeinerstrasse 374

MÁQUINAS
para la fabricación de cápsulas para botellas, tubos y hojas de metal las suministra completas
Oficina técnica para trabajos de metal
J. Ulshoefer, Ingeniero
Ludwigshafen a. Rh.
(Alemania)

LIBROS «««
científicos alemanes de todas clases los suministra pronto y seguro bajo condiciones de pago particulares 6|631
Alexander Koehler
Dresden [Alemania]
Sección de exportación

»SIRENAS«
de alarma para casos de
INCENDIO
accionadas por motor y a mano con un alcance acústico de hasta 20 kilómetros
J. Jurk & Co.
Fábrica especial de sirenas
Dresden
Langebrueck [Alem.]

CUERDAS DE TODAS CLASES
de tripa, acero, seda y envueltas, de la mejor calidad para todos los instrumentos músicos. Cuerdas para raquetas de tenis, para máquinas y cualquier uso técnico y ortopédico.
Oberst & Co., G. m. b. H.
Nuernberg [Alem.]
Se desean representantes para todos los países.

Postlerit - Werke
Zschachwitz - Dresden
(Alemania)
Suministran:
Masilla para Hierro «FERROIT»
Masilla para Piedra, para uso de escultores
Polvos para templar acero «LAVA»

PREPARADOS FARMACÉUTICOS
Acreditada especialidad higiénica:
Speton (Spermathanaton)
TEMMLER WERKE
Fábricas químicas unidas
Berlín, Johannisthal
(Alemania)

PRODUCTOS QUIMICOS
Exportación Importación
Fabricación propia en gran escala.
Productos técnicos y farmacéuticos.
Dr. Jordi & Schade,
A.-G. Hamburg 9, Vorsetzen 41 (Alemania) ABC-Code, 5th Edition Dir. telegr.: «Chefajordt»

FABRICACIÓN DE
PEINES
para el Tocador, de todas clases y calidades. Peines finos y de bolsillo, de cuerno natural, galatina y caucho
J. Wagner
Fábrica de Peines
NUERNBERG
[Alemania] Casa fundada en 1853

Máquinas y troqueles para jabones
WILHELM STRASSBURG
Berlín O 27 (Alemania)
Markusstrasse 22

FRANJAS
de oro y de plata; tejidos de oro y de plata; galones; flecos; puntillas, trencillas.
FRIEDERICH GRAHL
Fábrica de franjas y tejidos
Treuchtlingen-Bayern (Alemania)

Maquinaria
de inmejorable calidad para la fabricación de
Chocolates,
Cacao en polvo,
Jabones y
Pinturas
y para la elaboración del tabaco
Extrema solidez, gran rendimiento. Funcionamiento excelente.
Casa fundada en 1834
2,000 OBREROS
J. M. LEHMANN
Talleres de construcciones mecánicas
DRESDEN-A. 28
(Alemania)

MAQUINAS
para todas las industrias químicas, para panaderías y pastelerías, para colores y para la preparación de cuero
GUSTAV AHLERT,
Hamburg 22-Gluckstrasse 61.—Alemania

Aparatos de poca intensidad y alta frecuencia. Novedad electrotécnica
"Norisan"
I, II, III. Se desean representantes en todos los países
Mueller & Co., A.-G.
Nuernberg [Alem.]
Luitpoldstrasse 9

LIBROS DE MÚSICA
«de todas clases«
P. J. TONGER
Koiin a. Rh. [Alemania]
Casa fundada en 1822

HUMBOLDT
KOELN-KALK
Construcción de
LOCOMOTORAS y VAGONES

Prensas en frío, sistema Kuhne,
para la fabricación de Remaches y Pernos
Patentes alemana y extranjera
Casa
WILHEIM KUHNE
Bochum I. W.
Alemania
Instalación completa de talleres con máquinas-herramienta y herramientas

M

LAMPARAS
de acetileno para mineros.
LÁMPARAS para la casa y Lámparas seguras contra el viento. Cubiertos de alpaca y acero. Objetos de metal para el adorno de interiores.
Werthmann & Muehlhoff
G. m. b. H.
Fábrica
de objetos metálicos
Werdohl-Ga (Westf.)
[Alemania]

Busquet, Delauney y Co.

Sucesores de F. BADOUREAU

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1900

Importación de toda clase de Productos de Ultramar

Exportación de toda clase de Artículos Europeos

Dirección Cablegráfica:
BADOUREAU. — HAVRE.
Códigos: A. B. C. 5a. y 6a. edición
A. I. — Samper español
Claves particulares para cafés
y para cueros

Dirección Postal:
BUSQUET, DELAUNEY & Co.
Havre. (Francia)

Kapok y Maquinaria para el Kapok compran y venden

DEUTSCHE KOLONIAL-KAPOK WERKE, A. G.-Potsdam

ALEMANIA

Sección especial de fabricación:

Juguetes de animalitos y de muñecos rellenados con Kapok ligeros, flotable y anti-sabandijas

D. R. W. Z.

TEODORO KÖHNCKE Y C.IA

Amapala - Tegucigalpa, Honduras, C. A.

BANCA, COBROS Y COMISIONES

Importador de mercaderías en general

Exportador de productos del país

Dirección Cablegráfica:

Codes A. B. C. 4a. y 5a. Edicion Samper, Liebers y Benthly.

-Héctor Montano-

GUATEMALA

REPRESENTANTE DE PRIMARIAS FABRICAS ITALIANAS

Agente Representante para Centro América

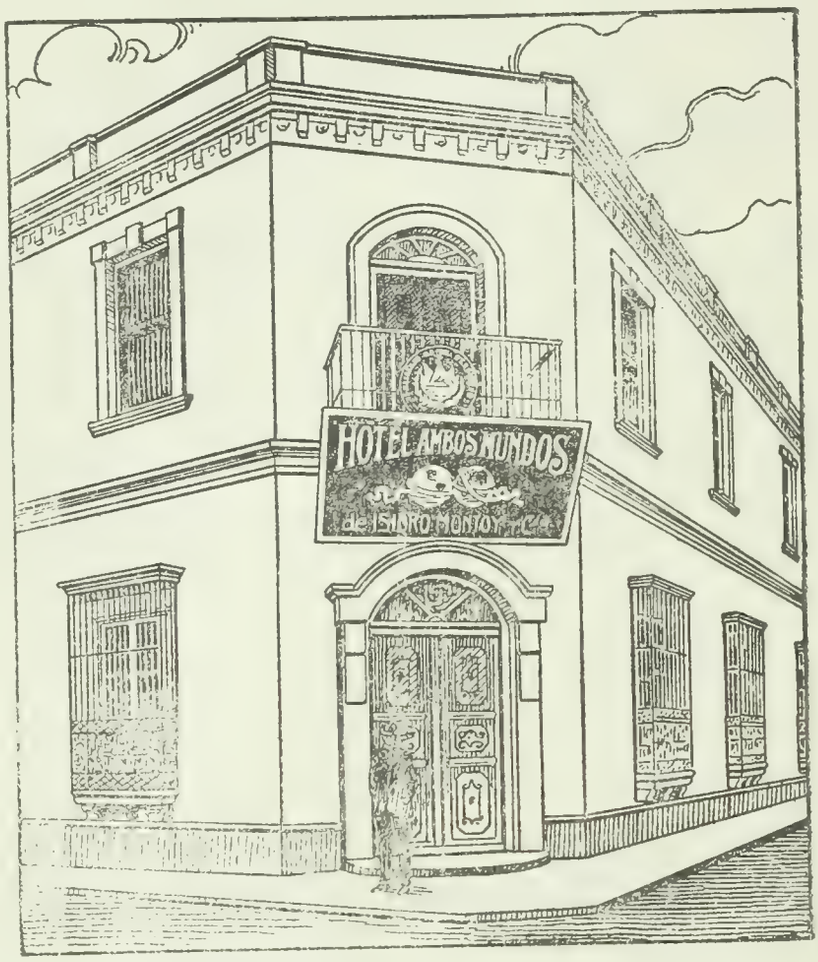
DE

BENIGNO CRESPI,

S. A.

PRIMARIA FABRICA DE TEJIDOS DE ALGODON MERCERIZADOS

MILANO, Italia.



HOTEL
AMBOS MUNDOS

TEGUCIGALPA. - HONDURAS, C. A.

CASA DE PRIMER ORDEN. Casa del Consulado de Noruega

CONFORT MODERNO. — CUARTOS ELEGANTEMENTE AMUEBLADOS. — SERVICIO ESMERADO COCINA EXCELENTE

Situated in the business center and also to the theater and place of interest.
Every Comfort guaranted. Esquisite Table. Pront Service.
Slpendid Dining room.—Private Dining rooms for families.

ISIDRO MONTOYA Y CIA.,
PROPIETARIO.

J. RÖSSNER Y Cº

AMAPALA.—TEGUCIGALPA, C. A.

Dirección Cablegráfica: ROSSNER

CODIGOS: A. B. C. - LIEBERS. - STAUDT & HUNDIUS. - BENTHLEY

Comerciantes
Comisionistas
Importadores
Exportadores

PAULSENHAUS, Hamburg.

SUCURSALES:

En las Principales Ciudades de Honduras

IMAGENES Y ALTARES

Talleres del escultor

BARRACHINA

como toda clase de muebles del país y extranjero de mimbre y demás. Fabricación de tisús y sedas, haciendo toda clase de casullas, albas y roquetes de todos los estilos y a todas las medidas, esmerada confección en todos los artículos para el culto divino.

TRABAJOS A PLAZOS Y AL CONTADO

BARRACHINA FABRA

Para breve contestación escribid
Correos núm. 196, VALENCIA (España)

HENRY W. PEABODY & Co.

(ESTABLISHED 1867)

EXPORT and IMPORT MERCHANTS

17 State Street.—New York, U. S. A.

WITH BRANCH HOUSES AT

148 State Street..... Borton
64 Pine Street..... San Francisco
16 Eastcheap..... London
25 Victoria Street..... Liverpool
Hong Kong & Shanghai Bank Building..... Manila, P. I.
9 Kinkiang Road..... Shanghai
52 Pitt Street..... Sydney, Australia
312 Collins Street..... Melbourne, Australia
Ballance & Featherstone Sts..... Wellington, New Zeland
Clarabut's Buildings..... Cape Town, South Africa
Cor. Main and Rissik Sts..... Johannesburg, South Africa
2 Field Street..... Durban, Natal
Avenida de Mayo 1370..... Buenos Aires

ELDERS & FYFFES, LIMITED

Servicio Directo de Vapores para Pasajeros entre

CENTRO AMERICA, COLOMBIA Y EUROPA

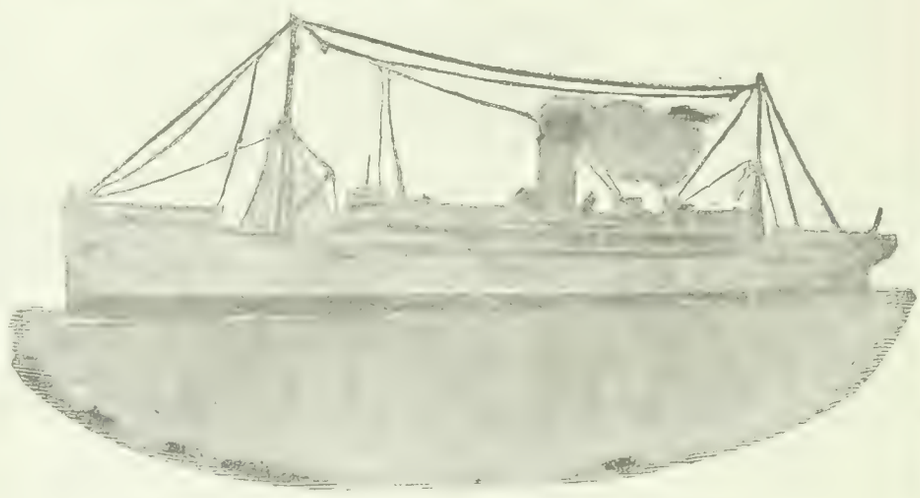
Servicio semanal de **Santa Marta a Rotterdham** para **Holanda, Bélgica, Francia y Alemania** el Continente en general.

—

Servicio quincenal de **Puerto Limón** (C. R,) **Cristóbal** (Panamá) y **Kingston** (Jamaica) **a Inglaterra.**

—

Servicio quincenal de **Tela** (Honduras) y **Kingston** (Jamaica) **a Inglaterra.**



Travesía 15 a 16 días. Vapores de 6,000 Toneladas. Toda clase de comodidades y conveniencias modernas para los Pasajeros de Primera Clase, Catres Movibles, Camarotes sencillos, Baños privados, Camarotes de lujo etc., etc. **Tarifa Moderada:** Desde £ 40. viaje sencillo o £ 75 ida y vuelta, pagaderos en Libras esterlinas o en Moneda Colombiana al tipo comercial del cambio del día

PARA MAS DETALLES DIRIGIRSE A

United Fruit Company, Puerto Limón (Costa Rica), Tela (Honduras), Santa Marta, Colombia, Cristóbal, Panamá.

ELDERS & FYFFES, Limited 31, Bow Street. Londres, W. C. 2.

Francisco Siercke y Hno.

CHOLUTECA TEGUCIGALPA

REPUBLICA DE HONDURAS

LEON

REPUBLICA DE NICARAGUA

SUCURSALES:

COMAYAGUA, COMAYAGUELA, JUTICALPA, AMAPALA, NACAOME, ARAMECINA, DANLI, SAN MARCOS DE COLON, EL PARAÍSO, SAN JUANCITO, ARMENIA, SABANAGRANDE, ORO-CUINA, NAMASIGÜE, EL CORPUS, TEXIGUAT, SOLEDAD, MOROLICA Y OTRAS.

Importadores Exportadores

Hacendados Finqueros

Cable: EKREIS. - *Choluteca*

CÓDIGOS: A B C 5ª, 5ª Improved,
6ª Liebers, Benthley's Samper

CASA COMPRADOR EN HAMBURGO:

Gebr. Siercke, 14 Grosse Baeckerstrasse

TIPOS
DE IMPRENTA

de Orlas, Ornamiento
Fotoquimigrafia, Galvanoplastia
Filetes de bronce

FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA
BAUER
FRANCFORT S.M./ALEMANIA

Sucursales
en Leipzig, Barcelona y Madrid
Casa fundada 1837/ Catálogo a pedido
Exportación para todos países
Más de 600 empleados
Proveedores de las primarias Imprentas de Estado, de Periódicos, de Remiendo y de Casas Editoriales

*

PREMIADA CON LAS MÁS ALTAS DISTINCIONES

CASA IMPORTADORA

Secc. Electricidad:

Motores y dinamos Eléctricos, Teléfonos, Telégrafos, Cables y Alambres, Material Eléctrico en general, Equipos para luz.

Secc. Maquinaria:

Máquinas para la Industria en general y Accesorios, Instalaciones de Calefacción Central, Ventilación, Limpieza, Lavaderos, Motores «Deutz» y «Diesel» a Nafta y a Aceite.

Secc. Automóviles:

Neumáticos, Magnetos BOSCH, Bujías, Acumuladores, Taller de Reparación, para Magnetos y Aparatos Eléctricos. Bicycles y Accesorios.

Secc. Colorantes:

Anilinas de la Badische Anilin-u.-Sodafabrik y Productos Químicos de Gehe, Dresden.

Secc. Artefactos:

Gran Exposición de Arañas y Brazos para Luz Eléctrica, Planchas Hervidores y Cocinas Eléctricas. Lámparas Eléctricas ORTELO.

PABLO OERTEL. -- SAN SALVADOR, C. A.

Banco de Honduras

FUNDADO EL 1º DE OCTUBRE DE 1889

Oficina Central: TEGUCIGALPA. Sucursal: SAN PEDRO SULA.

CABLE: **BANCO.**

CÓDIGOS: ABC 4ª Y 5ª ED., LIEBER 5 LETRAS, WESTER UNION Y MARCH

Capital Autorizado	$ 1.000,000.
Capital Acordado	600,000.
Capital Suscrito	417,500.
Fondo de Reserva	444,264.
FONDO PARA DIVIDENDOS	$ 388,646.

AGENCIAS:

Comayagua.	Santos Soto.	Puerto Cortés	C. J. Warren & Cº
Juticalpa	Santos Soto.	La Ceiba	Adler Brothers.
Choluteca	Francisco Siercke.	Trujillo	Sara de Guillén.
Amapala	Teodoro Kohncke & Cº	Santa Rosa de Copán	R. H. Rogge.

Banco Atlántida

OFICINA PRINCIPAL: LA CEIBA, HONDURAS.

SUCURSALES:

TEGUCIGALPA, SAN PEDRO SULA, TELA Y PUERTO CORTÉS.

Capital suscrito totalmente pagado	$ 500,000 oro
Reservas	552,000 —

COBROS, PRÉSTAMOS y DESCUENTOS.

Compra y Venta de Giros sobre Centro América, Estados Unidos y Europa

EL BANCO RECIBE DEPÓSITOS A LA VISTA, A PLAZO Y EN CUENTA CORRIENTE.

Departamento Especial de Ahorros. **Toda clase de Operaciones Bancarias.**

Corresponsales en todas las poblaciones importantes del país y del exterior

Dirección Cablegráfica: BANCATLAN.

Códigos en uso: LIEBER'S 5 letter, Benthley's complete phrase, ABC. 5th Edition, Petersen's International Banking Code